

**TOYOTA**  
**KOMATSU**  
**GOODYEAR**  
 BANCO CENTRAL DE BOLIVIA  
 20 AGO. 1996  
 INFORMACION Y PUBLICACIONES

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIV - Nº 13.631  
LA PAZ, BOLIVIA, MARTES 20 DE AGOSTO DE 1996 - 36 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, Bs. 3.00

**TOYOTA**  
**Land Cruiser Prado**  
**Jeep**  
**TOYOSA**



## El gobierno aún intenta frenar la marcha

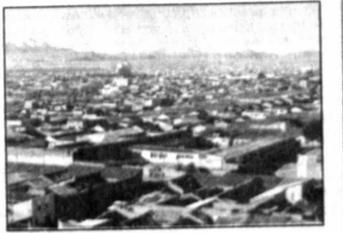
# Indígenas, campesinos y colonos movilizados

Antes de dar el primer paso hacia La Paz, este martes se hará conocer a las autoridades las demandas de los pueblos indígenas, dijo anoche a PRESENCIA el presidente de la Confederación Indígena del Oriente, Chaco y Amazonia de Bolivia (CI-DOB), Marcial Fabricano, al confirmar el inicio de la masiva movilización.

Mientras los líderes de los campesinos, indígenas y colonos ultimaban los detalles de la llamada "movilización del siglo XX", el Ministerio de Gobierno reiteró su invitación al diálogo para consensuar los artículos conflictivos del proyecto de Ley del Instituto Nacional de Reforma Agraria. Unas 5.000 personas participarán en la movilización, mientras los agroindustriales crucenios, que expresaron su desacuerdo con la Ley INRA, aseguraron estar prestos al diálogo con el gobierno, siempre y cuando se tome en cuenta las observaciones del área productiva de la región. Los principales dirigentes indígenas, campesinos y colonizadores se reunieron ayer en Cochabamba y definieron la estrategia de la marcha "Por la Defensa del Territorio y los Derechos Políticos". Destacaron que si el gobierno quiere dialogar, deberá hacerlo en el camino y advirtieron que si hay represión miles de campesinos se levantarán para defender a sus compañeros.



**EN BUSCA DEL DIALOGO.** Los ministros de Desarrollo Sostenible, Moisés Jaramaz, de la Presidencia, Guillermo Justiniano y de Comunicación Social, Guillermo Richter, expresaron la voluntad del Poder Ejecutivo de arribar a acuerdos que impidan el inicio de la marcha indígena-campesina hacia La Paz.



## Por más regalías

# Oruro en paro cívico

Oruro cumplirá hoy un paro departamental de 24 horas por decisión de sus "fuerzas vivas" aglutinadas en el comité cívico de esta región. Demandan la elevación del porcentaje del pago de regalías, ejecución del tramo caminero Oruro-Paria-Cayhuasi y asfaltado de la carretera Oruro-Pisiga.

El presidente del Comité Cívico Orureño, David Delgado anunció que todas las organizaciones que forman parte del comité participarán en el paro regional aunque sectores empresariales y de la banca anunciaron que no acatarán la medida. Las autoridades regionales informaron que no se tomó ningún contacto con La Paz con el propósito de encontrar soluciones al conflicto planteado por los cívicos.

PRESENCIA del País, página 1

## En esta Edición

**Exija**

**CANCER.**

**Gasoducto**  
Rentabilidad del gasoducto estará entre el 15 y 16% para todos los socios (página 10).

**Trabajo**  
Los empleadores tienden a evadir la Ley del Trabajo, dijo Cariaga (página 9).

**En ixiamas**  
Empresas madereras paceñas paralizan labores por un año como protesta por la explotación ilegal de los bosques (página 12).

**Docentes**  
El Presidente Sánchez de Lozada inauguró ayer un curso para asesores pedagógicos que se incorporan a la Reforma Educativa (página 2).

**Cocaleros**  
Un muerto y 14 heridos en enfrentamientos entre cocaleros y tropas del Ejército colombiano. (PRESENCIA del Mundo, página 6)

**Gonzales**  
Los mineros no apoyan la posible candidatura de Lucio Gonzales a la secretaría ejecutiva de la COB, según el dirigente Pancorbo (página 2).

**El Dólar**  
1 \$US = Bs 5,12

## Están las más grandes del mundo

# Medio centenar de empresas compiten por formar AFPs

Para conformar una de las dos Administradoras de Fondos de Pensiones (AFP), que operará en Bolivia desde 1997, compiten medio centenar de empresas líderes, a nivel mundial, en el manejo de dineros de terceros.

La empresa más chica tiene una solvencia de 30 mil millones de dólares y según el secretario nacional de Capitalización, Edgar Saravia, todas las interesadas cumplen al menos uno de los requisitos establecidos en pliego de especificaciones, que será presentado el próximo viernes 23 de agosto, por lo que tendrán que asociarse entre ellas. Saravia y varios técnicos del Ministerio de Capitaliza-

ción sostuvieron reuniones en Frankford, Londres, Nueva York y Miami con la mayoría de las empresas a quienes se les explicó detalles de la reforma del sistema de pensiones. En la competencia también están varias Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) y cooperativas de ahorro y crédito que se asociaron con grandes empresas de seguro social de España y Chile y anuncia-

ron su participación en la licitación pública para la conformación de una AFP. A la carrera se sumaron los bancos que ocupan los primeros lugares en el "ranking" y que a la vez son los más antiguos del país, junto a una compañía de seguros, que confían en tener muy buenas posibilidades de ser los elegidos para conformar una de las dos AFPs.

Página 12



## Crisis penitenciaria

Los internos de San Pedro se declararon en estado de emergencia, mientras en Trinidad ingresaron en huelga de hambre y se descubrió que el incendio en la cárcel de mujeres de La Paz se debió al hacinamiento. El gobierno admitió que el sistema penitenciario del país está en crisis por falta de recursos económicos. Página 6

## Juan Cariaga asegura

# Empleadores tienden a evadir Ley del Trabajo

Al compartir el criterio de los empresarios sobre la necesidad de flexibilizar la Ley del Trabajo, el superintendente general Juan Cariaga dijo que la actual norma es muy antigua, pesada y tiene muchas restricciones que hacen que el empleador tienda a evadirla y contratar los servicios de trabajadores al margen de las disposiciones legales. Contradiciendo el criterio de Cariaga, el analista económico Oscar Vega dijo que el Decreto Supremo 21060 ya liberó lo suficiente el mercado de trabajo con la introducción del concepto de libre contratación y advirtió que no es con mayor flexibilidad laboral que se conseguirá el despegue de la empresa privada. Página 9



**ASESORES PEDAGOGICOS**  
Al inaugurar ayer en Palacio de Gobierno el curso para asesores pedagógicos, el Presidente, Gonzalo Sánchez de Lozada destacó que el éxito de la Reforma Educativa está en las manos de los docentes que se suman a la proceso del cambio.

## Según la DNI

# Crece la explotación a los niños de la calle

Las calles y avenidas de las ciudades son escenario de la explotación de los niños en diferentes empleos. Unos 17.629 niños ofrecen trabajos personales o independientes y sufren toda clase abusos, señala la directora de Defensa de los Niños Internacional (DNI), en Cochabamba, Elizabeth Patiño.

La situación de los niños y adolescentes trabajadores, éstos soportan condiciones de sobre explotación, son mal pagados y no tienen beneficios sociales, según dijo Patiño Durán al referirse a un estudio sobre el tema infantil. Los últimos meses creció la cantidad de menores que trabajan en las calles y los datos del Censo Nacional de Población y Vivienda de 1992 han quedado cortos. La directora regional de DNI remarco además que la legislación establecida en el Código del Menor no se cumple. PRESENCIA del País, página 1



# Los campesinos rechazan diálogo con el gobierno

### - Ampliado nacional definió estrategia para que 30.000 campesinos lleguen a La Paz

**COCHABAMBA, (PRESENCIA).** - El ampliado nacional de las organizaciones campesinas, realizado ayer en esta ciudad, rechazó el diálogo con el gobierno y ratificó su decisión de iniciar hoy, en Santa Cruz, la marcha sobre la ciudad de La Paz, para impedir modificaciones al proyecto de Ley del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA) y lograr atención de otras exigencias.

Los representantes de la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB), la Federación Nacional de Colonizadores (FNC), la Central Indígena del Oriente Boliviano (CIDOB), el Comité de Coordinación de las Cinco Federaciones de Productores Campesinos del Tópico y la Federación de Mujeres Campesinas "Bartolina Sisa" definieron la estrategia para que unos 30.000 campesinos lleguen a La Paz.

El secretario ejecutivo de la CSUTCB, Román Loayza Caero, explicó que la protesta comenzará en Santa Cruz con los pueblos originarios y se masificará en todo el trayecto, ya que se sumarán más y más campesinos.

"No, no vamos a aceptar ninguna modificación del proyecto de ley. La marcha es el único camino que tenemos para presionar, tantas veces hemos reclamado y hemos llegado a un consenso, pero ahora todo lo han cambiado", dijo.

Por su parte, el máximo dirigente de los productores de coca, Evo Morales Ayma, informó que el miércoles 21 un ampliado ultimarán los detalles de la participación de su sec-

tor, que en principio aportará con un millar de afiliados. **NO SE NEGOCIARA.** La reunión, que tuvo lugar en instalaciones de la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Cochabamba (FSUTCC), determinó no negociar el pliego de peticiones consensuado en la fecha, que contempla siete aspectos de carácter económico, político, social, de territorio y legal.

"Esta marcha no sólo es sobre la Ley INRA, sino también por otros puntos que nos hemos trazado ya automáticamente", declaró Loayza al destacar que si el gobierno quiere dialogar lo tendrá que hacer en el camino.

Descartó la posibilidad de que la protesta quede sin efecto y aseguró que los campesinos de Pando, Beni y Santa Cruz se concentrarán en Cochabamba. En Oruro lo harán los campesinos de Potosí, Chuquisaca y Tarija.

"Habrá lugares estratégicos para comunicarnos y darnos noticias en forma continua", añadió a tiempo de excusarse por no proporcionar más detalles.

Según lo acordado, el ejecutivo del CIDOB, Marcial Fabricano, presidirá la marcha desde Santa Cruz, a la que se plegarán los productores de coca que esperarán en el tópic, donde también llegarán los de Pando y Beni. En la ciudad de Cochabamba, a su vez, se concentrarán los afiliados de las 16 provincias de ese departamento y mujeres que marcharán hacia Oruro y de allí a La Paz.

# Presidente de los pueblos Indígenas

# Antes de dar el primer paso se harán conocer las demandas

- El gobierno redobla esfuerzos por evitar que la marcha de los indígenas parta hoy desde Santa Cruz. Los campesinos ya están movilizándose. Los agroindustriales cruceños están dispuestos al diálogo con el gobierno



**CONCENTRACION.** - Como hace seis años, pero esta vez en la ciudad de Santa Cruz, cientos de indígenas, campesinos y colonos se concentrarán para marchar sobre la ciudad de La Paz demandando atención a sus demandas.

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** - El presidente de la Confederación Indígena del Oriente, Chaco y Amazonia de Bolivia (CIDOB), Marcial Fabricano, anunció anoche que antes de dar el primer paso hacia La Paz, los indígenas entregarán a las autoridades su pliego de demandas.

Fabricano aseguró que la marcha comenzará hoy, pero no descartó un encuentro con las autoridades de gobierno, que están en la ciudad de Santa Cruz redoblando esfuerzos para evitar el inicio de la movilización de indígenas, campesinos y colonos.

Sergio Javivi, secretario de Investigación del CIDOB, dijo que su organización determinó dar plazo al gobierno hasta hoy, para que responda a las demandas de los pueblos indígenas.

Mientras tanto, delegaciones de ayoreos, chiquitanos, yuracaré e incluso del Izoceño empezaron a llegar a esta ciudad, preparados para empezar la caminata rumbo a la sede de gobierno.

"Por lo menos 5.000 personas nos movilizaremos hacia La Paz", advirtió el dirigente a tiempo de anunciar una reunión con las autoridades de gobierno, mañana miércoles en Santa Cruz. Esa reunión podría ser definitiva

para indígenas y campesinos. **GOBIERNO.** Por su parte, el secretario nacional de Régimen Interior, Hugo San Martín, responsable de iniciar negociaciones con los campesinos e indígenas, dijo que es innecesario realizar una marcha sin antes haber agotado el diálogo.

Recalcó la predisposición del gobierno para consensuar los puntos en conflictos centrados en su mayoría en la Ley INRA (Instituto Nacional de Reforma Agraria), aunque no quiso dar posibilidades ni negar probables modificaciones en ese instrumento legal.

Aseguró que el gobierno de Sánchez de Lozada, después de 1953, es el que más se preocupa por el campesino boliviano.

Calificó el proyecto de la Ley INRA como la segunda parte de la Reforma Agraria, después de los cambios revolucionarios durante el gobierno de Víctor Paz.

**DEMANDAS CAMPESINAS.** La marcha por el territorio, tierra, derechos políticos y desa-

rollo pretende conseguir la titulación de tierras y territorios de los pueblos indígenas, campesinos y colonizadores.

Entre otras demandas están: la incorporación de los trabajadores del campo a la Ley General del Trabajo; la participación política en la administración del Estado sin la intermediación de partidos; la creación de un Fondo para el desarrollo de los pueblos indígenas, con la administración directa de los pueblos; la participación paritaria en la administración de las secretarías ejecutoras de desarrollo económico y social, y la "carnetización" efectiva en todas las comunidades, declaración de emergencia del programa RUN.

**LEY INRA.** Los indígenas, campesinos y colonos demandan la aprobación de la Ley INRA, que garantice a sus pueblos el derecho al territorio y a la tierra. Además, esperan que ese instrumento de ley contemple el control y decisión social en la distribución de tierras.

Rechazan la mercantilización de la tierra, la Superintendencia

Agraria y la presencia del Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente por encima del Consejo Agrario Nacional, en la estructura del Servicio Nacional de Reforma Agraria. Además, se oponen radicalmente a la modificación de la extensión de la propiedad agraria por decreto supremo.

**EMPRESARIOS.** Los agroindustriales cruceños expresaron su desacuerdo con la Ley INRA, pero aseguraron estar prestos al diálogo con el gobierno, siempre que se tomen en cuenta las observaciones del área productiva de la región.

El presidente de la Confederación de Empresarios Privados de Santa Cruz, Erwin Reck, dijo que el sector al que representa exige que el gobierno otorgue seguridad en la propiedad de la tierra, a un rubro que arriesga capitales en bien del país.

Sobre las demandas campesinas e indígenas, el empresario opinó que hay la necesidad de que se los incorpore a una economía de producción y no de subsistencia.

# Juez ordenó detención de líder campesino

**COCHABAMBA, (Jatha).** - El Juzgado Quinto de Instrucción en el Penal de Cochabamba a m b a desahució ayer una demanda y ordenó la detención del dirigente campesino Alejo Véliz, por hechos de violencia vinculados con una protesta sindical de abril.



Alejo Véliz

El dirigente sindical dijo que con esa acción el gobierno trata de intimidar al movimiento campesino e indígena, para que no se realice desde este martes la marcha hasta la sede de gobierno en rechazo al proyecto de la Ley INRA.

Pero "si hay que entrar a la cárcel estoy dispuesto a hacerlo, pero antes tienen que probarme los delitos que he cometido".

A Véliz se le acusa de haber incitado la realización de bloqueo de caminos, ocasionando grandes perjuicios a los pasajeros que se desplazaban desde diferentes provincias a la capital de departamento.

Al conocer esa decisión, indicó a Jatha que "en el país no existe justicia, este acto del Juez Quinto de Instrucción en el Penal es una injusticia, puesto que destruye procesamiento contra mi persona sin que exista siquiera parte civil que pueda enfrentar las acusaciones. Lejos de ser un proceso jurídico es un proceso político".

Al manifestar que tiene la opción jurídica de apelar su sentencia, Véliz anunció que apelará, sobre todo, a la conciencia de las bases campesinas y población, porque se considera inocente.

# Podría ser el día "D" en Santa Cruz

# Ley INRA reúne hoy al gobierno con indígenas y colonizadores

El gobierno del Presidente Sánchez de Lozada se reúne hoy con los representantes de los pueblos originarios y de los colonizadores en la ciudad de Santa Cruz, en uno de los últimos intentos para alcanzar el consenso en la futura aprobación de la Ley del Instituto de Reforma Agraria (INRA).

Los ministros de Desarrollo Sostenible, Moisés Jarmusz; de la Presidencia, Guillermo Justimano; y de Comunicación Social, Guillermo Richter, expresaron ayer la voluntad del Poder

Ejecutivo para arribar a acuerdos que impidan la marcha indígena-campesina hacia La Paz, anunciada para las siguientes horas.

En ese sentido, el ministro Jarmusz expresó su confianza de que los campesinos puedan hoy, en la ciudad de Santa Cruz, explicar las observaciones que tienen sobre el proyecto de ley y anunció que encabezará la delegación oficial, que además estará integrada por los presidentes de las cámaras de Senadores y Diputados, Raúl Lema y Jorge Prestel, respectivamente, y por la interventor

ra de la Reforma Agraria, Isabel Lavandera.

El pasado domingo Jarmusz recibió una nota de la Confederación de Indígenas del Oriente Boliviano (CIDOB), que en nombre de los campesinos y de los colonizadores, señaló su imposibilidad para asistir a una reunión programada para hoy por las autoridades en la ciudad de La Paz y propuso a Santa Cruz.

"He contestado a esa nota indicando que asistiremos, porque el diálogo que propone el gobier-

no es franco y abierto, porque queremos llegar a un consenso", afirmó.

"Todo está confirmado y mañana (hoy) todas las autoridades involucradas están viajando a esa reunión", aseguró por su parte Justimano.

**PRESIONES Y CONSENSO.** Explicó que las presiones que viene recibiendo el Poder Ejecutivo no sólo provienen de parte de los campesinos, sino de los empresarios agrícolas y ganaderos.

## BUSCAMOS EL MEJOR MATERIAL

### SEGUNDA CONVOCATORIA

La Alcaldía de La Paz, en cumplimiento a la R.S. N° 216145 de fecha 3 de agosto de 1995, aprobada mediante D.S. 23981 y al haberse declarado desierta las Primeras Convocatorias y en uso de sus atribuciones y facultades que le confiere la Ley, convoca públicamente a las empresas y/o personas legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para participar en la provisión de:

- ID/003/96 Un equipo de fotocopiadora.
- ID/004/96 3 computadoras personales y 1 impresora.
- ID/012/96 6 computadoras y 6 impresoras.
- ID/013-A/96 4 computadoras personales y 4 impresoras.
- ID/013/96 10 computadoras y 3 impresoras.
- ID/015/96 Material de escritorio y papelería.
- ID/016/96 Llantas para motoniveladora.
- ID/017/96 20 computadoras personales y 18 impresoras.
- ID/022/96 1 computadora y 5 impresoras.

Las especificaciones técnicas y administrativas se hallan a la venta, las que podrán ser adquiridas previo requerimiento de autorización en el Departamento de Licitaciones y Contratos, edificio central, Mercado esa. Colón, al costo de Bs. 20.- (Veinte 00/100 bolivianos), cada una.

La presentación de las propuestas se realizará en el Departamento de Licitaciones y Contratos hasta el día martes 27 de agosto de 1996, a horas 11:00.

La Apertura de sobres se llevará a cabo en el Sala de Reuniones de la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial, el día miércoles 28 de agosto de 1996.

La Paz, agosto de 1996  
Alcaldía de La Paz

### TECNOFARMA S.A.

#### ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

De acuerdo a los Estatutos de la Sociedad, se convoca a los señores Accionistas de **TECNOFARMA S.A.**, a la Junta General Ordinaria de Accionistas, que se llevará a cabo en las oficinas de la empresa, el día 30 de agosto de 1996, a horas 15:30 con el siguiente Orden del Día:

1. Lectura y Aprobación del Acta Anterior.
2. Memoria Anual de la Gestión 1995/1996.
3. Estados Financieros y Balance General al 31 de diciembre de 1995.
4. Dictamen de Auditoría Externa.
5. Informe del Síndico.
6. Elección del Directorio.
7. Elección del Síndico.
8. Designación de Auditores Externos para la próxima gestión.

La Paz, agosto 1996  
EL DIRECTORIO

### GOBIERNO MUNICIPAL DE EL ALTO

#### INVITACIONES DIRECTAS SEGUNDA CONVOCATORIA

Habiéndose declarado desiertas las Invitaciones Directas N° 009-1/96 y N° 011-2/96, el Gobierno Municipal de la ciudad de El Alto, invita nuevamente a las Empresas Constructoras legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la:

- ID N° 009-1/96 CONSTRUCCION PLAZA "EL SOL" ZONA TAHUANTINSUYO.
- ID N° 011-2/96 ENLOSETADO DE LA CALZADA AVENIDA CIVICA, ZONA SANTA ROSA.

Los Pliegos de Especificaciones, podrán ser adquiridos en la Dirección Administrativa de la Comuna alta, ubicada en la Av. Jorge Carrasco, a partir del día 19 de agosto de 1996, previo pago de Bs. 250.00 por cada pliego en el Tesoro Municipal.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados y lacrados, conteniendo las formalidades especificadas en los pliegos hasta Hrs. 12:00 del día viernes 30 de agosto de 1996. La apertura de los sobres se realizará el mismo día a Hrs. 16:00, en la Dirección Administrativa.

El Alto, agosto de 1996

### A LA OPINION PUBLICA

**PROESA Y WIPALA S.A.** informan a su distinguida clientela y a la opinión pública en general, que el Sr. David Baltazar Otoyta ya no es funcionario de nuestra empresa y no puede realizar cobros ni ningún tipo de transacciones a nombre de nuestras empresas, ya sea personalmente o por medio de terceras personas.

La Paz, 19 de agosto de 1996

### MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO SECRETARIA NACIONAL DE SALUD

#### DIRECCION NACIONAL DE SALUD MUJER Y NIÑO

PROYECTO SALUD REPRODUCTIVA AID 511-0548

### INVITACION DIRECTA N° 005/96

La Secretaría Nacional de Salud, en aplicación de la Resolución Suprema N° 216145 de fecha 3 de agosto de 1995, invita a las firmas **PROVEEDORAS DE MATERIAL E INSUMOS DE LABORATORIO**, legalmente constituidas en el país a presentar sus ofertas para:

#### INSUMOS Y REACTIVOS DE LABORATORIO

El Pliego de Condiciones podrá ser adquirido por la suma de Bs. 70.00 (SETENTA 00/100 BOLIVIANOS) de la Dirección Administrativa de la Secretaría Nacional de Salud, Plaza del Estudiante, Primer Piso a partir del día 21 de agosto del presente año.

Las propuestas deberán presentarse, en sobres cerrados y lacrados, hasta el día 13 de Septiembre de 1996, hasta horas 12:00 en la Dirección Administrativa de la Secretaría Nacional de Salud.

La apertura de ofertas se llevará a cabo, en oficinas de la Subsecretaría Nacional de Salud a partir de horas 15:30.

La Paz, 18 de agosto de 1996.

### MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO SECRETARIA NACIONAL DE SALUD

#### DIRECCION NACIONAL DE SALUD MUJER Y NIÑO

PROYECTO SALUD REPRODUCTIVA AID 511 - 0548

### INVITACION DIRECTA N° 004/96

La Secretaría Nacional de Salud, en aplicación de la Resolución Suprema N° 216145 de fecha 3 de agosto de 1995, invita a las firmas **IMPORTADORAS DE EQUIPO AUDIOVISUAL**, legalmente constituidas en el país a presentar sus ofertas para:

#### EQUIPO AUDIOVISUAL

El Pliego de Condiciones podrá ser adquirido por la suma de Bs. 70.00 (SETENTA 00/100 BOLIVIANOS) de la Dirección Administrativa de la Secretaría Nacional de Salud, Plaza del Estudiante, Primer Piso a partir del día 21 de agosto del presente año.

Las propuestas deberán presentarse, en sobres cerrados y lacrados, hasta el día 13 de Septiembre de 1996, hasta horas 12:00 en la Dirección Administrativa de la Secretaría Nacional de Salud.

La apertura de ofertas se llevará a cabo, en oficinas de la Subsecretaría Nacional de Salud a partir de horas 15:30.

La Paz, 18 de agosto de 1996.

Conclusión de un documento del CELAM

La deuda externa ya se pagó

En una reunión realizada en la capital colombiana para evaluar la marcha del Plan Global del CELAM en la Aurora del III Milenio, se elaboró un documento que fija las pautas de acción de la jerarquía católica para el período 1995-99. Los obispos pasaron revista a la actual coyuntura latinoamericana, marcada por signos de violencia y de grandes desigualdades políticas, sociales y económicas.

Por María Isabel García

Según el Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM), los países de la región ya cancelaron su deuda externa, si se tienen en cuenta los altos costos de amortización de intereses.

"Con todos los intereses que han pagado los países (latinoamericanos), la deuda externa ya está cancelada", dijo a IPS Carlos Santiago Granados, secretario ejecutivo del Departamento de Comunicación Social del CELAM, organismo que agrupa a las conferencias nacionales de obispos católicos.

La deuda externa de la región es de 587.606 millones de dólares, según estimativos del Banco Mundial para 1995, que incluyen deuda de largo y corto plazo más intereses y uso de créditos del Fondo Monetario Internacional. Para 1986 el acumulado era de 407.971 millones de dólares.

Al referirse al lastré que para el desarrollo social de la región significan los compromisos con la banca internacional, el director del organismo católico precisó que el problema "es tan grave que un país que se empeñe en pagar la deuda externa jamás progresa".

"La brecha entre ricos y pobres crece cada día. La clase media se empobrece. La demanda no puede crecer y la amenaza de la crisis económica ronda por nuestros países", afirma el documento.

El encuentro de Bogotá es la antecámara de dos cumbres de obispos previstas para 1997: el Sínodo de Obispos de América, convocado por el Papa Juan Pablo II para noviembre, en

Roma, y la Jornada Mundial de las Familias, prevista para el segundo semestre, en Río de Janeiro.

Granados explicó que el tema de la deuda externa regional fue abordado como uno más de los escollos que encuentran los pueblos y los gobiernos latinoamericanos para avanzar por caminos de equidad en un contexto global marcado por la interdependencia.

Al referirse a las relaciones entre los países industrializados y en vías de desarrollo, el director dijo que es orientación papal que los obispos intervengan ante los gobiernos y los organismos internacionales para lograr relaciones más equitativas.

"Desafortunadamente los llamados a una mayor conciencia no siempre tienen eco en las tradiciones políticas", dijo al explicar que la jerarquía católica ha establecido mecanismos de contacto con entidades como el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional.

El director del organismo católico también se lamentó de la pérdida de influencia del mensaje cristiano de justicia social en los gobiernos, los gremios y en general los dirigentes latinoamericanos.

"Fese a que en nuestro continente se ha avanzado hacia una democracia participativa" y los habitantes del área mayoritariamente se llaman católicos "muy pocos son cristianos practicantes. Quisieramos más dirigentes con una fe sólida... una sociedad más justa y solidaria", señaló.

También Gert Rosenthal, secretario de la Comisión Económica para América Latina y

el Caribe (CEPAL), se pronunció respecto a los riesgos que para la democracia regional puede significar la profundización de la crisis social.

El actual esquema de distribución de la riqueza en la región "no garantiza que los sistemas democráticos y ni siquiera los éxitos de los ajustes puedan mantenerse en el mediano y largo plazo", declaró.

En América Latina y el Caribe los esfuerzos de integración regional y las medidas de ajuste económico "tienen consecuencias negativas sobre los sectores menos favorecidos de la sociedad", afirma el documento guía del CELAM.

"Mientras se registran índices de crecimiento económico en algunos países latinoamericanos, en los mismos se observan signos preocupantes de empobrecimiento creciente en los sectores más marginados", indica el Plan Global de la conferencia de obispos.

"Estamos, acaso, frente a un modelo que funciona para unos pocos pero excluye a la mayoría", se pregunta.

América Latina refleja la crisis de la civilización occidental, que "es profunda y alcanza todos los niveles de la vida de las personas", subraya.

La dignidad del hombre y la mujer, fundamento de todo cambio cultural, dice el documento, "aparece muchas veces violada por proyectos que se inspiran en el individualismo, la competencia y el relativismo ético".

El portavoz del CELAM opinó que un rasgo de la realidad regional es el predominio de la "cultura de la muerte", expre-

sada en atentados contra la vida que van desde el aborto hasta la eutanasia, pasando por la falta de garantías para acceder a alimentación, techo, salud y educación.

Los obispos plantean una "cultura de la vida" que implique cambios "no sólo en el plano estrictamente social, sino respecto a la mentalidad hacia actitudes y comportamientos más solidarios".

Según Granados, la crisis social y la falta de oportunidades para la juventud son propias para el crecimiento de sectas que se disputan con el catolicismo la orientación espiritual de las nuevas generaciones de latinoamericanos.

Es "una realidad que nos preocupa. En gran parte la base de las sectas se debe a la falta de presencia de la Iglesia Católica", aseguró.

"Tenemos que dar una respuesta porque nuestro continente hoy parece un supermercado de religiones donde cada uno ofrece y cada uno va a buscar solución a sus problemas", subrayó.

Remitiéndose al peso histórico de la Iglesia Católica en América Latina, Granados destacó que las jerarquías y la comunidad católica deben recuperar el predominio y evitar que las sectas fundamentalistas arrastren a sus feligreses.

De acuerdo con el cálculo más generalizado, de los 800 millones de católicos en el mundo, 300 millones son latinoamericanos.

(Banco/ de Bogotá/ Inter Press Service)

Política a la norteamericana Bill, Al, Bob, Jack y la TV

Por Jorge Ramos Avalos\*

No es de extrañar que los convenios de los partidos políticos norteamericanos -primero la republicana en San Diego y luego la demócrata en Chicago- se hayan convertido en un verdadero show de televisión, con muchas músicas y globos, discursos cursas y cortos (casi ninguno debe durar más de 10 minutos), imágenes telenovelescas, poco contenido y una programación dirigida hacia el votante indeciso de clase media. Y ese show garantiza una audiencia de televisión, aunque sea reducida.

Nada, o casi nada, escapa a la televisión: la operación de los ratings o niveles de audiencia. Ni siquiera las convenciones políticas. Y para obtener ratings hay que picarle los ojos al espectador. El pecado número uno de cualquier medio de comunicación es aburrir. Todo se permite en la televisión, menos el aburrimiento. Esta manipulación de los ejecutivos de la TV "no aburrir al prójimo" ha transformado la política norteamericana y está influyendo en la del resto del mundo.

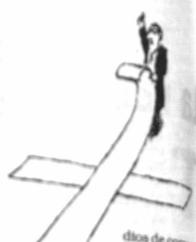
En Estados Unidos la televisión ha cambiado a la política y no al revés. Los políticos aquí se han convertido en rehenes del sound bite, esa pequeña frase que en menos de 10 o 15 segundos puede causar un impacto positivo o negativo.

De acuerdo con el cálculo más generalizado, de los 800 millones de católicos en el mundo, 300 millones son latinoamericanos.

De acuerdo con el cálculo más generalizado, de los 800 millones de católicos en el mundo, 300 millones son latinoamericanos.

De acuerdo con el cálculo más generalizado, de los 800 millones de católicos en el mundo, 300 millones son latinoamericanos.

(Banco/ de Bogotá/ Inter Press Service)



El político post-votivo es el que sabe prever esa debilidad tecnológica de los medios y reacciona siempre con rapidez frente a la cámara (aunque no tenga nada que decir).

Ser político en los Estados Unidos es inventarse una imagen de televisión; y eso requiere el manejo constante de emociones e ideas. Ronald Reagan fue el maestro de la creación de imágenes, a pesar de que muchos sospechan que detrás de esa máscara de optimismo conservador y anticomunismo radical había nada de sustancia.

En la política en Estados Unidos es televisión y los políticos son personajes unidimensionales, entonces las convenciones políticas no pueden ser más que un gigantesco espectáculo para apuntalar al televidente. Siguiendo la moda del momento, e conversaciones no han estado tanto el amarillismo, la crítica que también la

misma popular hace una alabanza a concentrar en esas imágenes por ser una medida de los triunfos. Las encuestas y estudios de opinión dicen que eso es lo que quiere ver la gente. Así, estas convenciones son una extraña mezcla de simulación de poder y telenovelas con fines políticos.

Se trata de convertir el político en el objeto de la película que aspira a una multitud de audiencias. El "show" es el espectáculo de datos y magnitudes. Y con ello se manipulan los sentimientos. Bill Clinton se proyecta como el ambicioso niño pobre y repite de Kennedy que llegó a la Casa Blanca, y Ross Perot desea que lo vean como el sacrificado que quiere salir de los gastos que quiere salvar al país de la catástrofe. Son historias fáciles de vender por televisión. Tienen punch.

Por lo anterior, hay que ver toda reunión de dos o más políticos con un aire escéptico. Y sobre estas convenciones, no son más que otra opción que consisten en la realización, sin valor trascendente y en el cual nunca sabemos qué es verdad y qué es mentira.

El político post-votivo es el que sabe prever esa debilidad tecnológica de los medios y reacciona siempre con rapidez frente a la cámara (aunque no tenga nada que decir).

Ser político en los Estados Unidos es inventarse una imagen de televisión; y eso requiere el manejo constante de emociones e ideas. Ronald Reagan fue el maestro de la creación de imágenes, a pesar de que muchos sospechan que detrás de esa máscara de optimismo conservador y anticomunismo radical había nada de sustancia.

En la política en Estados Unidos es televisión y los políticos son personajes unidimensionales, entonces las convenciones políticas no pueden ser más que un gigantesco espectáculo para apuntalar al televidente. Siguiendo la moda del momento, e conversaciones no han estado tanto el amarillismo, la crítica que también la

misma popular hace una alabanza a concentrar en esas imágenes por ser una medida de los triunfos. Las encuestas y estudios de opinión dicen que eso es lo que quiere ver la gente. Así, estas convenciones son una extraña mezcla de simulación de poder y telenovelas con fines políticos.

Se trata de convertir el político en el objeto de la película que aspira a una multitud de audiencias. El "show" es el espectáculo de datos y magnitudes. Y con ello se manipulan los sentimientos. Bill Clinton se proyecta como el ambicioso niño pobre y repite de Kennedy que llegó a la Casa Blanca, y Ross Perot desea que lo vean como el sacrificado que quiere salir de los gastos que quiere salvar al país de la catástrofe. Son historias fáciles de vender por televisión. Tienen punch.

Por lo anterior, hay que ver toda reunión de dos o más políticos con un aire escéptico. Y sobre estas convenciones, no son más que otra opción que consisten en la realización, sin valor trascendente y en el cual nunca sabemos qué es verdad y qué es mentira.

El político post-votivo es el que sabe prever esa debilidad tecnológica de los medios y reacciona siempre con rapidez frente a la cámara (aunque no tenga nada que decir).

(Banco/ de Bogotá/ Inter Press Service)

El Grupo Andino y sus recursos genéticos

Por Jaime Córdoba Zuloaga\*

Durante mucho tiempo, los pobladores de la Subregión Andina fueron los protagonistas del flujo al exterior de materia, y de los grandes beneficios económicos que él reportaba a empresas foráneas, principalmente farmacéuticas y alimentarias.

Poco o nada se hizo por detener ese flujo debido, entre otras razones, a que había un reconocimiento de facto, al igual que en la mayoría de los países del mundo, el principio del "libre acceso" o "acceso irrestricto" a los recursos genéticos, en el entendido de que beneficiarían a todas las sociedades, al permitir mantener y mejorar los alimentos, aumentar la productividad y producción agrícola especialmente de los países menos desarrollados.

Es así como hoy podemos ver que gran parte de las 119 sustancias químicas en estado puro que se utilizan en productos farmacéuticos en el mundo provienen de especies originarias de los Andes. Que especies de valor alimenticio e industrial del área andina forman parte de bancos y colecciones de recursos genéticos de entidades gubernamentales y privadas de

Europa; que productos como el algodón de color, obtenido a partir del algodón de color natural del centro y sur de América se cultivan en Texas, Arizona y California e incluso ha recibido protección jurídica por leyes norteamericanas sobre derechos de agricultor; que animales domesticados hace más de cinco mil años, como la alpaca y la llama, son criados fuera de la región.

En prácticamente ninguno de esos casos, los países del Grupo Andino han participado de los beneficios económicos derivados de la explotación de esos recursos que originalmente poseyeron. Sus comunidades indígenas y tradicionales, poseedoras de un conocimiento valioso de esa diversidad genética, tampoco han compartido esos beneficios, no obstante que los preservaron y desarrollaron.

Frente a esta realidad y al crecimiento cada vez mayor de industrias basadas en material genético, los países andinos percibieron en los últimos años la necesidad de regular su utilización y comenzaron a cuestionar el principio de acceso irrestricto. La adopción, en 1922, del Convenio de Diversidad Biológica y el compromiso que los

países asumieron de regular el acceso a los recursos genéticos en 1993, los hizo trabajar en ese sentido.

En así que, después de dos años y medio de negociaciones, los países del Grupo Andino aprobaron, el 2 de julio del presente año, el Régimen Común sobre Acceso a los Recursos Genéticos, por medio del cual reafirmar su derecho a ejercer soberanía sobre estos recursos y a determinar las condiciones de su acceso. Los declaran, además, "bienes o patrimonio de la Nación o del Estado de cada País Miembro".

De conformidad con esta norma comunitaria, para utilizar y desarrollar los principios activos que contienen las plantas y los microorganismos ya no se podrá acceder en forma irrestricta a los recursos genéticos, sino que será necesario contar con la autorización, el interés de los países, que merece ser conocida y ampliamente difundida, ya que garantizará la participación equitativa de nuestros países en los beneficios derivados del acceso a los recursos genéticos.

Se trata, pues, de una reciente norma comunitaria de gran importancia, que merece ser conocida y ampliamente difundida, ya que garantizará la participación equitativa de nuestros países en los beneficios derivados del acceso a los recursos genéticos.

(Banco/ de Bogotá/ Inter Press Service)

Narcovínculos: ¿estigma o actitud política?

Por Hugo Carvajal Donoso\*

Destaquemos que el narcotráfico es, con todos los pesos de la época, el mal designado para resumir la esencia de la perversidad humana. Este argumento ha reordenado las superestructuras jurídicas y administrativas de los Estados y ha extendido en la sociedad un sentimiento de lo detestable en tanto se reivindicaban las virtudes que proporcionan la teología, la sociología y el derecho.

En el Sistema Político, esta visión se ha internalizado automáticamente y su predisposición para manifestar puridad moral a toda prueba, se ha realizado sumariamente en el caso "narcovínculos". El deber moral que implicó el tratamiento del tema ha sido utilizado por el Gobierno para ejecutar, más allá de la verdad, una purga radical, un ajuste de cuentas y una limpieza de obstáculos en la competencia por el Poder.

Buscando un culpable que

descargue todas las sospechas sedimentadas sobre el Sistema Político una fracción de éste, personificado en la actual coalición de gobierno, encontró en el MIR la mejor oportunidad para evacuar esas dudas de inconducta política y moral y además para saldar viejas cuentas políticas. El MIR en 1989 había vulnerado el status del mundo político conformando un gobierno más allá de los esquemas del tradicionalismo político. En democracia, el MIR es el único partido que llega al Gobierno con un proyecto no movimentista (1982) con un candidato propio (1989), interrumpiendo el proceso de acumulación del MNR en las dos ocasiones. A ello se debe el enorme resentimiento del MNR.

Para la coalición en el gobierno el caso se grafica en un esquema bastante simple: por un lado (en el MIR) se encuentra la causa de la degradación del Sistema Político y por otra (en el Sistema Político) la responsabilidad de restituir la lim-

pieza del Estado. La causa (MIR) preceptó la construcción de la imputación y a la vez permitió la explicación (Sistema) de la acusación sobre la base de las razones de limpieza referidas.

La consagración de la tragedia supuso la formalización de rituales acusadores que conformaron la idea de culpabilidad, es decir de la comisión del crimen y, en un acto prejuicioso, de la identificación del criminal. El Sistema -manipulado por el Gobierno- dedujo una actitud rígida, extirpadora del mal y obró en consecuencia. El Sistema asumió a los narcovínculos como una enfermedad, el MIR como un cómplice. La interpretación de los hechos por los medios de comunicación dimensionó a esos en magnitudes babélicas e hizo del caso un delirio y nunca la lectura de un hecho sociopolítico real. El resultado: Oscar Eld preso político.

En la antigüedad, el Poder buscó enemigos identificables

y desató sobre ellos una caza sin piedad. El Poder necesita encontrar víctimas para mostrar su fuerza. En la Edad Media, los males de la sociedad eran atribuidos a los judíos de forma abyectante. A los judíos se cargaban las pestes, enfermedades, fenómenos naturales y otros. Esa mentalidad medieval subsiste de diversas formas hasta el presente y se ha reencarnado en la política boliviana.

En el MIR, el Gobierno ha querido mostrar que el Sistema es capaz de purificarse, exorcisar sus males y redimir sus pecados. Pero los "narcovínculos" son el encuentro de una delicada patología nacional (el narcotráfico) y una práctica política medieval prejuiciosa y represiva.

El Gobierno, a través de la FELCN, implementó procedimientos inquisitoriales que obedecen al reflejo de esa idea delirante del culpable y desató la caza del "hombre". Por ello, la respuesta de Oscar Eld es

digna del siglo XX, espera la justicia como un proceso, administrado lamentablemente por el tiempo. Oscar Eld es un acusado sin pruebas y un sentenciado sin juicio terminado.

Las razones de la campaña contra el MIR, derivaron en la construcción de un extraño mundo de fantasmas, que coronaron una abominable idea del MIR, de sus dirigentes y de sus militantes. Así pues para el inconsciente colectivo se debaten las ideas y prejuicios de culpabilidad manejados por el Gobierno y la imagen de inculcable consecuencia democrática de Oscar Eld Franco. El Sistema presenta la idea de la "excepción del pecador" y el MIR el argumento de la conjura. En el fondo, el MIR es percibido como un obstáculo en el proceso de concentración de poder económico y poder político que encarna el Gobierno para una casta rosada.

El Gobierno, durante el proceso, asciende a causa material ese conjunto de temores

colectivos sobre la droga y tabace en el MIR al ser el blanco de las calamidades políticas. Se confirma por transferencia amistosa otorgada por una fracción del Sistema Político en los valores cargados medievales del cargo colectivo. Pero, en los sentidos, la dificultad del gobierno estriba en su incapacidad de superar la carga generada contra el MIR.

Está claro que la versión de los hechos está relacionada al extremo por el paso de dos años del caso, se demuestró que la acusación ha sido desasombradamente la figura distorsionada de la son en este mundo de comunicación masiva, aspecto inconcluso y por resolverse; esperando que el mal político en su conjunto supere el fenómeno de imagen en el real".

(Banco/ de Bogotá/ Inter Press Service)



## ¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga  
Editor General: Jaime Humérez Seleme  
Jefe de Redacción: Juan Carlos Maraño Albarracín

La Paz, Bolivia, martes 20 de agosto de 1996

## La nueva hora del gas

Todo parece indicar que, en dos años y cuatro meses, Bolivia comenzará a exportar gas a Brasil. Con ello, el país se beneficiará del ingreso de dinero contante y sonante, y Brasil, especialmente su principal región industrializada, Sao Paulo, de energético no contaminante.

La construcción del gasoducto significa una inversión en el país hasta de 350 millones de dólares, que se traducirá en pago de mano de obra, adquisición de tubos, apertura de brechas, supervisión y un largo etcétera que aliviará en algo las presiones sobre nuestra magra economía.

Construido el ducto, exportaremos a Brasil ocho millones de metros cúbicos de gas al día (MMCD); a partir del octavo año, esta cifra subirá hasta los 16 MMCD. Pero, el tubo tendrá capacidad para transportar 30 MMCD, cantidad que se podrá alcanzar en función a la futura demanda de gas y a la capacidad de oferta, que podrá crecer si se logra convertir al país en el centro distribuidor de la región, lo que significa canalizar gas desde Perú y Argentina hacia nuevos mercados.

Es decir, estamos ante el proyecto energético más grande de la región y ni qué decir del país. No en vano han transcurrido 22 de años de negociaciones -en lo que se refiere exclusivamente al gas- entre los diferentes gobiernos que se han sucedido en ambas naciones, en las cuales pocas veces coincidieron sus propios ritmos políticos y económicos. Recordemos que en Bolivia, en 1974, hubo una cerrada oposición al proyecto, que fue variando hasta la actualidad, en que todos, oficialismo y oposición -salvo una que otra declaración desentonada- han aplaudido su materialización.

Sin embargo, el camino que aún queda por recorrer no está libre de obstáculos. Un primer tema que puede generar complicaciones es el de la relación con la empresa estadounidense ENRON; algunas observaciones tratan de encontrar errores en todo lo que se hace o no se hace; otras, las serias, muestran que el gobierno boliviano se habría "atado las manos" en ese convenio contractual. Es de esperar que, superando ideas fijas, se evalúe con la debida ponderación el papel que ha cumplido y deberá cumplir ENRON en beneficio del país. La pugna de intereses empresariales y personales debe ser absolutamente supeditada a lo que demanda la Nación.

Otro tema importante es el de la capitalización de YPFB. Si bien hubo algunos acuerdos que culminaron en la aprobación de la nueva Ley de Hidrocarburos, el haber asegurado la construcción del gasoducto a Brasil abre nuevos escenarios económicos que podrían hacer variar los planteamientos originales. No está demás recordar, por ejemplo, que la capitalización de la empresa estatal del petróleo, como coinciden una serie de encuestas de opinión pública, es rechazada por una mayoría de la población, sentimiento que probablemente aumente una vez conocidos los acuerdos con PETROBRAS.

Un tercer tema es la supervisión de los contratos de obra, de manera que los procesos de licitación y adjudicación sean totalmente transparentes y el propio trabajo de construcción responda a las exigencias de calidad señaladas en los respectivos contratos. En Bolivia las obras mal ejecutadas -adjudicadas a empresas que hicieron valer más su capacidad de presión que su calidad intrínseca- nos dejaron escaldados.

Quedan, pues, varios temas delicados que sólo una acción concertada entre gobierno y los diferentes sectores de la población permitirá resolverlos dejando un claro beneficio para el país, lo que supone superar los tradicionales estilos de confrontación. La nueva hora del gas así lo exige.



## Salud para todos

Por Javier Torres-Goitia T.

## Atrasos que urge superar

La anterior semana, al señalar las grandes diferencias de los indicadores de desarrollo humano que afectan sobre todo a departamentos con mayores merecimientos históricos en nuestro país, mencionábamos tasas de analfabetismo y de mortalidad en menores de cinco años que revelan injusticias que estamos obligados a superar para alcanzar un real y efectivo progreso.

No es necesario profundizar el análisis para darse cuenta de que las diferencias descritas obedecen a la distinta proporción de población rural marginada en las diferentes regiones. Tanto Chuquisaca como Potosí tienen las más altas tasas de analfabetismo y, paralelamente, muestran las cifras más graves de mortalidad en la infancia, porque ambos departamentos exhiben una elevada proporción de población rural, más que marginada, excluida del desarrollo.

Sobre un común denominador de retraso nacional, la brecha que separa la población rural de la urbana es escandalosa, para decir lo menos. Según UDAPSO, la tasa de finalización de la educación primaria hasta octavo grado en un corte que corresponde a 1980 y 1988 era de

26 como promedio nacional. Pero más que este promedio global tan bajo, interesa destacar la diferencia que existe entre población urbana y rural que es de 53% y 7% respectivamente. Enorme diferencia que se hace más inaceptable cuando se comprueba que en este bajísimo porcentaje, 10% corresponde a los varones y sólo 5% a las mujeres.

La doble discriminación que sufre la mujer campesina, por ubicación social y por género, afecta tan fuertemente su salud sexual y reproductiva que otra expresión del retraso y de la inequidad es la elevada tasa de mortalidad materna que como promedio nacional es casi de 400 por cien mil nacidos vivos, cuando esta tasa en los países civilizados oscila entre 4,6 ó 10. Las diferencias son igualmente inaceptables: 274 para el área urbana y casi el doble, 524, para la rural. Con extremos de tasas de 602 en el altiplano, 293 en los valles y 110 en los llanos.

Se comprende así la urgencia que tenemos, como país, de acelerar los cambios estructurales para llegar con soluciones inaplazables a lugares en los que se concentró la pobreza a extremos tales que las propias víctimas la consideran como fatal e irremediable. La Capitalización,

la Participación Popular, la Reforma de la Educación, la Descentralización y el Seguro de Maternidad y Niñez tienen que remecer los cimientos de la indolencia y la pasiva resignación, generando las transformaciones necesarias para superar el profundo atraso que sufrimos. La burocrática nostalgia de algunos "izquierdistas" de volver todavía más atrás, a la etapa agropastoril o a la romántica desconexión del vertiginoso avance industrial y científico modernos, no sólo no tiene sentido sino que resulta poco menos que suicida.

La urgencia de acelerar los cambios tiene que ir aparejada con la necesidad de potenciar la producción agraria, puesto que ningún desarrollo social es sostenible si el correspondiente desarrollo económico.

Los errores que reiteradamente se señalan en la selección de libros que se han comprado para las bibliotecas infantiles, y en algunos aspectos de los otros cambios en curso, merecen un proceso imparcial para aplicar las sanciones más duras que correspondan, sin contemplación alguna; pero indigna tanto la impunidad de malos funcionarios como el sabotaje de quienes más deberían trabajar por los cambios, como son los dirigentes del magisterio.

## Mea culpa nacional

Una última encuesta dada a conocer por la prensa revela que un 61% de los interrogados cree que "la culpa de que el país no crezca la tenemos nosotros mismos". Mientras que el 20% estima que la culpa es "de los Estados Unidos" y el 19% que la causa está en "el mar que nos quitó Chile".

Este abrumador "mea culpa" contrasta con la tendencia general a imputar a otros la causa de los propios infortunios: algo así como el alumnito poco aplicado que atribuye sus malas calificaciones a que "el profesor me tiene rabia".

Es evidente que las sucesivas frustraciones que ha sufrido el pueblo boliviano, las ilusiones muy pocas veces realizadas, los engaños de los que ha sido víctima, no constituyen los elementos más apropiados para la conformación de una conciencia histórica triunfalista, sino todo lo contrario.

Peor sería si la encuesta hubiera trasladado nuestros infortunios a causas ajenas. Porque nos colocaríamos en el fatalismo de que "no tenemos remedio" pues la solución no está en nuestras manos. Las culpas las tendrían entonces los imapelables "hados improprios".

Las cifras mencionadas revelan un estado de auto-insatisfacción cuya reacción debería ser una voluntad operante de superar las deficiencias individuales y colectivas. Pero también tendría que generar una requisitoria a la llamada "clase dirigente". Y entiendo por tal, no sólo a quienes gobiernan sino a todos aquellos que están en posiciones de influir sobre el resto de la población: intelectuales, dirigentes sindicales y cívicos, profesores, empresarios, etc.

## La Biblia en sus manos

### Para Dios todo es posible

Entonces Jesús dijo a sus discípulos: "Creanme que a un rico se le hace muy difícil entrar al Reino de los Cielos. Se lo repito, es más fácil para un camello pasar por el ojo de una aguja, que para un rico entrar al Reino de los Cielos".

Al oír esto, los discípulos se quedaron asombrados y decían: "Entonces, ¿quién puede salvarse?" Poniendo en ellos su mirada, Jesús les dijo: "Para los hombres es imposible, pero para Dios todo es posible".

Entonces Pedro tomó la palabra y dijo: "Sabes que nosotros lo dejamos todo para seguirte: ¿qué habrá para nosotros?"

Jesús contestó: "A ustedes, que me siguieron, les digo esto: En el día de la Renovación, cuando el Hijo del Hombre se sienta en su trono de gloria, ustedes también se sentarán en doce tronos, para juzgar a las doce tribus de Israel. Y todo el que deja casas, hermanos, hermanas, padre,

## A mano alzada

Por Rulo Vall

¡BIEN QUE HAGA "FUTIN" CABALLERO, INADA DE ESO, AMIGO... ESTOY EN PLENA CARRERA HACER REBAJAR LA PANZA...!

¡NADA DE ESO, AMIGO... ESTOY EN PLENA CARRERA ELECTORAL!



madre, hijos o propiedades, por amor de mi Nombre, recibirá cien veces lo que dejó y tendrá por herencia la vida eterna. Muchos

que ahora son los primeros serán entonces los últimos, y muchos que ahora son los últimos, serán los primeros". (Mateo 19, 23-30).

## Desigualdades que empobrecen

### Acceso a la tierra para seguridad alimentaria

Según la FAO, en América Latina pueden obtenerse grandes beneficios (productivos) a través de reformas basadas en el mercado para facilitar el acceso de los pequeños agricultores y los campesinos sin tierra a las reservas potencialmente productivas.

Por Gustavo González

El acceso de los pequeños productores y campesinos a tierras potencialmente productivas es uno de los requisitos para que América Latina responda a la creciente demanda de alimentos de su población.

Así lo advierte la Organización de Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), en uno de sus informes previos a la Cumbre Mundial de Alimentación, que reunirá a gobernantes de todo el mundo en Roma del 13 al 17 de noviembre.

El señalamiento de la FAO indicaría que tras los procesos de reforma agraria, emprendidos con fuerza en la década de los años 60, se ha producido en la región una suerte de contrarreforma, asociada a la capitalización y tecnificación de la agricultura.

Así, las tierras más productivas tienden a concentrarse en poder de grandes empresas, a menudo transnacionales, dedicadas a rubros de alta productividad y que acompañan el esfuerzo por ampliar las exportaciones y conquistar mercados internacionales.

La irrupción de la crisis de la deuda externa, en agosto de 1982, determinó a los gobiernos de la región a imponer drásticos planes de ajuste, reducir al máximo las importaciones y buscar el crecimiento de la capacidad exportadora. Con las excepciones de México y Brasil, América Latina es una región típicamente exportadora de materias primas, y aun en aquellos países de potencial minero o petrolero, como Chile o Venezuela, la agricultura es una gran fuente de divisas.

A 14 años de la crisis del endeudamiento externo, la región muestra estabilidad económica y una progresiva derrota de la inflación, pero los efectos sociales del ajuste de la década de los 80 aún siguen vigentes.

Con alrededor de 40 por ciento de su población en los estratos de pobreza, la región latinoamericana es hoy por hoy la de mayor desigualdad en la distribución de los ingresos, de acuerdo con estudios de organismos internacionales.

Pese a la revolución verde, que en las dos últimas décadas aumentó significativamente la producción agrícola en Asia y América Latina, en esta última región persisten el hambre y la desnutrición asociados a altos índices de pobreza.

Un informe conjunto de la FAO y el Fondo de Naciones Unidas para la Población (FNUAP) advierte que el hambre y la desnutrición se intensificarán en las regiones del Sur, y sobre todo en

Africa, al ritmo del crecimiento demográfico. Las agencias de Naciones Unidas prevén que sólo en el 2050 se estabilizará el crecimiento de la población mundial, de 5.700 millones de personas en la actualidad, a 9.800 millones de habitantes.

Los países en desarrollo necesitarán garantizar un aumento permanente y sostenible de su producción alimentaria para responder al incremento de la demanda de su población en los próximos 54 años.

Africa, prácticamente al margen de la revolución verde, deberá aumentar 200 por ciento su producción alimentaria, y si bien América Latina y el Caribe no tienen una situación tan dramática, enfrentan una meta de incremento no despreciable, de 80 por ciento.

América Latina debe complementar su dieta con índices de incremento energético del orden de 10 por ciento, para superar la desnutrición crónica, que afecta a 14 por ciento de su población, unos 60 millones de personas, según cifras de 1990.

Los estratos poblacionales destruidos en la región se identifican con la extrema pobreza, que a su vez tiende a aumentar en áreas rurales dejadas de lado en los procesos de modernización que impulsan la mayoría de los países.

En la medida en que esta modernización responde a la inserción regional en los mercados internacionales, no sólo margina a los campesinos pobres, sino que además atenta contra la producción de alimentos de demanda interna.

Según la FAO, en América Latina "pueden obtenerse grandes beneficios (productivos) a través de reformas de la tierra basadas en el mercado para facilitar el acceso de los pequeños agricultores y los campesinos sin tierra a las reservas de tierras potencialmente productivas".

"Es preciso seguir fomentando sistemas de cultivos mecanizados y más sostenibles, así como la infraestructura de elaboración y comercialización necesaria para atender una población que en 80 por ciento vive en las ciudades", agrega.

Pero estos propósitos, advierte FAO, requieren también la atención a las zonas rurales, que "están insuficientemente provistas de la infraestructura social necesaria para potenciar el capital humano, que es el recurso productivo más importante".

(Santiago de Chile/Inter Press Service)

Eterno problema económico

# Incendio, huelga y mitin son reflejo de crisis penitenciaria

Los internos de San Pedro se declararon en estado de emergencia, los de Trinidad ingresaron en huelga de hambre y se descubrió que el incendio en la cárcel de mujeres de La Paz se debió al hacinamiento. El gobierno dice que los recursos son pocos para cubrir las diferentes necesidades de los penales.

Un incendio producido el domingo en el Centro de Orientación Femenina, un mitin en la cárcel de San Pedro, una huelga de hambre en el penal de Trinidad y el hacinamiento en las cárceles del país sacaron a relucir la existencia de una enorme crisis económica en el sistema penitenciario, admitió ayer el subsecretario de Régimen Penitenciario, José Luis Harb.

"El sistema penitenciario explicó Harb vive una crisis muy grande, no sólo institucionalmente desde el punto de vista económico, sino también de las personas que viven al interior de las cárceles como internas". Harb explicó que los recursos son pocos como para cubrir las diferentes necesidades que se tienen en las cárceles del país y es, por eso, que se atraviesa con dificultades como el último incendio ocurrido el domingo en el Centro de Orientación Femenina de Obrajes (COF).

**INCENDIO**  
El subsecretario Harb señaló que el incendio en el COF se debió al hacinamiento que existe en este centro de reclusión y no por un intento de fuga como se dijo.

"Desde ningún punto de vista hubo un intento de fuga -aclaró-, sino que fue un accidente producido por el hacinamiento, puesto que algunas internas

tienen que dormir y cocinar en el mismo espacio". Explicó que en el COF existen 260 reclusas y que según las investigaciones policiales el hecho se produjo por el descuido de una de las internas que dejó encendida una hornilla.

**MITIN**  
Los reclusos del penal de San Pedro realizaron ayer un mitin y se declararon en emergencia demandando la atención al beneficio del extramuro y la destitución del Juez de Vigilancia, Jaime Daniel Ortiz, porque no está dando curso a las salidas oficiales, impidiendo con ello que los reclusos puedan asistir a sus audiencias judiciales.

Consultado Harb a su despacho asumió algunas acciones para poner atención a la demanda de los reclusos de San Pedro, él contestó que las exigencias de éstos no competen a la Subsecretaría de Régimen Penitenciario, sino a las autoridades judiciales.

"Los internos tienen todo el derecho de expresar sus demandas, las que no tocan al sector penitenciario, más bien, están enfocadas hacia un juez", subrayó.

Señaló que su autoridad sólo instruye el control de las medidas de presión para que éstas no sobrepasen los límites reglamentarios del Régimen Penitenciario.



Los internos de San Pedro, otra vez en emergencia.

## Población puede ayudarla 12 internas damnificadas por incendio en la cárcel

Doce personas damnificadas, que perdieron todas sus pertenencias, es el saldo del incendio ocurrido el domingo en el Centro de Orientación Femenina de Obrajes, informó ayer el subsecretario de Régimen Penitenciario, José Luis Harb.

El fuego, según las investigaciones policiales, se habría producido por un descuido de una de las internas que dejó encendida su hornilla.

Harb señaló que las 12 internas damnificadas perdieron sus colchones, frazadas, vajillas, radios, planchaca y sobre todo, ropa de niño y algunos otros valores personales.

Por ello, la autoridad hizo un llamado a la población para que en caso de disponer de recursos para ayudar a las damnificadas que se quedaron sin sus bienes.

Consultado Harb sobre si no existen datos personales o otros de cooperación, dijo que no porque la información fue oportuna.

## Pago de prediarios Reclusos de cárcel de Trinidad en huelga

Los reclusos del penal de Trinidad iniciaron el domingo en la noche una huelga de hambre demandando el pago de sus prediarios adeudados por el Tesoro General de la Nación desde hace cinco meses.

El subsecretario de Régimen Penitenciario, José Luis Harb, señaló que el incumplimiento del pago de los prediarios es de absoluta responsabilidad del Tesoro General de la Nación (TGN), por lo que la demanda de los reos de Trinidad es justa.

Añadió que gracias a las gestiones que se hicieron ayer, se logró el desembolso de dos meses, quedando pendiente el pago de tres meses que se espera se haga efectivo en las próximas horas.

Los reclusos de este penal reciben un prediario de 1,260 bolivianos, el que está destinado a cubrir sus gastos de alimentación; sin embargo, desde hace cinco meses no se entregaron estos recursos, lo que originó el problema.

Sin embargo, Harb cobió de ingratas las aseveraciones de los reclusos de Trinidad en sentido de que se estarían moviendo de hambre.

## Amenazan con huelga de hambre Reos de San Pedro en estado de emergencia

Protestan contra un juez y piden el beneficio de libertad de extramuro.

Los reclusos de San Pedro realizaron ayer un mitin, se declararon en estado de emergencia y amenazaron con ingresar en huelga de hambre a partir del 26 de agosto si sus peticiones no son escuchadas.

Ellos protestan contra el juez de Vigilancia, Jaime Daniel Ortiz, porque en una de las gestiones que estaría ocasionando restricciones de libertad al recibir el permiso de salida de los "procedimientos paritarios" (reos que hacen trabajos), para que se encarguen de los trámites de los internos del penal.

"El juez de Vigilancia está firmando con prediarios antiguos y no autoriza las salidas oficiales. Existe una retención de justicia en este penal desde hace años y esto es lo que nosotros queremos evitar", dijo uno de los reos.

Sin embargo, el subsecretario de Régimen Penitenciario, José Luis Harb, aclaró que el problema de los presos no es con el Poder Ejecutivo, sino con el Poder Judicial puesto que su demanda señala a un juez.

También indicó que los guardias del penal sólo vigilan el mismo durante el estado de emergencia de los reos porque estos tienen todo el derecho de expresar sus ideas.

**OBRAS del Gobierno Nacional**

**F.I.S. CONVOCATORIA N° LPZ-352/96**  
PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL  
(2da. Publicación)

**EL GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ**  
CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)  
Y DE ACUERDO AL CONTRATO DE PRESTAMO N° 850/87-80 DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)

Invita a Empresas Constructoras nacionales y de los países miembros del Banco Interamericano de Desarrollo BID a presentar ofertas para la construcción del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-4668-1  
CODIGO: EP08-LPZ-11726  
PROYECTO: ESCUELAS "16 DE JULIO - ESTEBAN ARCE" LA PAZ  
(Superf. construida aprox. 2,000 m2)

Valor del pliego: Bs. 1,500.-  
Boleta de Seriedad de Oferta: Bs. 1,500.-  
Válidez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:  
Aulas, dirección administrativa, baterías sanitarias, vivienda portera, cancha polifuncional, circulación y muro perimetral.

Ubicado en el barrio 14 de Septiembre de la ciudad de La Paz, Provincia Murillo del Departamento de La Paz.

Las Secciones I, II, III, V y VI de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridos en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la calle Francisco Bedregal N° 2921 de la ciudad de La Paz.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas departamentales del FIS por el precio de Bs 100.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal de la Honorable Alcaldía Municipal de La Paz, hasta horas 9:30 a.m. del día 17 de Septiembre de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en el Honorable Alcaldía Municipal de La Paz a horas 10:00 a.m. del día 17 de Septiembre de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día 21 de Agosto de 1996.

La Paz, Agosto de 1996

**OBRAS del Gobierno Nacional**

**F.I.S. CONVOCATORIA N° LPZ-354/96**  
PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL  
(2da. Publicación)

**EL GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ**  
CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)  
Y DE ACUERDO AL CONTRATO DE PRESTAMO N° 850/87-80 DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)

Invita a Empresas Constructoras nacionales y de los países miembros del Banco Interamericano de Desarrollo BID a presentar ofertas para la construcción del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-4668-1  
CODIGO: EP08-LPZ-11842  
PROYECTO: NUCLEO ESCOLAR "FRANCISCO DE MIRANDA"  
(Superf. construida aprox. 1,700 m2)  
(Superf. reticada aprox. 720 m2)

Valor del pliego: Bs. 1,500.-  
Boleta de Seriedad de Oferta: Bs. 1,500.-  
Válidez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:  
Aulas, dirección administrativa, baterías sanitarias, vivienda portera, circulación y muro perimetral, retención de aulas y cancha polifuncional.

Ubicado en el barrio Bella Vista-Zona Sur de la ciudad de La Paz, Provincia Murillo del Departamento de La Paz.

Las Secciones I, II, III, V y VI de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridos en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la calle Francisco Bedregal N° 2921 de la ciudad de La Paz.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas departamentales del FIS por el precio de Bs 100.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal de la Honorable Alcaldía Municipal de La Paz, hasta horas 9:30 a.m. del día 17 de Septiembre de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en el Honorable Alcaldía Municipal de La Paz a horas 10:00 a.m. del día 17 de Septiembre de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día 21 de Agosto de 1996.

La Paz, Agosto de 1996

**¿Estará Jaime Paz Zamora?**  
**Hoy se reconstruirá la muerte de Lonsdale**

El ex presidente Jaime Paz Zamora; el ex ministro del Interior, Guillermo Capobianco, y el ex comandante de la Policía, general Felipe Carvajal; presentarán hoy el acto de reconstrucción del asesinato del industrial Jorge Lonsdale y sus secuestradores.

El anuncio fue hecho por el Dr. Freddy Hurtado, abogado que -que pidió la reconstrucción de los hechos- intentará demostrar que su defendido no participó en la muerte de Jorge Lonsdale y que, por el contrario, casi fue asesinado por la policía en la acción que estuvo dirigida por el ex ministro del Interior Guillermo Capobianco.

"Evidentemente -dijo el abogado- mi cliente estuvo en dicho domicilio, y yo sé que de los hechos que sucedieron se salvó de milagro. Vamos a demostrar que nada tuvo que ver con el secuestro del ingeniero Lonsdale".

## Podrá salir en libertad Juez fijó en Bs 13.000 fianza de novia de Auza

Verónica Baravia, novia de Freddy Auza, podrá salir en libertad en cualquier momento pagando 13.000 bolivianos. Auza ayer como fianza por el juez Tercero de Instrucción en el Penal, Alberto Costa Obregón.

La audiencia de fijación de fianza se trató a las 17:30 horas y duró sólo 15 minutos. Tiempo suficiente para establecer los 13.000 bolivianos como monto de la fianza.

Verónica Baravia, novia de Freddy Auza, pidió a su abogado (así) si no cuenta con los 13.000 bolivianos, sugiriendo de esta manera a la Ley de Fianzas Juratorias.

La abogada de Verónica Baravia pidió una fianza de 500 bolivianos, mientras el Ministerio Público demandó 30.000 bolivianos y 3000 bolivianos por costas. Auza, y el representante del Ministerio de Gobierno, que condonó parte del proceso por 200.000 bolivianos.

Ninguna de las tres propuestas fue aceptada por el juez Costa Obregón, quien determinó la fianza de 13.000 bolivianos por Verónica Baravia, novia de Freddy Auza, prófugo de la Policía tras el secuestro del industrial Samuel Dorla Medina por miembros del Movimiento Revolucionario Tupac Katari (MRTA).

## También tiene otra opción Defensa de Gonzales pedirá fianza juratoria

[Juzgado] - La defensa de Jorge González solicitará para el dirigente cobasta el beneficio de la fianza juratoria acatando la sugerencia, dado que el juez en los comités la respectiva libertad provisional, informó ayer el abogado Freddy Hurtado.

En ese sentido, los datos que tendría que haber Gonzales en jurar que no va a salir del país, no condiciona el final del proceso.

Hurtado expresó su confianza de que en la audiencia en que se

fije la fianza, la misma que puede ser resarcida en el momento y nuevos delitos, se puede aceptar el momento del momento, dando que no se establezca un dolo -continúa- la parte del caso.

Sin embargo, dijo que en el caso que el juez le indique alguna otra fianza para acceder a la libertad, pedirá que se aplique la Ley 492 de la Corte Suprema de Justicia que establece que en el caso de que no exista un monto de fianza, se debe aplicar la Ley 12.000, establecida en el artículo 12.000.



La "comadre" Mónica.

### Democratización en Condepa no tocará a los "compadres"

La ex alcaldesa de La Paz y esposa del "compadre" Carlos Palenque, Mónica Medina, informó ayer que su partido determinó, en reunión del Comité Ejecutivo, institucionalizar y democratizar Condepa, lo que sólo tocará a las bases porque la cúpula ejecutiva se mantendrá tal cual.

"A excepción de Carlos, Remedios y mi persona -explicó- que se consideran los símbolos del partido, no ingresaremos en este proceso, pero a partir de esas instancias para abajo van a ingresar en el proceso de democratización".

**CONFERENCIA INTERNACIONAL.** La esposa del jefe de Condepa también anunció que asistirá a la Conferencia Internacional sobre el Futuro de las Ciudades, reunión previa a la Cumbre Iberoamericana de Presidentes, que se realizará en Santiago de Chile el 22 y 23 de agosto.

La ex alcaldesa asistirá a una conferencia para cumplir con la invitación del ministro de Vivienda y Urbanismo de Chile, Edmundo Hermosilla, al que asistirán siete de las personalidades latinoamericanas que fueron destacadas como líderes del siglo XXI.

# "Los resultados de los cambios no se están dando" Durán advierte que burocracia pone en riesgo las reformas

El segundo jefe del MNR anda de "misionero" tal como lo había anunciado. En ese andar lanzó críticas contra el trabajo del Ministerio de Comunicación, del que dijo que adoptó una política desordenada y comentó que propuso a Goni que una comisión del Senado organice seminarios para los alcaldes



Durán anda por las provincias como "misionero" del MNR; aunque hay quienes creen que su andar se parece más al de un candidato.

**Santa Cruz (PRESENCIA).** El segundo jefe del MNR, Juan Carlos Durán, advirtió ayer que las reformas implementadas por el actual gobierno no están dando resultados en el país y uno de los motivos para que ello suceda es la exagerada burocracia que pone en riesgo la marcha de los cambios.

Durán, que aseguró no estar en campaña política, habló de un viaje realizado como senador por varias provincias del departamento de Santa Cruz, donde personalmente constató que las publicitarias leyes de Participación Popular, Descentralización e incluso la Reforma Educativa no están siendo aplicadas, haciendo referencia incluso a los recursos económicos

que "podrían estar mal administrados o utilizados en otras áreas".

**LOS FRUTOS** "Aprobamos leyes y acomodamos estructuras, pero los resultados no se están dando por culpa de la burocracia", dijo el segundo jefe del MNR, quien ya planteó este problema al Presidente, recomendándole que se tomen medidas inmediatas para evitar riesgos, en la práctica, de las nuevas leyes de cambio.

**CONTRA RICHTER** También censuró el trabajo realizado por el Ministerio de Comunicación Social, cartera, que según él, adoptó una política desordenada y de saturación a la población, que al final no ha entendido el verdadero sentido

de las leyes que pretenden modernizar el Estado.

### UNA PROPUESTA

Juan Carlos Durán propuso al Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada que una comisión del Senado organice una serie de seminarios y charlas para los alcaldes de las diferentes comunidades, a fin de que, a través de ellos, la población se informe sobre el verdadero sentido y objetivos de la participación popular.

"Es necesario que el Presidente de la República tome medidas para desburocratizar el Estado", advirtió Durán, anunciando, además, que por su lado iniciará un trabajo minucioso en Santa Cruz con el prefecto, subprefectos y alcaldes.

### ¿MISIONERO O CANDIDATO?

A tiempo de dejar la presidencia del Senado, Durán se declaró "misionero de las reformas" e indicó que iría barrio por barrio y casa por casa anunciando las buenas nuevas de las medidas de cambio del Presidente; sin embargo, ya en aquella oportunidad negó una vez más que su intención fuera, en realidad, trabajar con vistas a ser elegido candidato a la presidencia por el MNR para las elecciones del próximo año.

Ayer volvió a negar que su crítica a la burocracia existente y sus visitas a diferentes localidades se deban a un afán electoral que, para otros, parece ser muy evidente.

### MBL reclama cumbre política

**(ANF).** La Cumbre de Jefes políticos para tratar el tema de las reformas al Sistema de Seguridad Social debe concretarse a la brevedad posible para modificar varios aspectos que son observados y lograr la mejor opción, reclamó ayer el presidente de la Comisión de Política Social de Diputados, Luis Fernández Fagalde (MBL).

Afirmó que los partidos políticos tanto del oficialismo como de la oposición deben analizar y buscar las mejores alternativas al proyecto de Ley antes de su tratamiento en el Parlamento, aprobación y sanción, sobre todo para evitar que la población implemente medidas obstructivas cuando se la lleve a la práctica como en otras Leyes.

Asimismo, el diputado oficialista indicó que no sólo importan los acuerdos que se puedan lograr con los partidos políticos, sino que se debería lograr, de forma inexorable, consensos con la sociedad civil que será la que recibirá el impacto de la Ley.

Inclusive, Fernández señaló que si las posibilidades de encontrar consenso a la reforma no son posibles, se debería realizar un esfuerzo para la conformación de una Comisión Especial que analice el tema de modo general y global contemplando a todo el sistema de la seguridad social.

### Coronel Touchard declarará en la PTJ

Adolfo Touchard prestará declaraciones ante la Policía Técnica Judicial (PTJ) para coadyuvar en las investigaciones que realiza el organismo policial sobre el atentado perpetrado el domingo en la madrugada contra el domicilio del coronel retirado de Ejército.

El director de la PTJ, Cnl. Carlos Antezana, señaló que de acuerdo a las primeras investigaciones se logró establecer que en el atentado se utilizó una masa explosiva de 55 a 72 gramos.

Añadió que las muestras colectadas el día del suceso, en el lugar de los hechos, permitieron establecer que la gran utilizada por los que cometieron el atentado era nitrato.

Por estos dos hechos se determinó que no se trató de una explosión de granada de guerra u otro artefacto semejante, además de que fue una sola detonación, aspecto que habría sido corroborado por informes de los vecinos.

Sin embargo, el coronel Touchard mantiene su versión en sentido de que fueron dos explosiones las que hubo la madrugada del domingo y, por ello, serán importantes las declaraciones que imprtante en la PTJ.

También se logró establecer que los daños materiales son mínimos, como el desprendimiento de pintura y partículas metálicas de la puerta de garaje del inmueble, aspecto compatible con la escasa cantidad de dinamita utilizada por antisociales.

### Ya son nueve los ex diputados enjuiciados

Suman nueve los ex parlamentarios contra los que se abrió causa por el delito de falsedad ideológica y uso de instrumento falsificado, mientras que los casos de seis retornaron a la Cámara de Diputados porque su situación no está clara.

Los parlamentarios contra los que se abrió causa y quienes podrían recibir hasta una pena de seis años son: Walter Sauciri, Silvio Aramayo, Juan Malky, Michael Meler, Luis Monasterios, Claudio Salinas, Juan Martínez y Arturo Centellas, mientras que Héctor Cartagena podría recibir una pena menor; aunque este caso deberá analizarse con más cuidado, puesto que él goza de caso de corte como alcalde de Quillacollo.

Aún no está clara la acción de los jueces que devolvieron a la Cámara de Diputados los expedientes de seis parlamentarios que gozan de inmunidad parlamentaria, sin haber pedido su licencia, hecho que no se descarta suceda en los próximos días.

Los diputados cuyos expedientes retornaron a la Cámara de Diputados por su inmunidad son: Fernando Bowles, Joaquín Dávila, Laureano Rojas, Luis Jordán y Bolívar Carvalho, mientras que el expediente de Ruggero Sebarga retornó porque ganó un Hábeas Corpus.

Queda pendiente la situación de siete parlamentarios, de los cuales cinco regresarán al Ministerio Público Piscal e el Requerimiento Fiscal es ambiguo, debiendo ser aclarado en el tiempo que establecen las leyes.

### Johnny propondrá al candidato de UCS

**Santa Cruz (PRESENCIA).** El jefe de UCS, Johnny Fernández, anunció ayer que una resolución de su partido le dio plena potestad para ser el que proponga el nombre del candidato presidencial por esa tienda política para las elecciones generales del próximo año.

La disposición le fue conferida en el último encuentro nacional de dirigentes ucesistas realizado la semana pasada en Santa Cruz. No quiso comentar sobre si es o no democrática esa resolución y sólo dijo que "claramente me otorgan todas las facultades para elegir al candidato y proponerlo a la convención nacional de mi partido en las próximas semanas".

Sobre la polémica de quién representará a UCS en los próximos comicios, si un independiente o un militante, Fernández dejó entrever que en las filas de su partido no existe la persona idónea.

"Yo desearía que sea un militante ucesista el candidato a la presidencia, pero si no lo hay... y si hay otra personalidad que pueda ser mejor que un ucesista, pues se le abrirán las puertas", dijo Fernández.

Sin embargo, el domingo pasado dirigentes de su partido anunciaron que habían decidido en la reunión nacional, presidida por su jefe, que UCS llevaría a las elecciones generales un candidato propio, motivo por el que llamó la atención las declaraciones hechas ayer por Fernández.

### Miguel Urioste: "Dueños de partidos iniciaron su campaña"

**(ERBOL).** Los jefes de la oposición ya iniciaron sus campañas políticas, aunque ninguno realizó convención, congreso o elección porque se manejan como "propietarios" de sus partidos y candidaturas, opinó el vicepresidente del Movimiento Bolivia Libre (MBL), Miguel Urioste.

Se refirió de esa manera a Hugo Banzer, Jaime Paz y Carlos Palenque, quienes realizan una activa movilización de sus seguidores con miras a las elecciones del próximo año.

Comparó esa inicial carrera con lo que ocurre en la coalición oficialista ocupada en la gestión gubernamental que pretende concluir exitosamente, sin precipitar a sus partidos en una dinámica electoral.

Pero al ser requerido sobre lo que ocurre en su propio partido, dijo que hasta noviembre se desarrollará un programa de elecciones internas para determinar las candidaturas.

Por ese proceso, miles de militantes y simpatizantes del MBL se involucrarán en las elecciones internas que culminarán con la nominación de sus candidatos presidenciales.



Los jefes del MNR, MIR, Condepa y ADN podrán decir todo lo que piensan sobre el proyecto de Ley de Pensiones.

## Goni, Paz Zamora, Palenque y Banzer, frente a frente Debate sobre Ley de Pensiones será entre jefes de partidos

El debate se realizará en Canal 7 y será transmitido en directo a todo el país. Sólo falta confirmar la fecha y el tiempo que hablará cada jefe. El MNR propone como fecha ideal el 25 de agosto.

El presidente de la Asociación de Periodistas de La Paz, Mario Maldonado, aseguró ayer que quedó confirmada la voluntad del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada y de los jefes de los principales partidos políticos de la oposición para debatir el proyecto de la reforma al sistema de pensiones.

Explicó que en la penúltima reunión preparatoria de ayer -hoy se efectúa la última-, los delegados Gonzalo Valdés y Guido Riveros del MIR, Enrique Toro y Jorge Quiroga de ADN, y Aldo Michel de Condepa, por instrucciones de sus partidos, acordaron que los cuatro máximos líderes políticos del país, Gonzalo Sánchez de Lozada (MNR), Hugo Banzer (ADN), Jaime Paz Zamora (MIR) y Carlos Palenque (Condepa),

debatían la cuestionada ley en un programa de televisión que será emitido por el estatal Canal 7. No obstante, aclaró que la fecha del encuentro de los líderes políticos será oficializada en una reunión programada para las 19:00 horas de hoy en la Asociación de Periodistas de La Paz.

"Falta concordar el espacio y el tiempo que disponen los jefes de los partidos políticos citados", aseguró el periodista.

### LA FECHA

El ministro de Comunicación Social, Guillermo Richter, señaló que el domingo 25 de agosto es la fecha más aconsejable para que el

país sea testigo de uno de los debates más importantes de los últimos tiempos: la discusión del proyecto de Ley de Pensiones.

Explicó que en el desarrollo de las negociaciones quedó demostrado que el debate al más alto nivel es una acción política que podrá ser evaluada por la opinión pública, ya que se trata de una de las medidas que afectará el futuro de millones de bolivianos.

"Esto significa que el Presidente de la República, en su condición de jefe del MNR, va a participar en el debate, al igual que el general Banzer, don Carlos Palenque y el licenciado Jaime Paz".

### señaló Richter.

### ORGANIZACION

En los últimos días los representantes de los partidos políticos tanto de la oposición como del oficialismo agotaron una serie de reuniones, a fin de garantizar el éxito del encuentro; aunque en algún momento se temía que la iniciativa fracasara.

No obstante, la expectativa creada a nivel de la opinión pública nacional hizo que se aceleren los preparativos y que hoy sea el día en el que se definen la fecha y la modalidad del debate.

## Oposición y oficialismo buscarán el consenso Hoy verán el Reglamento de Debates

El MNR insiste en tratar primero la Ley INRA y los opositores en considerar primero el Reglamento de Debates.

Los representantes de las brigadas parlamentarias que coordinaron el trabajo de elaboración del proyecto de Reforma del Reglamento de Debates de la Cámara de Diputados comenzarán hoy sus reuniones en búsqueda de consenso para que ese tema sea aprobado en las primeras sesiones del Congreso, informó ayer el diputado Alfonso Ferrufino del MBL.

A partir de las 9:00 horas de hoy los representantes de ese grupo de trabajo, constituido por los seis partidos políticos con mayor representación parlamentaria, se reunirán bajo la coordinación de Ferrufino en la Segunda Vicepresidencia de la Cámara de Diputados.

El grupo de trabajo analizará los puntos que quedarán pendientes en torno a ese proyecto de reforma, anunció el diputado embebeista y agregó que "si tenemos

consensuado el Reglamento de Debates para el lunes (26), este tema puede tratarse inmediatamente después de elegir las comisiones".

Según su criterio, si se logra un consenso, el tratamiento de ese proyecto de reforma no debería llevar más de dos sesiones y más que las objeciones que hagan los diputados se deberán ver sus puntos fundamentales.

Uno de los puntos más importantes -explicó- es el referido a la desconcentración de las tareas parlamentarias a las comisiones, debido a que el proyecto pretende que esas instancias legislativas sean los centros neurálgicos del trabajo del Congreso.

### NO HAY ACUERDO EN TRATAMIENTO

Mientras el diputado del MNR Manuel Decormis señaló que en primera instancia se debe tratar el

proyecto de Ley INRA, los partidos de oposición creen que el primer tema en el Congreso que inicia sus sesiones el lunes 26 debe ser el Reglamento de Debates.

Por ejemplo, el diputado del MIR Sergio Medinacelli dijo que existe un principio de acuerdo entre todos los partidos políticos que establece que antes de las Leyes INRA y de Pensiones se debe aprobar el nuevo Reglamento de Debates, con lo que coincidieron los diputados Aldo Michel de Condepa y Néstor Zamora de ADN.

Zamora pidió a Decormis que haga memoria acerca del acuerdo al que llegaron los partidos políticos y no pretenda dilatar el tratamiento del Reglamento de Debates que implicará la modernización del trabajo parlamentario.

Entre tanto, el diputado Sergio Medinacelli sostuvo que el MNR

buscará retrasar el debate acerca de ese proyecto a su conveniencia, previendo que en la próxima gestión gubernamental pasará ese partido a ser oposición.

### OBSERVACIONES

Prácticamente todos los partidos manifestaron su acuerdo en convertir a las comisiones camaráles en las instancias más importantes del trabajo parlamentario, reducir las intervenciones en las asambleas y que sólo dos veces por semana se realicen las sesiones en conjunto.

Sin embargo, el diputado de Condepa Aldo Michel dijo que se deben equilibrar las intervenciones de los parlamentarios y no restringir exageradamente el uso de la palabra, mientras que Medinacelli manifestó que deberá desaparecer el tratamiento de leyes y temas de fiscalización en razón de tiempo y materia.

## Agenda del encuentro

La Reunión preparatoria de la VI Conferencia de Esposas de Jefes de Estado y de Gobierno de las Américas, cuyas sesiones se iniciaron en La Paz, se prolongará hasta el 22 de agosto con la siguiente agenda:

- Seguimiento a la iniciativa para apoyar planes de reducción acelerada de mortalidad materna en las Américas.
- Prevención de embarazo precoz.
- Reducción de desnutrición por deficiencia de hierro.
- Prevención de la mortalidad por cáncer en la mujer.
- Inmunización de la infancia en las Américas.
- Análisis del plan de acción para eliminar el sarro.
- Discusión para mejorar la calidad de la educación y persistencia de las niñas en el sistema educativo.
- Programa Regional para la eliminación de la violencia contra la mujer.
- Participación de la mujer en la toma de decisiones.
- Seguimiento sobre las acciones de las primeras damas en relación a la aplicación del Plan de Acción de Beijing.

## Por una lucha contra la violencia Bolivia planteó desafíos en reunión preparatoria

En la reunión preparatoria de la VI Conferencia de Esposas de Jefes de Estado y Gobierno de las Américas, la primera dama boliviana, Ximena de Sánchez de Lozada, dijo que en este momento la violencia contra la mujer y los niños constituye uno de los fenómenos más lamentables.

Dirigiéndose a representantes de más de 30 países que asisten al encuentro preparatorio, indicó durante la inauguración de la reunión en el Hotel Radisson que la violencia contra los niños y la mujer aún permanece en nuestras sociedades, pues está verificado que el 75 por ciento de los casos de violencia se produce en el hogar.

### CRECIMIENTO ARMÓNICO

Por esto consideró que prevenir, sancionar y erradicar la violencia significa trabajar porque el crecimiento de cada país sea armónico e integral, donde imperen la libertad, justicia social, la solidaridad y la participación de las personas en las decisiones que afectan su vida.

En relación al encuentro, manifestó que éste se efectúa bajo un objetivo común: analizar y discutir los temas que involucran a los sectores

más necesitados de los pueblos de América, como son las mujeres y los niños.

### UNIDOS

La primera reunión de esposas de Mandatarios se efectuó en Venezuela en 1991, luego en Colombia, posteriormente Costa Rica, Santa Lucía y Estados Unidos. La última se realizó en Paraguay.

"Desde entonces las esposas de jefes de Estado y de Gobierno reconocimos que nuestros países enfrentan desafíos comunes y sólo un trabajo conjunto nos permitirá enfrentarlos y resolverlos", dijo.

Entre esos problemas comunes mencionó los relacionados con salud, educación, lucha contra la violencia intrafamiliar y la participación, concebidas como parte fundamental de los derechos humanos.

Tras la inauguración las delegadas de los más de 30 países que conforman las Américas iniciaron el trabajo considerando la Declaración y Plan de Acción de la IV Conferencia Mundial sobre la mujer y la Evaluación de las metas definidas en la Cumbre Mundial a favor de la infancia.

## Seguridad para las cumbres Francia, Canadá y Japón asesoran a Bolivia

(EFE).- Francia, Canadá y Japón asesoran a Bolivia en planes de seguridad aeroportuaria para recibir a los jefes de Estado que asistirán a la Cumbre del Grupo de Río, prevista para septiembre próximo, y la Cumbre hemisférica de diciembre, se informó ayer.

Personal técnico y operativo seleccionado de la Policía, Fuerza Aérea, de la Dirección Nacional de Aeropuertos y de las compañías aéreas sus esfuerzos por expertos franceses en los planes de seguridad en aeropuertos, dijo ayer el jefe del Servicio de Cooperación Técnica Policial y agregado policial de la Embajada de Francia en Bolivia, coronel Jean Michel.

Canadá y Japón también cooperan al momento de convenios bilaterales en los planes de seguridad para que los aeropuertos del país cuenten con sistemas de control adecuados, dijo el jefe policial francés.

### RIESGO

Según Michel, los aeropuertos bolivianos presentan factores de riesgo frente a potenciales atentados terroristas y otros hechos delictivos, lo cual puede provocar la presión de algunos

países desarrollados para sean catalogados en la categoría 3 (de máximo riesgo) y la operación de algunos vuelos aéreos extranjeros.

Las declaraciones de Michel coinciden con un informe técnico internacional de seguridad de aviación TELTEL, que no tiene normas de calidad integral en sus aspectos.

En respuesta a ese informe, el secretario de Transportes, Aeronáutica y Comunicaciones, Alfonso Ramírez, que "un organismo internacional avaló el buen funcionamiento de los aeropuertos bolivianos ubicados en La Cochabamba y Santa Cruz pero señaló que hay "algunas observaciones de carácter técnico para estaciones aéreas cochabambinas".

### LOS AVANCES

El experto policial francés dijo que en las próximas semanas, previstas para septiembre y diciembre próximos, los trabajos podrán apreciar los avances que se han logrado por el sistema de seguridad aeroportuaria.

## Cuatro países Piden institucionalizar Parlamento Amazónico

Los representantes parlamentarios de Venezuela, Ecuador, Colombia y Bolivia que forman parte del 15 al 16 de este mes en Caracas (Venezuela) reunieron a sus respectivos gobiernos apoyar la institucionalización del Parlamento Amazónico.

En la "Declaración de Caracas" los parlamentarios, entre los que se encuentran el presidente de la Cámara de Diputados de Bolivia, Raúl Lerma, reconocen:

1.- "Instar a los poderes ejecutivos del área a agilizar la suscripción del Tratado de Institucionalización del Parlamento Amazónico, para concretar la firma del mencionado acuerdo en el marco de la Cumbre sobre Desarrollo Sostenible, a realizarse en la ciudad de Susúa Cruz de la Sierra, República de Bolivia, en diciembre del presente año".

2.- "Recomendar la participa-

ción del Parlamento Amazónico las instancias del Tratado de Operación Amazónica, a los efectos de favorecer una mayor colaboración entre los poderes Ejecutivo y Legislativo en el tratamiento de las realidades amazónicas".

3.- "Destacar la necesidad promover la formulación de mecanismos sobre biodiversidad como una estrategia de proyectos de implementación conjunta del convenio sobre la Diversidad Biológica y en tal sentido, reconocer la labor realizada por el Parlamento Amazónico en este proceso".

4.- "Fomentar el trabajo realizado por el Parlamento de vía para la constitución de la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible a realizarse en el estado de Susúa Cruz".

5.- "Sugiere al Parlamento Amazónico la coordinación con los parliamentos regionales".



Presidencia de la República  
BOLIVIA

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA y su esposa Ximena Iturralde de Sánchez de Lozada, comparten el dolor que embarga a la familia de

**Doña ELVIRA MENDIZABAL DE SANCHEZ**  
(Q.E.P.D.)

madre del Diputado Nacional, compañero y amigo, H. Rolando Sánchez.

La Paz, 19 de agosto de 1996



Ministerio de Gobierno  
BOLIVIA

El Ministro de Gobierno Dr. Carlos Sánchez Berzain, se adhiere al dolor de la familia de la que en vida fue:

**DÑA. ELVIRA MENDIZABAL DE SANCHEZ**  
(Q.E.P.D.)

Madre del distinguido compañero y Honorable Diputado Nacional Rolando Sánchez Mendizabal, fallecida en la ciudad de Cochabamba.

La Paz, agosto 19 de 1996



Anunciar en

PRESENCIA

es anunciar en todo el País



Ministerio de Gobierno  
BOLIVIA

El Ministro de Gobierno Dr. Carlos Sánchez Berzain, Secretarios Nacionales, Subsecretarios y todo el personal del Ministerio de Gobierno se adhieren al dolor de la familia de la que en vida fue:

**SRA. JUANA ARGIRO VDA. DE MACHICAO**  
(Q.D.D.G.)

Madre del compañero Ernesto Machicao A.

La Paz, agosto 19 de 1996



Vicepresidencia Constitucional de la República  
Presidencia del H. Congreso Nacional

El Presidente Nato del Honorable Congreso Nacional y Vicepresidente Constitucional de la República, Don Víctor Hugo Cárdenas C., su esposa e hijos se adhieren al dolor que embarga a la familia de la que en vida fue:

**Sra. JUANA ARGIRO VDA. DE MACHICAO**  
Q.E.P.D.

madre del Lic. Ernesto Machicao, Embajador de Bolivia en la República de Corea del Sur.

La Paz, agosto de 1996



H. CAMARA DE DIPUTADOS

EL PRESIDENTE DE LA H. CAMARA DE DIPUTADOS, DR. GEORG PRESTEL KERN, HH. MIEMBROS DE LA DIRECTIVA Y DIPUTADOS NACIONALES, SE ADHIEREN AL DOLOR QUE EMBARGA A LA FAMILIA DE LA QUE EN VIDA FUE:

**DÑA. ELIZABETH MENDIZABAL DE SANCHEZ**  
Q.E.P.D.

MADRE DE NUESTRO COLEGA Y AMIGO H. ROLANDO SANCHEZ M., DIPUTADO NACIONAL.

La Paz, 19 de agosto de 1996

Uno de los padres del 21060:

## Ley del Trabajo evita mayor contratación de trabajadores

### Apoyo y protestas por planteamiento de empresario

Como consecuencia de las declaraciones del presidente de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB), José Luis Camacho, en sentido de que es preciso flexibilizar las leyes laborales y reformular el Código de Trabajo en el país para generar más fuentes de trabajo, la opinión pública nacional se dividió a favor de la medida y contra ella, con un profundo rechazo.

Según Camacho, el Código del Trabajo debería ser reformulado por que fue concebido en una coyuntura donde imperaba el "estatismo nacionalista", situación muy diferente a la actual.

"En Bolivia hay demasiadas normas legales que protegen a los trabajadores", dijo Camacho al enfatizar que si la ley laboral fuera más flexible, mayor sería la movilización laboral.

#### A FAVOR

Al respecto, la exsubsecretaria de Presupuestos, Helga Salinas, aseguró que

en un mercado "cambiante" como el actual, la empresa privada necesitaba mayor flexibilidad en cuanto a la contratación de fuerza de trabajo.

#### EN CONTRA

El rector de la Universidad Mayor de San Andrés, Pablo Ramos, se pronunció en contra de la propuesta de Camacho.

Ramos explicó que el planteamiento era excesivo, porque conduce a una mayor explotación de la fuerza de trabajo, y radical, porque pretende disminuir los costos de producción a costa de la reducción del gasto en mano de obra.

- La ley, por las excesivas cargas que impone, es evadida por el empleador, dijo Juan Cariaga.

- Los principios básicos del sistema laboral y la doctrina deben ser conservados, pero hay algunos obstáculos que tienen que ser eliminados

La Ley del Trabajo actual es muy antigua, pesada y tiene muchas restricciones, que hacen que el empleador tienda a evadirla y contratar los servicios de trabajadores al margen de disposiciones legales, comentó a nivel personal el superintendente general Juan Cariaga, quien también participó en la elaboración del Decreto Supremo 21060, que desde 1986 liberaliza el mercado en el país.

"Comparto plenamente la idea del presidente de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia, José Luis Camacho, en sentido de que la Ley del Trabajo debe flexibilizarse", dijo al explicar que la rigidez de la actual disposición legal hace que el país no contrate el suficiente número de empleados que debiera, en contra de los intereses de los mismos trabajadores.

"El empleador se ve obligado a cumplir tantas normas y encontrarse con tanto obstáculo, que a veces prefiere hacer contrataciones al margen de la Ley del Trabajo", comentó Cariaga que redactó un documento al respecto.

#### GENERACION DE EMPLEOS

"Yo creo que la falta de flexibilización en muchos temas sociales impide la generación de empleo. El empleo es el problema número uno en el país y por eso es necesario buscarle una solución pragmática".

Así como se flexibilizaron otros mercados, permitiendo el incremento de la producción, también



Trabajo, un mercado aún protegido.

tiene que flexibilizarse el tema de la contratación laboral. "En el momento que se levantaron los controles de precios en el país, la producción aumentó y el minuto que se levantaron las restricciones sobre las exportaciones, el país exportó más", indicó.

#### LA LEY ANTIGUA NO ES MALA

"No digo que per se las leyes están mal, yo creo que los principios básicos del sistema laboral y la doctrina deben ser conservados, pero hay algunos obstáculos que tienen que ser eliminados", como "los pagos adicionales que tienen que hacer los empleadores por algunos servicios muy mal prestados".

Ya basta con la libre contratación

## Por favor... ¿hasta dónde una mayor flexibilización laboral?

✓ "Al empresario le falta ser más empresario y más innovador", comentó el analista Oscar Vega

"Mayor flexibilidad laboral, no sé hasta dónde", dijo el analista económico Oscar Vega al referirse a las recientes declaraciones del presidente de los empresarios privados bolivianos, José Luis Camacho, quien pidió una menor rigurosidad legal en cuanto a la contratación de fuerza de trabajo.

El Decreto Supremo 21060 ya liberó lo suficiente el mercado de trabajo con la introducción del concepto de libre contratación, comentó Vega al cuestionar la actitud de los empresarios. "Ya nadie quiere contratar trabajadores como personal de planta, con el objetivo de liberarse de las cotizaciones al Fonvita, al seguro social y para evitar el pago de beneficios sociales", aseguró.

Ese tipo de planteamientos, dijo, o responde a un problema de fondo respecto a las relaciones obrero patronales, o buscan presionar aún más a la fuerza de trabajo.

#### POCO EMPRESARIO

Al empresario le falta ser más empresario, ser más innovador, tener mayor capacitación y no quedarse como está y de paso querer ganar más, concluyó Vega.

Para que la empresa privada pueda competir eficazmente en el mercado nacional e internacional, lo primero que tiene que hacer es capacitarse y capacitar a sus empleados antes que pensar en retirarlos, "y por eso me preocupa la dirección que toma este debate", porque no es con mayor flexibilidad laboral que se conseguirá el desapego de la empresa privada, explicó.

"Como garantizará la empresa ser mejor si sus trabajadores no son permanentes", se preguntó Vega.

"Yo entiendo que lo que quieren al proponer la flexibilización es reducir los costos de operación, pero para eso deben cumplir normas, es decir, liquidar a sus trabajadores si quieren contratar a otros", afirmó.



A diferencia de la privatización, que es una operación financiera, en la capitalización hay un componente social muy importante que es el aumento de empleo"

Juan Cariaga, superintendente general del SIRESE.

Armando Méndez:

## Flexibilización laboral, píldora difícil de tragar

Por defender a los pocos dependientes que existen, nadie recuerda a las grandes mayorías que son los "cuentapropias".

La flexibilización del Código de Trabajo es una "píldora difícil de tragar", pero definitivamente es "una tarea inexorable" que éste o el próximo gobierno deben encarar, afirmó ayer el analista y expresidente del Banco Central de Bolivia, Armando Méndez, quien comparte criterios con el presidente de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia sobre la necesidad de flexibilizar el actual código.

Dijo que si bien es una medida impopular, en cambio es necesaria para crear más fuentes de trabajo y solucionar los problemas de desempleo que persisten en el país.

Méndez considera que debido a la baja productividad del sector laboral en Bolivia -por la falta de especialización, conocimientos- contratar empleados resulta demasiado oneroso. Por ello, actualmente los empresarios prefieren usar tecnologías altas en capital que contratar mayor número de personas.

"No es un capricho hay que hacer la reforma. La Ley de Trabajo es fuertemente socialista. Y son normas que aparentemente favorecen al trabajador pero a largo plazo le resultan dañinas", dijo.

Artificialmente esas normas, dijo, están encareciendo la mano de obra, hecho

que genera mayor desempleo. Los empresarios al ver que los costos por trabajador -horas extras, salarios dominicales, seguridad social y otros- suben sin que haya subido la productividad.

Señaló que por defender a los pocos dependientes que en la actualidad hay, nadie se acuerda de las grandes mayorías que son los "cuentapropias" que no tienen nada.

Desde el punto de vista del expresidente del BCB "el tema" es la actualidad en Bolivia es aumentar el empleo y no ganar más. Los trabajadores deben tener una visión a largo plazo, esperar que se produzca mayor crecimiento económico y con una mayor productividad, esperar a mejorar los actuales estándares de vida.



Armando Méndez

## ADMINISTRACION DEL PARQUEO MERCADO YUNGAS

Licitación Pública N° 01/96

Cumpliendo los procedimientos y formalidades establecidos en la Ley Orgánica de Municipalidades, Ley 1178 y las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, la Alcaldía de La Paz invita a las personas naturales y/o jurídicas, a presentar propuestas para la **Concesión de Administración del Parqueo Mercado Yungas** de propiedad municipal de acuerdo a lo siguiente:

- El pliego de Condiciones puede ser adquirido a partir de fecha 20 de agosto de 1996, en el Departamento de Licitaciones y Contratos de la Alcaldía de La Paz, ubicado en calle Mercado No. 1298 esq. Colón.
- El precio del pliego de Condiciones es de cien 00/100 bolivianos (Bs. 100.) que deberá ser cancelado mediante la utilización del Formulario Único Municipal (FUM)
- Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados en el Departamento de Licitaciones y Contratos de la Alcaldía de La Paz, ubicada en la dirección antes citada hasta horas 18:00 del día martes 1 de octubre de 1996.
- Las propuestas contenidas en el sobre "A" serán abiertas en acto público a realizarse en el salón Auditorio de la Biblioteca Municipal ubicado en la Plaza del Estudiante, a partir de horas 9:30 del día miércoles 2 de octubre de 1996.
- Mayor información y consultas pueden ser obtenidas en la Unidad de Servicios Municipales de la Alcaldía de La Paz, calle Mercado No. 1298 esq. Colón.

SEGUNDA PUBLICACION. (La primera publicación se efectuó en fecha 18 de agosto)

La Paz, agosto de 1996

Alcaldía de La Paz

Superintendencia:  
**Banca tiene \$US 300 millones para prestar**

(ANF). La banca privada nacional tiene 300 millones de dólares disponibles para préstamos inmediatos, según el último reporte de la Superintendencia de Bancos. Esa cifra es consecuencia del mayor incremento en el nivel de captaciones, frente a la disminución del volumen de créditos.

Aunque el monto registrado en agosto es elevado, en los últimos meses se nota una disminución de la liquidez, lo que muestra que la banca está desbloqueando el acceso a nuevos préstamos. Hasta el momento la banca se ha mostrado cautelosa en la concesión de nuevos créditos.

La cifra de 300 millones es una de las más altas desde 1989, cuando las disponibilidades inmediatas de la banca llegaban tan sólo a los 128 millones de dólares. 1993 fue el año con menor liquidez, pues los recursos disponibles para préstamos inmediatos eran del orden de los 99 millones de dólares.

En 1994 la liquidez de la banca había disminuido, pero volvió a incrementarse en 1995, como consecuencia de la crisis bancaria y la introducción de mayores exigencias para prevenir los créditos vinculados.

De enero a julio de 1996

## Bajaron exportaciones de minerales e hidrocarburos

(ANF). Las exportaciones tradicionales -de minerales e hidrocarburos- registraron una tasa de crecimiento negativa de 8,9% entre enero y julio de este año con respecto a similar período de la gestión precedente.

Dada la importancia de las exportaciones de minerales e hidrocarburos, ello incide en la baja tasa de crecimiento del total de exportaciones nacionales, informó Douglas Ascarrunz, secretario de Industria y Comercio.

Según los datos oficiales, las tasas de crecimiento de exportaciones no tradicionales y efectos personales crecieron en 9,6%.

El volumen de las exportaciones registró un intere-

sante crecimiento, de 448,7 millones de kilos brutos en 1995 a 542,1 millones en 1996.

Pese a los volúmenes reducidos con respecto a las tradicionales y no tradicionales, las reexportaciones crecieron en 34,9%.

La caída del volumen y valor de las exportaciones alcanzó los siguientes niveles: minerales, 209,3 millones de kilos brutos por valor de 262,0 millones de dólares en 1995, a 93,4 millones por valor de 239,0 millones de dólares en 1996; e hidrocarburos 228,4 millones de kilos brutos por valor de 72,3 millones de dólares en 1995, a 150,2 millones por valor de 65,5 millones de dólares.

#### ESTRUCTURA DE EXPORTACIONES ENERO-JULIO 1995-1996 (millones \$US)

EXPORTACIONES	1995	1996	PARTIC %	TASA CREC
TRADICIONALES	334.3	304.5	47.2	(8.92)
Minerales	262.0	239.0	37.0	(8.78)
Hidrocarburos (1)	72.3	65.4	10.1	(9.42)
NO TRADICIONAL	260.5	285.7	44.2	9.68
Prod.No Tradic	250.5	275.9	42.7	10.12
Ritex	9.1	8.9	1.3	(2.92)
Efecto.Persona	0.7	0.9	0.1	17.35
REEXPORTACIONES	40.7	55.0	8.5	34.01
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>635.6</b>	<b>645.3</b>	<b>100.0</b>	<b>1.52</b>

Fuente: SNIC

(1) No incluye datos de contrato de venta de gas a Argentina.



Por "competencia desleal" en Venezuela

# Pepsi iniciará una demanda contra Coca Cola

## Bucaram no aplicará las "recetas Cavallo"

**QUITO. (EFE).** El presidente ecuatoriano, Abdalá Bucaram, aclaró ayer que durante su administración se aplicarán "recetas económicas" propias y no las del ex ministro argentino de economía Domingo Cavallo, quien se encuentra en esta nación desde la pasada semana.

"No hay ninguna receta del señor Cavallo. Es un amigo personal. Las recetas no serán de Cavallo ni de nadie, sino del señor Bucaram que será quien decida al final en los asuntos económicos", dijo el jefe de Estado a la prensa. Asimismo se declaró "as-

queado" de las irregularidades que ha encontrado hasta el momento en los diferentes ministerios y organizaciones gubernamentales, que han afectado -dijo- a los sectores de escasos recursos económicos del país.

"Si yo hablara... lo que hemos visto en el campo de energía, petróleo, gas, ministerio de Finanzas. Lo que hemos encontrado da asco", señaló el presidente, al tiempo que criticó a quienes cuestionan la presencia de Cavallo en el país para asesorar en el campo económico.

**CARACAS. (EFE).** La multinacional Pepsi Co. Inc. anunció ayer que demandará a Coca-Cola por "competencia desleal", después de que esta última empresa se quedara con sus embotelladoras.

La guerra entre las dos multinacionales de refrescos se inició el viernes pasado, tras el anuncio de que Coca-Cola pagó 500 millones de dólares al grupo venezolano Cisneros para formar una sociedad de riesgo compartido.

El anuncio sorprendió a Pepsi Co Inc. que tenía un contrato con el grupo Cisneros iniciado en 1993 y hasta el año 2003, para que la embotelladora "Hit", propiedad de Cisneros, fabricara los refrescos en el país.

Coca-Cola prevé pasar, con la alianza, del diez a más del 55 por ciento del mercado.

La asociación entre Coca Cola

y el grupo Cisneros puede generar una gran expansión en la zona norte de América del Sur, según Oswaldo Cisneros, presidente de Embotelladoras Hit, y que será el director ejecutivo de la nueva empresa.

Un portavoz de Pepsi Co. en Venezuela señaló que la batalla legal contra las empresas del grupo Cisneros comenzará hoy, martes, por el incumplimiento del contrato y por daños y perjuicios al mercado de Pepsi en Venezuela.

Coca-Cola colocará en fideicomiso seis de sus plantas, en respuesta a las medidas legales de Pepsi, lo que deja a la nueva alianza con 18 embotelladoras en Venezuela.

Pepsi Co iniciará los primeros contactos para una nueva asociación que le permita mantener el 85 por ciento de su participación en el mercado venezolano de gaseosas.

## Uruguay sancionará con penas de cárcel a los usureros financieros

**MONTEVIDEO. (EFE).** El Banco Central de Uruguay (BCU) prepara una nueva normativa antiusura para las instituciones crediticias -incluidas las emisoras de tarjetas de crédito-, tras detectar el cobro de intereses de hasta el 600 por ciento anual, anunció ayer, lunes, un portavoz oficial.

Con ello se pretende ejercer un mayor control sobre las agencias prestamistas, que no están comprendidas en la categorización de bancos e instituciones financieras del BCU.

Según el diario "El Observador" de Montevideo, la definición de "institución financiera" se refiere a la actividad de tomar depósitos y otorgar préstamos. El Banco Central detectó recientemente que los intereses que cobran algunas de las empresas que dan financiación superan el 600 por ciento anual en pesos y el 200 por ciento en dólares, pese a que la inflación del último año fue del 35 por ciento.

## EE.UU., prohibirá visas a ejecutivos de "Domos"

**WASHINGTON. (EFE).** El Departamento de Estado confirmó ayer a los directivos de la empresa mexicana de telecomunicaciones Domo que se les prohibirá la entrada en este país si mantienen sus negocios en Cuba.

"El Gobierno de Estados Unidos declaró ayer el portavoz del departamento de Estado, Glyn Davies -considera que el grupo Domo está violando la ley Helms-Burton".

Davies anunció que EEUU está mandando cartas a varios ejecutivos de esta empresa notificándoles que tienen 45 días

para retirarse de la isla si quieren conservar su derecho a entrar en este país.

El portavoz confirmó así una información adelantada ayer por el diario "The Wall Street Journal", según la cual, el presidente de la empresa mexicana, Javier Garza Calderón, y media docena de directivos de la misma no podrán volver a entrar en EEUU si mantienen sus inversiones en Cuba.

El grupo Domo, que tiene su sede central en Monterrey (México), es propietario del 37 por ciento de la compañía cubana de teléfonos.

**PIZARRA ECONOMICA** - La Paz 19 de Agosto de 1996

<b>DOLAR</b> Bs. 5,12	Anteriores cotizaciones	17 de Julio de 1996	5,10
		23 de Julio de 1996	5,11
	<b>PERMANECE</b>		

Desde el 8-08-96

Infografía ANF Fuente: BCB BBV

PAIS	MONEDA	SUS/UNID	BOLSA	INDICE	PUNTOS	%
ARGENTINA	Peso	1,00	NY	dow jones	5.695,44	(+0,18)
BRASIL	Real	1,010	TOKIO	nikkei	"	(-0,6)
COLOMBIA	Peso	1.047,90	PARIS	cac	1.986,21	(-0,34)
CHILE	Peso	406,57	LONDRES	footse	3.863,90	(-0,2)
ECUADOR	Sucro	3.030,00	<b>LIBOR TASA DE INTERES</b>			
MEXICO	N. Peso	7,950,10	1 semana	5 38	%	
PERU	N. Sol	2,44	1 mes	5 1332	%	
VENEZUELA	Bolivar	475,00	3 meses	5 12	%	
			6 meses	5 116	%	
			1 año	5 2902	%	
ALEMANIA	Marcos	1,4832	<b>PRIME RATE</b> 825 %			
AUSTRIA	Chelin	10,50	<b>METALES SUS</b>			
BELGICA	Franco b.	30,75	O.T.ORO	386,40		
CANADA	Dólar C.	1,3736	O.T.PLATA	5,09		
DINAMARCA	Corona	5,7730	T.M. COBRE	1.943,00		
ESPAÑA	Peseta	125,95	T.M. ESTANO	6.155,00		
FRANCIA	Franco F.	5,0990	T.M. PLOMO	820,50		
HOLANDA	Florin	1,6724	T.M. ZINC	1.035,00		
INGLATERRA	Libra	1,5477	<b>NEW YORK COMMODITIES</b>			
ITALIA	Lira	1,516	AZUCAR	ALGODON	SUS-c/lbns SUS-c/lbns	
JAPON	Yen	107,89	OCT	0,1170	0,7205	
NORUEGA	Corona	6,453	DIC	"	0,7245	
SUECIA	Corona	6,6364	MAR	0,1141	0,7390	
SUIZA	Franco S.	1,2075	CAFÉ	CACAO		
			EURO	SUS-c/lbns SUS-c/lbns		
			SEP	1,6700	1,015,00	
			NOV	1,6700	1,027,00	
			EKE	1,6700	1,015,00	
			WAZ	AYERA		
			SEP	3,0000	1,8000	
			DIC	3,4000	1,9475	
			MAR	3,4000	1,9700	
			SOYA	SOYA		
			ACEITE	GRANO TORTA		
			AGO	0,2488	254,00	
			SEP	0,2492	7,8900 251,40	
			NOV	0,2514	7,8900 244,40	

**PRODUCTOS DEMANDADOS EN EL EXTERIOR**  
INFORMACION PROPORCIONADA POR REPRESENTANTES COMERCIALES DE BOLIVIA

EMPRESA / PAIS	PRODUCTO(S)
China Metals and Minerals (Brasil) Ltda. / China	CONCENTRADOS DE ESTANO
Lobo Internacional / Suiza	CACAO EN GRANO
MFB-Hata Cuenca / Ecuador	PRENDAS DE VESTIR DE ALPACA
Productos Bioquímicos Eduber / Colombia	ESTOMAGOS O MONDOGOS DE TERNERO (A)

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO  
SUBSECRETARIA DE PROMOCION ECONOMICA  
DIRECCION DE PROMOCION DE EXPORTACIONES

Fax 371803 Telf. 367468 E-MAIL: spromeco@wara.bo.net.bo

Consultas a título gratuito en:

CAMEX: 02-341220	INPEX: 02-378000
CADEX: 03-362030	Prefectura Sucre: 064-53107
CADEXCO: 042-57223	Prefectura Tarija: 066-44397

**OBRAS del Gobierno Nacional**

**FIS** PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL  
N° CHQ-348/96 (2da. Publicación)

**EL GOBIERNO MUNICIPAL DE YAMPARAEZ CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS) Y DE ACUERDO AL CONTRATO DE PRESTAMO N° 950/SF-80 DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)**

Invita a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-4662-1  
CODIGO: SB05/CHQ/11876  
PROYECTO: AGUA POTABLE YAMPARAEZ  
Costo Secciones I, II, III, V, VI y VII: Bs. 650.-  
Monto de la Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:  
Red de distribución, conexiones domiciliarias con medidores, caseta de bombeo, impulsión, sistema de tratamiento.

Ubicadas en la comunidad de Yamparuez, provincia Yamparuez, Departamento de Chuquisaca.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Invitación deberán ser adquiridos en las oficinas del Fondo de Inversión Social ubicadas en la Av. Hernando Siles N° 713, edificio Canaviri, tercer piso de la ciudad de Sucre por el precio indicado.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas central o departamentales del FIS por el precio de Bs. 170.-

Para habilitarse los Oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las Ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de «Seriedad de Oferta», por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario contados a partir de la fecha de presentación de Ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de Yamparuez, hasta horas 14:00 del día lunes 16 de septiembre de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Yamparuez, hasta horas 14:30 del día lunes 16 de septiembre de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día lunes 19 de agosto de 1996

Chuquisaca, agosto de 1996

**OBRAS del Gobierno Nacional**

**FIS** PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL  
N° CHQ-349/96 (2da. Publicación)

**EL GOBIERNO MUNICIPAL DE INCAHUASI CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS) Y DE ACUERDO AL CONTRATO DE PRESTAMO N° 950/SF-80 DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)**

Invita a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-4661-1  
CODIGO: SB06/CHQ/9382  
PROYECTO: SISTEMA DE ALCANTARILLADO VILLA CHARCAS  
Costo Secciones I, II, III, V, VI y VII: Bs. 850.-  
Monto de la Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:  
Red de colectores, conexiones domiciliarias, cámaras de inspección, laguna de oxidación, cámara séptica.

Ubicadas en la comunidad de Villa Charcas, provincia Nor Cinti, Departamento de Chuquisaca.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Invitación deberán ser adquiridos en las oficinas del Fondo de Inversión Social ubicadas en la Av. Hernando Siles N° 713, edificio Canaviri, tercer piso de la ciudad de Sucre por el precio indicado.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas central o departamentales del FIS por el precio de Bs. 170.-

Para habilitarse los Oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las Ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de «Seriedad de Oferta», por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario contados a partir de la fecha de presentación de Ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de Incahuasi, hasta horas 16:00 del día lunes 16 de septiembre de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Incahuasi, hasta horas 16:30 del día lunes 16 de septiembre de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día lunes 19 de agosto de 1996

Chuquisaca, agosto de 1996

**OBRAS del Gobierno Nacional**

**FIS** CONVOCATORIA N° LPZ-356/98  
PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL

**EL GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS) Y DE ACUERDO AL CONTRATO DE PRESTAMO N° 950/SF-80 DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)**

Invita a Empresas nacionales y de los países miembros del Banco Interamericano de Desarrollo BID a presentar ofertas para el Equipamiento del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-4644-2  
MOBILIARIO ESCOLAR  
CODIGO: EF06-LPZ-11842/11839/11726  
PROYECTO: UNIDAD ESCOLAR FRANCISCO DE MIRANDA, UNIDAD EDUCATIVA LA MERCED Y ESCUELAS 16 DE JULIO- ESTEBANARCE.

Valor del pliego: Bs. 350.-

Ubicados en la ciudad de La Paz, Departamento de La Paz.

Las secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación Pública Nacional deberán ser adquiridos en las oficinas del Fondo de Inversión Social ubicadas en la calle Francisco Bedregal N. 2921 zona Sopocachi de la ciudad de La Paz. Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas con una validez de noventa días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de «Seriedad de Oferta» de: \$us.- 750.-

con una validez de ciento veinte días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de Licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal de la Honorable Alcaldía Municipal de La Paz, hasta horas 09:30 a.m. del día martes 17 de Septiembre de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de La Paz a horas 10:00 a.m. del día martes 17 de Septiembre de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día lunes 19 de Agosto de 1996

La Paz, Agosto de 1996

Nota.- La presente Licitación debió publicarse por este mismo medio el día domingo 18 de los corrientes. Esta es una reposición.

Decididas  
Un centenar de  
empresas en  
competencia

Cerca de un centenar de empresas de importación del país se agruparon para conformar la "Sociedad AFP" y participar, por primera vez, en la licitación pública de la AFP, en la competencia por hacerse cargo de una de las Administradoras de Fondos de Pensiones que se creará en Bolivia.

En la lista de empresas interesadas figuran compañías de reconocida trayectoria en el empresariado y política como Ferrarini & Cía, Carlos Cabro, Luis Merced, José Luis Compañero, Edwin Beck, Juan Carlos Villaveca, Carlos de Chazotte, Armando Ferrari, entre muchos otros.

Entre las empresas más destacadas están SACIC, EMAT, TOYOSA, SOBOCO, LA FRANCESA, INTI, BANCAR, CERVENSA Santa Cruz, La Tajada, SIGMAS, Dilmore, Tropic, Ferrarini & Cía y sus filiales y cooperativas de ahorro y crédito de otras provincias.

Esta agrupación de empresas involucradas con la participación de la chilena Cruz Blanca como socia estratégica, sin embargo, ante las inquietudes por algunos estatutos por el gobierno están en búsqueda de asociaciones con otras empresas más grandes.

## Las más grandes del mundo Medio centenar de interesadas extranjeras compiten por las AFPs

- El viernes se entregarán los pliegos de especificaciones
- La mayoría cumple con los requisitos mínimos
- La más chica tiene una solvencia de 30 mil millones de dólares
- El gobierno se reunió con 40 de las potenciales interesadas, ocho de éstas serán preseleccionadas y sólo dos elegidas



Su futuro estará en manos de las AFPs.

Medio centenar de empresas extranjeras compiten por conformar en Bolivia una de las dos Administradoras de Fondos de Pensiones (AFP) que operará desde 1997, dijo ayer el secretario de Capitalización, Edgar Saravia, quien retornó de una gira por varios países donde tuvo alrededor de 40 reuniones con las interesadas.

Saravia señaló que existen entre 45 y 50 empresas interesadas y que todas cumplen al menos con uno de los requisitos que se establecerán en el pliego de especificaciones, que será presentado el próximo viernes 23 de agosto, por lo que tendrán que asociarse entre ellas.

El secretario y varios técnicos del Ministerio de Capitalización sostuvieron reuniones en Frankfurt, Londres, Nueva York

y Miami con la mayoría de las empresas interesadas, a quienes se les explicó detalles de la reforma del sistema de pensiones.

El objetivo de las reuniones fue darles un resumen general sobre el proceso de elección de AFPs, es decir la licitación, las reformas, principalmente de la capitalización que forma parte del programa de pensiones, y de algunos aspectos de la Ley de Pensiones, explicó Saravia.

**LAS MÁS GRANDES**  
"Están las empresas más grandes del mundo en el área de manejo de planes de pensiones privados, muy como en Norteamérica y Europa, son líderes a nivel mundial en el manejo de dinero de terceros", dijo al comentar sobre la importancia de las interesadas.

Agregó que "la más chica de las empresas interesadas por lo menos 20 veces más del dinero que debían tener en la capitalización" es decir alrededor de 30.000 millones de dólares.

**CON BOLIVIANOS**  
"Más que de las interesadas ya tienen asociadas firmas locales chilas y con empresas bolivianas, algunas tienen convenios con otras compañías y otras aún no definen nada, pero la mayoría tendrá que asociarse", dijo.

Las AFPs manejarán los fondos de pensiones privados y los recursos provenientes de la capitalización que corresponden a los cotizantes que se estiman en 7.500 millones de dólares, y que serán repartidos a 3,7 millones de personas cuando comience el pago.

**SE INICIÓ EL PROCESO**  
El Ministerio de Capitalización ya lanzó los pliegos de especificación para la licitación pública, con lo que se inició formalmente el proceso. Dentro de tres días se pondrán a disposición de los interesados los términos de referencia y luego se darán los pliegos de especificación de las dos AFPs se realizará en base a "condición mínima que piden por la administración de los fondos de pensiones,



"Lucharemos hasta el final".

### En pos de una AFP Gonzalo Bedoya: "Tenemos ventajas"

Los bancos que ocupan los primeros lugares en el ranking y que a la vez son los más antiguos del país, junto a una compañía de seguros, son optimistas al señalar que tienen muy buenas posibilidades de ser elegidos para la conformación de una de las dos Administradoras de Fondos de Pensiones (AFP) a crearse en Bolivia.

El presidente de La Boliviana de Seguros y Reaseguros, Gonzalo Bedoya, afirmó que seguirán "hasta el final" en carrera por lograr crear una AFP y aseguró que tienen "características propias que nos dan una ventaja comparativa".

**LA SOCIEDAD**  
Señaló que el grupo en el que participa su empresa es "altamente representativo", ya que además lo conforman el Banco Santa Cruz, que es el primero en el país, y los bancos Nacional y Mercantil, que son los más antiguos.

El grupo ya tuvo contactos con empresas extranjeras para lograr una sociedad y participar en el proyecto, sin embargo no quiso adelantar los nombres de ellas, pero dijo que se trata de empresas muy importantes, principalmente norteamericanas y europeas.

**VENTAJAS**  
Las ventajas que esa agrupación presenta, según Bedoya, son el conocimiento muy pormenorizado de las características del mercado, infraestructura con presencia nacional inmediata, conocimiento del tema de pensiones y sus aspectos administrativos muy transparente y eficiente, además de la solvencia de los futuros socios estratégicos.

### CRONOGRAMA DE ELECCION DE AFPs

- Ya se hicieron las publicaciones en Bolivia y el exterior que indican formalmente el proceso de licitación
- El viernes 23 de agosto estarán disponibles los términos de referencia para los interesados
- El 19 de septiembre vence el plazo para que las empresas interesadas presenten sus propuestas
- Hasta el 26 de septiembre el Ministerio de Capitalización hará una evaluación de las ofertas y elegirá a las empresas preseleccionadas
- Serán ocho las finalistas
- Sin fecha se pondrán a disposición de las elegidas los documentos necesarios: los borradores de reglamento, borradores de contratos y fundamentación de la estructura de comisiones
- Sin fecha se realizará la adjudicación de las dos AFPs se hará sobre la base de las comisiones más bajas que sean viables

### CRITERIOS DE EVALUACION PARA LA ELECCION DE AFPs

- Se establecerá requisitos mínimos en cuanto a:
  - Años de experiencia
  - Número de personas atendidas
  - Capital que maneja
- Además se tomarán en cuenta las respuestas dadas a 28 preguntas que se harán en las siguientes áreas:
  - Experiencia en el manejo de activos y dineros de terceros para su administración e inversión
  - Experiencia en el campo de administración de planes de pensiones y de archivos para cientos de miles de cuentas
  - Experiencia en afiliación masiva de trabajadores y trabajo de comunicación y educación



Page 12/12



FADESes reunió con el socio estratégico

## Otra en concurso ONGs se asocian para crear una AFP

Varias Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) y cooperativas de ahorro y crédito se asociaron con grandes empresas de seguro social de España y Chile, y anunciaron ayer su próxima participación en la licitación pública para la conformación de una Administradora de Fondos de Pensiones (AFP) en Bolivia.

El director ejecutivo de la Fundación para Alternativas

de Desarrollo (FADES), Marcelo Zabalaga, anunció ayer que junto a la Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito (Fenacre), la agente de bolsa Caisa y la compañía de seguros Alianza, acordaron la asociación con la empresa española Argentaria y la chilena Magister para conformar una AFP.

Magister tiene más de 15 años de experiencia y Argen-

taria otros 20, además que trabaja con más de 100.000 personas y maneja más de 10.000 millones de dólares.

**VENTAJAS**  
Las ventajas que esa agrupación cree tener para lograr ser una AFP, es que actualmente FADES le otorga créditos al sector rural y minero trabaja con 50.000 campesinos, mientras que la infraestructura de más de 100 coope-

rativas ofrece, de manera inmediata, la posibilidad de la licitación para los labores de una AFP a más de 50 oficinas en todo el país, dijo Zabalaga.

Agregó que por las ventajas de la parte boliviana, con la experiencia y solidez de sus socios estratégicos, tienen buenas condiciones para ser preseleccionadas y lograr ser una de las dos AFP elegidas.

## Cariaga, el asesor boliviano de Bucaram: Ecuador prefiere un programa que genere fuentes de empleo

La capitalización y el Sistema de Regulación Sectorial despertaron grandes expectativas en el vecino país.

El gobierno del Ecuador, como el boliviano, está interesado en un modelo privatizador que genere mayores fuentes de empleo, como es la capitalización, afirmó el Superintendente General del SRESE, Juan Cariaga, quien fue a asesorar sobre el tema al vecino país.

Añadió que el programa de capitalización, así como el Sistema de Regulación Sectorial, despertaron gran expectativa en país andino.

"A diferencia de la privatización, que es una operación financiera, en la capitalización hay un componente social muy importante que es el aumento de empleo", dijo a su retorno del Ecuador, donde, a solicitud expresa del recientemente electo presidente ecuatoriano, Abdalá Bucaram, tuvo una misión boliviana se hizo presente para explicar los alcances del programa de capitalización que se ejecuta en Bolivia.

"La visita, aunque corta, fue exitosa, con el compromiso de regresar a de enviar técnicos adicionales", dijo.

La misión estuvo conformada por el secretario



El asesor

nacional de Capitalización, Edgar Saravia; el superintendente de Telecomunicaciones, Carlos Saravia, y el superintendente del SRESE.

Por otra parte explicó, que la presencia del Superintendente de Telecomunicaciones se debió a que el anterior gobierno, ya inició un proceso de privatización de las telecomunicaciones.

"Querían saber si estaban a tiempo de cambiar este esquema de privatización por uno de capitalización que tiene importantes efectos colaterales", dijo.

**GENERACION DE EMPLEOS**  
Cariaga expresó que a pesar del gran interés por incorporar al programa de gobierno del Ecuador, manifestado por su primer mandatario, se alertó que la creación de empleos no es un fenómeno inmediato, sino que más bien constituye un proceso que requiere tiempo para ver los beneficios.

Según Cariaga, uno de los aspectos más atractivos del proceso de capitalización es que el dinero que se invierte es el que trae el capitalista, lo que a su vez origina la generación de empleos.

## En rechazo a la explotación ilegal Protesta: Madereras paceñas paralizan labores por un año

Ante el atropello de las leyes, el saqueo de recursos, la intimidación y el chantaje, y la falta de garantías para las empresas madereras legalmente asentadas en la localidad de Itasmay, 10 de las 15 existentes en la zona paralizarán sus actividades y no contratarán más trabajadores durante la zafra julio 1996-julio 1997, esa la decisión adoptada por una asamblea general de la Cámara Forestal de La Paz.

El 66 por ciento de las empresas del departamento suspendió desde ayer sus actividades, informó su representante, Mauricio Hauser.

"Cargamos con los costos financieros de la medida, con los daños económicos de no cumplir con contratos de provisión de madera para este año y el pago de beneficios sociales por retiro del personal", dijo.

"La situación ha llegado a un punto insostenible que no quedó otra opción", comentó.

**"CUARTONEROS"**  
Indicó que los explotadores ilegales de madera en el Norte



de La Paz, comúnmente llamados "cuartoneros" amparados por las autoridades de la provincia Itasmay, inutilizan el esfuerzo realizado por las empresas legales para hacer un manejo sostenible de los recursos forestales de la región, tales como los árboles semilleros y aquellos que no cuentan con un diámetro mínimo de corte.

gales, y hasta donde se los fueran sometidos al "chantaje", denunció.

**SEN TRABAJO**  
Según Hauser, se calcula que serán 1.800 empleos los que desaparecerán como consecuencia del punto de vista de las empresas madereras, además de los 3.000 empleos indirectos generados por la actividad.



Los hay vendedores ambulantes, vendedores de platos, lavadores de autos, limpiadores de ventanas y de los otros, los artistas callejeros.

Hacen de todo por muy poco

## La explotación infantil invade las ciudades

Unos 17.000 niños realizan diverso tipo de trabajo. Hay vendedores, lavadores y cuidadores de autos y también están los otros, simplemente de la calle.

**COCHABAMBA, PRESENCIA.** Las calles y avenidas de todo el país son la fuente de trabajo de una cantidad "alarmante" de niños que trabajan en una diversidad de labores para ganar "algún dinero" para sobrevivir o para "llevar unos pesos" a sus hogares si es que los tienen.

De acuerdo con un estudio sobre la situación de los niños y adolescentes trabajadores, medio millón de menores trabajan en el país, en su mayoría, mal pagados y sin los beneficios sociales "que están legislados, pero no se cumplen por distintos motivos", a decir de la directora de Defensa de los Niños Internacional (DNI), Elizabeth Patiño Durán.

Hay vendedores de todo tipo de productos, lavadores y cuidadores de autos, limpiadores de ventanas y otros.

Según las estadísticas suman 17.629 los niños que

efectúan trabajos personales o independientes que, como todos los demás, soportan condiciones laborales "dramáticas" dadas las características del mercado.

### SOBREEXPLOTACION

Los niños trabajadores y de las calles se encuentran sometidos a la sobreexplotación en las ciudades. En los últimos meses creció la cantidad de menores que trabajan en las calles y, por tanto, los datos del Censo Nacional de Población y Vivienda de 1992 no reflejan a cabalidad la situación de la minoridad nacional y departamental.

La directora regional de DNI, remarcó que la legislación establecida en el Código del Menor no se cumple, debido, entre otros, a que no están establecidos los mecanismos adecuados para tal fin, o sea, la fiscalización hacia los empleadores por parte de las instancias responsables de la infancia.

### Empleados de la "U" de Sucre quieren más privilegios

**SUCRE, (PRESENCIA).** Los trabajadores universitarios de San Francisco Xavier presentaron un pliego de peticiones solicitando un incremento salarial del 15%, una cafetería, un centro vacacional, un frontón y la liberación de matrículas.

La reivindicación de los 320 administrativos que tiene la estatal universidad chuquiaguacha fue calificada de "inaceptable" y "escandalosa" por dirigentes de la Federación Universitaria Local (FUL).

El pliego petitorio está firmado por los dirigentes Ramiro Delgadillo y Javier Flores. Fue dirigido al rector Enrique Azurduy con la advertencia de que son "las necesidades más urgentes". Piden un incremento salarial del 15% frente a la constante alza de los precios de los principales productos de la canasta familiar. Solicitan el estudio y aplicación del reglamento de aplicación de items y niveles administrativos, la reasignación de un fondo con el objeto de dar solución al atraso en el pago de salarios y sueldos.

"Para evitar la salida constante de los funcionarios, solicitamos la creación de una cafetería para la atención de todo el personal", señala uno de los puntos del pliego.

Otro de los llamativos pedidos es la construcción de un frontón para que los trabajadores de la universidad realicen prácticas deportivas. Paralelamente exigen un centro vacacional en Yotala, la liberación de la matrícula para administrativos y el descuento para sus hijos.

Todo eso también fue censurado por el portavoz de los universitarios y advirtió que la FUL no dará luz verde a esas aspiraciones porque son "irracionalistas", "exageradas" y "ofensivas".

En el extenso pliego petitorio, los administrativos también piden un mauseo, que el Seguro Social Universitario administre el Régimen de Asignaciones Familiares; reconocimiento de días feriados a los trabajadores del comedor universitario, etc.



San Francisco Xavier

Reclaman atención del gobierno

## Paro cívico en Oruro

Ninguna organización quedará al margen de la medida de protesta. Los hospitales prestarán servicios de emergencia, así como los servicios de luz, agua y teléfonos. Prefecto dice que la medida es injustificada.

**ORURO, 19 (PRESENCIA).** Las "fuerzas vivas de Oruro" determinaron realizar el paro cívico de 24 horas programado para hoy. Salvo los sectores empresariales y de la banca, el resto de organizaciones sociales determinó asumir la extrema medida, reclamando atención del gobierno a las múltiples demandas de la región.

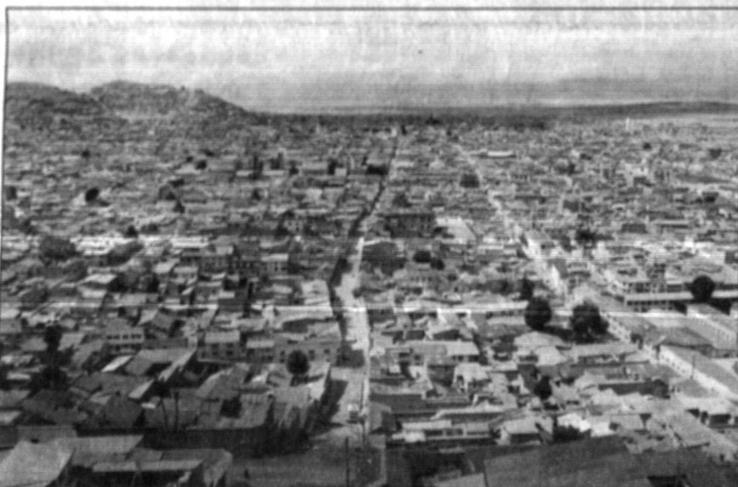
David Delgadillo, presidente del Comité Cívico, aseguró la participación de la COI, el magisterio, la universidad y de sectores estratégicos como los gremiales y el transporte regional. Sin embargo, se prevé el normal funcionamiento del comercio, las industrias, así como el sistema bancario.

Pese a las negociaciones realizadas por directivos del Comité Cívico, los empresarios y bancarios no cambiaron su posición y se mantienen al margen de las resoluciones de la entidad civil.

### SIN AVISO

Un último contacto con los directivos del Comité Cívico, permitió conocer que desde La Paz, no hay ningún aviso referido a posibles soluciones a los planteamientos regionales.

Oruro reclama por la elevación del porcentaje de las regalías auríferas para beneficio de la región, la ejecución del tramo caminero asfaltado entre Oruro-



Oruro paralizado

ro-Paria-Cayhuasi, además de la aprobación del proyecto y financiamiento del asfaltado de la carretera Oruro-Pisiga.

Otros aspectos, son el tema de la aduana y su jerarquiza-

ción, el decreto reglamentario de dos leyes de incentivos a las inversiones y la necesidad de reactivar la minería regional.

### PREFECTO

La Prefecto Mirtha Quevedo

dijo que la medida asumida por las instituciones cívicas no se justifica y que en su criterio intereses electorales comienzan a utilizar el sentimiento regional.

Según COR:

### Tóxicos de Vila Vila pueden contaminar el lago Poopó

**El Alto (EFE).** Los residuos minerales que se encuentran en la comunidad de Vila Vila han comenzado a emitir gas y existe el riesgo de expandirse hasta contaminar al lago Poopó de Oruro, denunció ayer el secretario de Medio Ambiente de la Central Obrera Regional de El Alto, Dionisio Alanoca.

El dirigente declaró que los residuos tóxicos, que fueron depositados en el lugar por desconocidos, se encuentran en la cabecera del río Belén y se prevé que serán arrastrados por las lluvias hasta la ribera para terminar en el lago de Oruro.

Alanoca dijo que el sábado pasado asistió a un seminario que discutió los temas de Contaminación Ambiental, el proyecto de la Ley del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA), en Cajhuani, comunidad de la provincia Aroma del departamento de La Paz.

Al seminario asistieron representantes del Gobierno Central, dirigentes sindicales, campesinos y delegados de 15 poblaciones cercanas.

Indicó que los comunarios se encuentran preocupados por los daños que puedan causar esos residuos, por ahora, a la gente, animales y a la tierra, y luego al lago Poopó del que es afluente el río Belén.

El rigor de la Ley

## Comité de Vigilancia pediría la destitución de MacLean

Le acusan de dictador y de no cumplir con la ley y plantean la suspensión de los recursos de la Participación Popular para el municipio paceño.

El Comité de Vigilancia de la ciudad de La Paz solicitó ayer la suspensión de los recursos de Participación Popular al Municipio de La Paz hasta la presentación del Plan Anual Operativo 1996 (PAO), y podría recurrir a las juntas vecinales para pedir la destitución del alcalde Ronald MacLean, al que lo califican de "dictador".

El pasado mes, el Comité de Vigilancia presentó a Carlos Hugo Molina, secretario nacional de Participación Popular, una denuncia contra MacLean, por su actitud dictatorial, por ignorar sus requerimientos del PAO-96, y por no cumplir con la Ley

de Participación Popular.

El 4 de julio fue enviado el PAO 96 al Comité, pero días después un diario de La Paz publicó una separata con la relación de obras y de inversión para la gestión 1996, en la que se prometían 350 obras más, bajo un presupuesto inferior en \$us 33 millones al inicial. El Comité solicitó por escrito al alcalde una explicación que hasta el momento no se ha producido, y por ello reclama la suspensión de fondos de co-participación. En el caso de que se les siga ignorando, los miembros del Comité solicitarán la destitución del actual alcalde.

Otro medio escrito, publicó un proyecto de implementación de la Ley de Participación para el trienio 97-99, con un costo de \$us 50.000, que el presidente del Comité de Vigilancia, Ing. Franz Terán, calificó de arbitrario: "Lo han hecho como han querido y no nos han pedido que lo revisemos. MacLean actúa de forma arbitraria y dictatorial, como en sus anteriores gestiones, en que ni siquiera obedecía al Concejo Municipal. Y hoy quiere ignorar al Comité de Vigilancia".

Terán afirmó que faltan muchas cosas por hacer por la comunidad, y que MacLean no es un aprendiz y debería saber cómo

reestructurar la Alcaldía: "Hay que dedicarse al problema del agua potable y el alcantarillado, y dejarnos de esas obritas figuradas y esos arreglitos. En ocho meses todo ha sido promesas y más promesas. MacLean dice: 'Vamos a hacer, vamos a hacer, pero no hay cuándo. Estamos entrando en época de lluvias y no va a hacer ninguna obra'".

El Comité de Vigilancia fue creado el 4 de marzo del presente año, en virtud de la Ley de Participación Popular. Actualmente carece de teléfono, de presupuesto para material de escritorio y de personal de apoyo.



La Participación Popular comienza a incomodar a algunos alcaldes que no les gusta aquello del control social. El Comité de Vigilancia de La Paz considera que MacLean que pretende actuar al margen de la Ley.

## Breves de Cochabamba

## SE REFACTORARÁN ESCUELAS CON SUS 3.2 MILLONES

COCHABAMBA, PRESENCIA.- Siete establecimientos educativos de zonas periurbanas de esta ciudad serán construidas o refaccionadas con una inversión de 3.2 millones de dólares en aplicación de un convenio suscrito con el Fondo de Inversión Social (FIS).

Los recursos comprometidos a la reforma educativa que serán desembolsados por el Fondo ascenden a 2.520.000 dólares, en tanto que la Alcaldía aportará con 1.260.000 dólares con recursos provenientes de la coparticipación tributaria.

Las obras de refacción y/o construcción se iniciarán la última semana de julio. El municipio se comprometió a mantener adecuadamente los establecimientos, en tanto que el FIS desembolsará los fondos hasta la entrega definitiva.

## LA PREFECTURA INVIERTIÓ BS. 50 MILLONES ESTE AÑO

COCHABAMBA, PRESENCIA.- Un monto cercano a los 50 millones de bolivianos fue invertido en los primeros siete meses de este año en el departamento en aplicación del presupuesto que tiene prevista una suma de 172.502.195 bolivianos para inversiones en 1996.

Según la información oficial, el 30% de la inversión correspondió a la Secretaría de Participación Popular; 10%, a la Secretaría de Desarrollo Sostenible; 7%, por la Secretaría de Desarrollo Humano; y un 28%, por la Secretaría de Desarrollo Económico.

En esta gestión, las prefecturas tendrán ingresos por regalías, recursos del Fondo de Compensación por Regalías, el 25% del impuesto especial a hidrocarburos y sus derivados, ingresos propios de las entidades que pasaron a su dependencia e ingresos propios generados por las empresas de las ex-corporaciones regionales de desarrollo.

## Países del Cono Sur buscan políticas agropecuarias comunes

COCHABAMBA, PRESENCIA.- Con la finalidad de establecer políticas conjuntas para lograr acuerdos de intercambio para los recursos tecnológicos en el ámbito agropecuario, en esta ciudad se realizó la XIV Reunión Ordinaria del Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario del Cono Sur (PROCISUR).

En la oportunidad, representantes de las repúblicas de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay, analizaron los principales logros y dificultades y la consolidación del modelo PROCISUR, así como los programas y subprogramas, entre ellos, la biotecnología, recursos genéticos, recursos naturales y sostenibilidad agrícola y el desarrollo institucional.

El subsecretario de Agricultura, Carlos Agreda Lema, explicó que el Programa es un mecanismo de coordinación creado por los países del Cono Sur con el fin de establecer elementos de intercambio y lo que es el intercambio y la transferencia tecnológica que "es un tema de fundamental importancia".

Explicó que la base fundamental para la situación del sector agropecuario pasa por la posibilidad de desarrollar tecnología apropiada y difundirla adecuadamente de tal manera que se logre el incremento de la productividad.

## GLOBALIZACION E INTEGRACION

Según la información, el establecimiento de políticas agrícolas y pecuarias es muy importante debido a que



debe postibilitar el logro de una economía que se enfrente a los procesos de globalización que rompa las barreras nacionales y los procesos de integración que hay mayor compromiso, especialmente, la Comunidad Andina y el Mercado Común del Sur

(MERCOSUR). "Es necesario que logremos una posición que nos permita acceder a estos nuevos mercados en condiciones de competitividad para nuestros productores", señaló a tiempo de destacar la importancia de este tipo de reuniones.

## Sólo el 30% en Villa Tunari tiene acceso a la salud

## COCHABAMBA

(EFE).- Sólo el 30 por ciento de la población de Villa Tunari, distante a 180 kilómetros de Cochabamba, tiene posibilidades de atención en hospitales y centros de salud, según informó a EFE el alcalde de esa localidad, Felipe Cáceres.

Explicó que la comuna no tiene recursos económicos como para lograr una atención adecuada en salud a los habitantes de esa región, ya que los dineros de la participación popular son mínimos y no alcanzan para nada.

Afirmó que el caso de la educación es también dramático y complicado, por cuanto sólo el 40 por ciento de niños y jóvenes tienen acceso a los establecimientos educativos, mientras los demás, por falta de recursos, están prácticamente marginados.

El alcalde explicó que la comuna de Villa Tunari percibe menos recursos de la participación popular, debido a que las autoridades de Gobierno calcularon una menor población en toda la región, lo que origina problemas.

Indicó que la población en la región por lo menos debe llegar a unos 80 mil habitantes, sin embargo, los responsables de la participación popular, "aparentemente porque somos un Gobierno municipal de la oposición, sólo nos toma en cuenta como si fuéramos 40 mil".

Según Cáceres, el trópico de Cochabamba requiere una mayor atención por parte de las autoridades de Gobierno, en la

asignación de nuevos puestos para profesionales no sólo en el campo de la salud, sino también educativo.

Dijo que los centros hospitalarios de Villa Tunari cuentan con un equipamiento adecuado para la atención de una serie de enfermedades, menos para la ejecución de operaciones como por ejemplo de vesícula, cálculos biliares y otros.

Explicó que la misma situación ha construido las sanitarias para resolver el problema de falta de atención médica, sin embargo, no existen puestos para nuevos profesionales las buenas intenciones no tienen ningún buen resultado.

Manifestó que las autoridades no pueden asumir una actitud de perjudicar la labor de la comuna, en contra de toda la población del trópico de Cochabamba, sólo por el hecho de que son opositores al oficialismo.

El alcalde Cáceres señaló que en el caso de la salud, que en el caso de la población está al margen de la atención médica y el 60 por ciento de niños y jóvenes no pueden asistir de manera regular a una escuela.

"No existen caminos, malos medios de transporte, pocas escuelas y los niños deben caminar a kilómetros para asistir a los colegios, a margen de que muchos de ellos deben ayudar a sus padres a soportar los gastos de la alimentación", señaló.

Demandó de las autoridades de Gobierno la implementación inmediata con equipos, de los hospitales de Villa Tunari y Puerto Villarroel, a fin de que puedan atender cualquier problema grave, sobre todo intervenciones quirúrgicas.

## Terminó el conflicto laboral Ferroviarios de Uyuni recibirán capacitación



UYUNI, (PRESENCIA).- Los trabajadores ferroviarios de Uyuni, pertenecientes a ENFE Bienes y Servicios, recibirán capacitación técnica tanto en ese distrito como en Potosí, Oruro y La Paz, a fin de elevar su nivel de mano de obra.

El documento, firmado entre dirigentes del Comité Cívico Regional y los ferroviarios, pone virtualmente fin al conflicto laboral, pero compromete al gobierno la capacitación por intermedio del Instituto de Formación y Capacitación Laboral (INFOCAL), durante tres meses, no necesariamente en Uyuni, sino también en La Paz, Oruro o Potosí, donde viajarán los interesados con gastos pagados y gozando de su sueldo, mientras dure su formación.

El sindicato del sector elevará una lista por especialidades hasta hoy, en atención de la propuesta gubernamental.

Aquellos trabajadores que voluntariamente decidan retirarse en el plazo máximo de 70 días a partir de la fecha de la firma del acta, se les otorgará una vivienda por sorteo en propiedad, sin costo alguno, a parte de su finiquito, desahucio y horas extras. En este punto se aclaró que aquellos items de los que se retiran ya no serán repuestos.

Las restantes viviendas, 160

en total, serán vendidas a los trabajadores de Bienes y Servicios, principalmente a aquellos que no poseen viviendas, luego a los ex-trabajadores (jubilados o retirados) y luego al pueblo.

Otro de los puntos importantes y que tiene carácter técnico es la organización de cursos técnicos para la población de Uyuni, a un costo de Bs. 20. dinero que según se ha convenido, en favor del Hogar de Huérfanos y del asilo de ancianos.

En cuanto se refiere a los adeudos por diferentes conceptos, éstos serán pagados de acuerdo a un cronograma dentro los siguientes seis meses.

Con relación al Fondo Social Ferroviario, ENFE Bienes y Servicios ha propuesto que previa conciliación y revisión entre FOSFRA y ENFE, se procederá al desembolso de los pagos pendientes con la venta de chatarra de Uyuni.

Finalmente, el documento firmado por las autoridades cívicas de Uyuni, Sindicato Ferroviario del sector y el Ministro de Capitalización indica que se harán todos los trámites ante el Ferrocarril Andino (chilena Cruz Blanca) para que se contrate del personal de Bienes y Servicios, gente con mano de obra calificada.

## Cobija: crece la delincuencia juvenil y el alcoholismo

COBIJA (ERBOL).- Un grupo de menores de edad encapuchados, en completo estado de ebriedad, ingresó la madrugada del 13 de agosto último a la Unidad Educativa América, donde destruyeron pizarras, puertas y pupitres para luego huir, amenazando de muerte al cuidador.

El hecho es solo una muestra del crecimiento del consumo de alcohol por los jóvenes, lo que también provoca un incremento en los actos delictivos, atendidos por la Policía Técnica Judicial.

La policía tuvo a los autores del asalto al centro educativo, pero tuvo que dejarlos en libertad por tratarse de menores y porque los padres de éstos se comprometieron a pagar los daños causados por sus hijos.

La población capitalina de Pando ha crecido en gran medida, así como las casas de diversión, a

donde los jóvenes asisten sin ningún control ni restricción de parte de los dueños de los locales.

El problema es tal que la Policía y la jefatura de la Unidad de Asistencia Social (UDAS) han puesto en marcha un plan de emergencia en esta capital, con el fin de velar por la integridad moral de la juventud cobijina y para que se respete y cumplan las disposiciones legales en vigencia, que amparan a los menores de edad.

Las autoridades policiales advirtieron a los propietarios de establecimientos de expendio de bebidas alcohólicas y diversión nocturna que quienes continúan atendiendo a menores de edad, especialmente en horas de la noche, serán sancionados drásticamente.

Asimismo, llamaron la atención de los padres de familia para que éstos controlen a sus hijos y eviten las sanciones legales.

## Parlamento investigará muerte de un conscripto chuquisaqueño

El deceso misterioso de Lino Copa Canchi movilizó a la Fiscalía General y a la Comisión Derechos Humanos de la Cámara Baja.

SUCRE, (PRESENCIA).- El deceso misterioso del conscripto chuquisaqueño Lino Copa Canchi ocurrido la anterior semana en un cuartel de San José de Chiquitos, Santa Cruz, será investigado por la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados.

El anuncio lo hizo el presidente de esa instancia legislativa Juan Del Granado al informar que en las últimas horas envió una petición de informe al Ministro de Defensa y al Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas sobre ese caso.

De acuerdo a los testimonios recogidos por PRESENCIA y publicados el domingo pasado, Copa Canchi murió de manera misteriosa. El informe del médico forense de Santa Cruz Orlando Caba no refleja la realidad física del occiso.

La jueza Erlinda de Alfarrón, la agente fiscal Yolanda López y el médico de Tarabuco Johnny Salinas detectaron irregularidades en el momento de analizar el cadáver la anterior semana en la comunidad de Puno, lugar de origen del conscripto.

Del Granado lamentó que nuevamente haya fallecido un soldado del ejército en circunstancias extrañas. Dijo que le llama la atención que el certificado forense indique como causa de la muerte la hepatitis y la fibre amarilla cuando el cuerpo tiene heridas de 35 y 10 centímetros.

"Este hecho es preocupante porque se suma a hechos recurrentes con motivo de servicio militar obligatorio que prestan los jóvenes en cumplimiento de sus deberes constitucionales", afirmó.

Recordó que hace tiempo la comisión cameral que pre-

sidió informes sobre la muerte de otros conscriptos en el oriente del país, pero hasta ahora ni el Ministerio de Defensa ni el Comandante en Jefe de las FF.AA. han respondido.

El parlamentario dijo que ya es hora de poner fin al abuso de los derechos humanos dentro de las unidades castrenses y pidió la intervención energética del Fiscal General de la República a fin de que no quede en la impunidad la muerte de soldados.

Propuso la exhumación del cadáver en cuestión y la posterior necropsia para establecer la verdad y sugirió a los medios de comunicación no contentarse con la versión oficial de las autoridades militares.

El Fiscal de Distrito, Pablo Pereira, actuó inmediatamente se divulgó la noticia a través de PRESENCIA y declaró que

"en vista de que causa duda el fallecimiento del conscripto Copa Canchi ordeno el levantamiento de diligencias de policía judicial".

El presidente de la Asamblea de Derechos Humanos de Chuquisaca, Ricardo Díaz, expresó su dolor e indignación por la muerte del joven campesino y denunció ocurrentes los pasados días jurfos militares de la región "ocultaron" datos de su deceso.

"Si no había nada irregular o malo por qué no informar, por qué se trasladó la más absoluta reserva atada, por qué tenían temor de preguntar".

Díaz anunció para próximas horas el viaje de comisión mixta de autoridades judiciales, policiales y periodistas hasta la comuna de Puno donde fue enterrado el conscripto.

## Presupuesto de San Francisco

## El 75% del presupuesto de la universidad se va en salarios

La estatal universidad tiene 554 docentes y 320 administrativos.- Hay catedráticos que ganan Bs. 7.000.- Cada año se van 28 millones de bolivianos en planillas.

SUCRE, (PRESENCIA).- La universidad chuquisaqueña desembolsa el 75% de su presupuesto total en el pago de sueldos y salarios a 554 docentes y 320 administrativos según documentos oficiales.

Por lo tanto, sólo un 25% aproximadamente se invierte en infraestructura, laboratorio, investigación y otras actividades académicas.

La planilla del mes de julio pasado, a la que tuvo acceso PRESENCIA, revela que se desembolsaron Bs. 2.273.703,33 para cancelar haberes a docentes y trabajadores universitarios.

Los catedráticos son los que más se llevan del presupuesto

ya que mensualmente su planilla demanda Bs. 1.498.467,87 y al año Bs. 17.981.613,36.

Los administrativos al mes requieren Bs. 775.235,55 y al año Bs. 9.302.826.

Pese a tener salarios elevados en comparación a los que reciben los miles de trabajadores bolivianos, docentes y administrativos han desatado una crisis exigiendo incremento salarial.

Los docentes piden un 17% o en su caso "soldar" el bono de té y la prima universitaria al salario básico, más un aumento del 9%.

Por su lado, los trabajadores universitarios aspiran a

un incremento entre el 13 y 15%.

Si las autoridades de San Francisco Xavier dan luz verde a cualquiera de esos pedidos habrá un déficit de entre el 10% y el 15% según la FUL. Por ello esta organización mantiene su posición de no incrementar ni siquiera el 1% a los salarios.

De acuerdo a la planilla oficial hay buenos salarios. Por ejemplo un decano gana aproximadamente Bs. 7.656,14; un director de carrera Bs. 6.538,62.

Hay catedráticos que tienen un salario promedio de Bs. 4.500.

Los salarios más bajos, debido a pocas horas de tra-

bajo y escaso porcentaje antigüedad, no bajan de 1.000.

Muchos docentes de diferentes carreras perciben alrededor de Bs. 6.000 sólo San Francisco Xavier y otros trabajan en otras instituciones su salario total llega a unos Bs. 15.000 o Bs. 20.000.

En el sector administrativo el rector de San Francisco Xavier gana Bs. 8.521,15; el vicerrector Bs. 5.715,96; el secretario general Bs. 3.839,92; un asesor jurídico Bs. 4.719,60; un jefe de departamento Bs. 4.000; un relator público Bs. 2.425,35; un conserje Bs. 2.087,18 y un maestro albañil Bs. 1045.

## Según II Censo Piloto del INE Tarija soporta diferencias en producción agropecuaria

El año próximo se realizará el censo nacional del sector. Hasta ahora se mejoran las boletas censales, que permitirán cuantificar las unidades agropecuarias que hay en el país.

**TARIJA, (PRESENCIA).** El Instituto Nacional de Estadística (INE) terminó este fin de semana el II Censo Piloto Agropecuario emprendido en dos regiones del valle central, en procura de probar la boleta censal a utilizarse en el Tercer Censo Nacional Agropecuario en 1997.

El informe fue proporcionado por el director del INE-Tarija, Arnaldo Cata, quien dijo que una vez terminados algunos trabajos complementarios, tabulados y ordenados los datos logrados en el Censo Piloto, se explicará la necesidad de incorporar algunas preguntas e interrogantes en la boleta destinada a ampliar las respuestas de los encuestados.

"Vamos a efectuar las sugerencias y haremos notar las necesidades", dijo Cata al reiterar que el objetivo de Censo Piloto era probar la boleta censal que se elabora para el desarrollo del Tercer Censo Nacional considerado de gran importancia.

**GRAVES DIFERENCIAS**  
Respecto del Segundo Censo Piloto efectuado en León Cancha y Santa Ana, en el valle central de Tarija, Cata sostuvo que estableció grandes diferencias entre ambas regiones porque en la primera la característica es la aridez de la zona, lo que no ocurre con la segunda.

Dijo que mientras en León Cancha el riego es seco, es decir solamente no llegan a todos los productores facilita las labores agrícolas y hay una mayor diversidad en la producción.

Acotó que en León Cancha se estableció la existencia de 350 productores que generalmente no tienen otra opción que producir maíz y papa, que según ellos pueden abarcar la fruticultura.

**LOS PREPARATIVOS**  
Cata dijo que todas estas acciones están orientadas a efectuar el III Censo Nacional, que constituye uno de los medios más importantes para obtener información estadística sobre el número de unidades agropecuarias y de agricultores en el país.

Asimismo, permitirá establecer la cantidad de tierra cultivable existente, el tamaño de las parcelas, el número de animales que se crían, el inventario de maquinaria y la ayuda que reciben los productores agropecuarios en las diferentes zonas.

"Desde 1984, año en que se realizó el II Censo Nacional Agropecuario, ha cambiado el régimen de la tenencia de la tierra, el tamaño de las unidades agropecuarias, la capacidad empresarial de los productores y la ayuda brindada", indica uno de los postulados del INE respecto del Censo agropecuario.

## No ofrecen garantías las obras concluidas en Huanuni

**HUANUNI, (PRESENCIA).** Los miembros del Comité de Vigilancia que asumieron funciones, denunciaron que las autoridades de la comuna de Huanuni en la gestión de 1995, realizaron diversos gastos anormales y sin las garantías de obras concluidas.

Estos representantes del pueblo explicaron que sólo en lo que corresponde a pagos de viáticos se cancelaron alrededor de 40.000 bolivianos, pero no existen documentos al respecto. De la misma manera se hizo conocer que los trabajos de enlosado de la calle Camacho, ya fue cancelado en su totalidad, pero que hasta el momento no se han realizado conclusiones de esta obra importante y más aún la empresa contratista que cobró por la obra adjudicada, no ha hecho conocer las razones de su incumplimiento, pero que las nuevas autoridades están programando el desembolso de más de 180.000 bolivianos, por la misma obra, lo que constituye un acto de abuso con los recursos de la participación popular.

En otras obras similares, se han indicado cantidades exageradas, como el caso de electrificación de Viluyo y Cartiaguá, que no se cumplió. Ante estas graves anomalías, se indicó que el balance presentado, por la gestión de 1995, no presenta documentos, recibos, contratos ni otros que demuestren el correcto uso de los recursos asignados a la comuna de Huanuni.

Por todos estos antecedentes, los miembros del Comité de Vigilancia, han señalado que permanentemente informarán a las autoridades de la labor de fiscalización y al pueblo para que se conozca de los trabajos que se cumple y así se eviten acciones negativas y mal uso de recursos que provienen del Estado y cuya administración debe ser correcta y en los marcos de la ley.

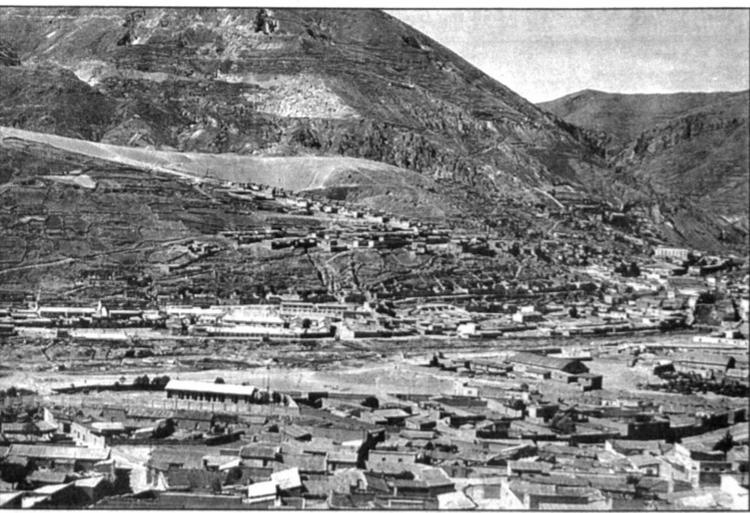
Para ello se exigirá a los culpables de las anomalías sanciones y también a las empresas contratistas que no cumplieron con su labor.

En la anterior gestión desarrolló labor de Alcalde Municipal Florentino Gómez del MNR, quien en la presente gestión con maniobras se hizo designar Presidente del Concejo Municipal y fue la movilización de los pobladores y el Comité Cívico que lograron despojarlo de esta investidura y ahora empezaron a aclararse las anomalías cometidas en aquella gestión.

## El FNDR invierte \$US 3,1 millones

# Población minera de Huanuni tendrá agua y alcantarillado

Ambos sistemas están garantizados para los próximos 30 años. Unas 15.000 personas son beneficiadas, inicialmente.



Según las autoridades, con la dotación de los servicios básicos se repoblará este distrito minero. Aunque en los últimos años mucha gente salió en busca de otros rumbos.

En breve se iniciarán los trabajos de instalación de sistemas de agua potable y alcantarillado en la población minera de Huanuni, debido a que las empresas Constructora y de Servicios Método S.R.L. y el Consorcio Parsons Engineering Science y Consultora Boliviana de Proyectos S.R.L. se adjudicaron la construcción y supervisión, respectivamente, de ambos proyectos.

El acto se desarrolló en las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR), con la presencia de representantes del municipio de Huanuni y de las empresas adjudicatarias.

El presidente del FNDR, Oscar Arrien, dijo que ambas obras demandarán una inversión de \$us 3.141.749, de cuyos fondos, el 90% será una transferencia o donación del gobierno central. Los beneficiados son

aproximadamente 15.000 habitantes de Huanuni, ubicada en la provincia Pantaleón Dalence del departamento de Oruro.

### CONTAMINACION

De acuerdo al último censo, Huanuni tiene más de 14.000 habitantes. Al momento hay campamentos dependientes de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL), pero la población mayoritaria está conformada por integrantes de 4 importantes cooperativas privadas de extracción de antimonio, estaño, plata y sus derivados: Karazapato, La Salvadora, Relaveros Libres y Playa Verde.

La situación del saneamiento básico de la ciudad debe ser mejorada. Hasta el momento hay campamentos mineros que se abastecen de agua industrial de COMIBOL, la que está conta-

minada. Hay sólo 694 afiliados a la Cooperativa de Agua Huanuni Ltda. Desde hace muchos años la mayoría de la población tiene agua mediante piletas públicas.

### SISTEMAS NUEVOS

Según el FNDR, la población tendrá un sistema ampliado y renovado de agua potable, aumentando su capacidad, cantidad, calidad y óptimo funcionamiento con un 90% de cobertura. Dijo que el agua será tratada con sistemas de filtración lenta y desinfección con un periodo de 30 años.

La implementación del sistema de alcantarillado sanitario contempla los siguientes componentes: Red de colectores principales y secundarios, emisario, obra de control, planta de tratamiento de aguas residuales, obra de carga y conexiones domiciliarias.



Según estudios preliminares del INE, en esta región hay diferencias marcadas en producción agrícola.

Anunciar en

es anunciar en todo el País

## OBRAS del Gobierno Nacional

FIS FONDO DE INVERSION SOCIAL

LICITACION PUBLICA 1ra CONVOCATORIA N° PND-357/96 (2da. Publicación)

## OBRAS del Gobierno Nacional

FIS FONDO DE INVERSION SOCIAL

CONVOCATORIA N° PTS-351/96 PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL (2da. Publicación)

### EL GOBIERNO MUNICIPAL DE VITICHI CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-4665-1  
CODIGO: SP03-PTS-11844  
PROYECTO: CENTRO SALUD SAN VICENTE VITICHI (Superficie construida aprox. 650 M2)

Valor del pliego: Bs. 850.-  
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 1.000.-  
Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:  
Construcción viviendas para médicos, centro de atención y muro perimetral.

Ubicado en la comunidad de Vitichi, Provincia Nor Chichas del Departamento de Potosí.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la Avenida Sevilla N° 627 entre calles Calama y 1ª de Abril de la ciudad de Potosí.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas central o departamentales del FIS por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de «Seriedad de Oferta» por la suma de dólares de los EE.UU., indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de Vitichi, hasta horas 10:30 a.m. del día miércoles 18 de Septiembre de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Vitichi a horas 11:00 a.m. del día miércoles 18 de Septiembre de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día lunes 19 de agosto de 1996

Potosí, Agosto de 1996

## OBRAS del Gobierno Nacional

FIS FONDO DE INVERSION SOCIAL

CONVOCATORIA N° PTS-350/96 PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL (2da. Publicación)

### EL GOBIERNO MUNICIPAL DE PUNA CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS) Y DE ACUERDO AL CONTRATO DE PRESTAMO N°950/SF-80 DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)

Invita a Empresas Constructoras nacionales y de los países miembros del Banco Interamericano de Desarrollo BID a presentar ofertas para la construcción del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-4664-1  
CODIGO: EF08-PTS-11777  
PROYECTO: ESCUELA FATIMA - BOLIVIA (Superficie construida aprox. 922 M2)

Valor del pliego: Bs. 1.100.-  
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 1.000.-  
Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:  
Construcción Instalaciones Generales, Cancha Polifuncional, Doce Aulas Octogonales, Administración, Baterías Sanitarias, Vivienda, Portería, Muro Perimetral.

Ubicado en la comunidad de Puna, Provincia Linares del Departamento de Potosí.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la Avenida Sevilla N° 627 entre calles Calama y 1ª de Abril de la ciudad de Potosí.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas central o departamentales del FIS por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de «Seriedad de Oferta» por la suma de dólares de los EE.UU., indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de Puna, hasta horas 10:30 a.m. del día jueves 19 de Septiembre de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Puna a horas 11:00 a.m. del día jueves 19 de Septiembre de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día lunes 19 de Agosto 1996.

Potosí, Agosto de 1996

### LA PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE PANDO A NOMBRE DE LOS GOBIERNOS MUNICIPALES DE PORVENIR Y BELLA FLOR CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar propuestas para la construcción de los siguientes proyectos:

PLIEGO: P-4572-1  
CODIGOS: EF07/PND/11794-11795-11797  
PROYECTO: ESCUELAS MULTIGRADO COCAMTA, SANTA FE Y AGUAS RICAS (superficie construida aprox. 1000 m2)

Valor del pliego: Bs. 850.-  
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-  
Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

Los proyectos contemplan la ejecución de los trabajos siguientes:  
Aulas, administración, letrinas, viviendas

Los proyectos están ubicados en la provincia Nicolás Suárez en la sección municipal de Porvenir en el departamento de Pando.

PLIEGO: P-4580-1  
CODIGOS: EF07/PND/11799-11798  
PROYECTO: ESCUELAS MULTIGRADO SANTA RITA Y NUEVA VIDA (superficie construida aprox. 260 m2)

Valor del pliego: Bs. 650.-  
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-  
Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

Los proyectos contemplan la ejecución de los trabajos siguientes:  
Aulas, administración, letrinas, viviendas

Los proyectos están ubicados en la provincia Nicolás Suárez en la sección municipal de Bella Flor en el departamento de Pando.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación para cada uno de los pliegos deberán ser adquiridas en las oficinas departamentales del Fondo de Inversión Social ubicadas en: calle Francisco Bedregal N° 2921 en la ciudad de La Paz, calle Félix Satoro N° 89 en la ciudad de Trinidad y oficina zonal del FIS en Cobija.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas departamentales del FIS por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los proponentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación, adjuntando a la propuesta la fotocopia del recibo de la Sección IV, cuantas veces los proponentes participen en licitaciones del FIS.

Las propuestas deberán contener una boleta bancaria de garantía de «Seriedad de Propuesta» por la suma de dólares de los EE.UU. arriba indicado.

Con una validez de ciento veinte días calendario a partir de la fecha de presentación de propuestas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la secretaría de participación popular de la Prefectura de Pando, ubicada en la ciudad de Cobija hasta horas 14:30 del día 24 de Septiembre de 1996.

La apertura de propuestas se efectuará en acto público en la Prefectura de Pando a horas 15:00 del día 24 de Septiembre de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día 21 de Agosto de 1996.

Pando, Agosto de 1996

Emanaciones tóxicas afectan salud de los vecinos

# Ambientalistas alteños piden clausura de fundidoras

Las fundidoras S. Busto, Hormet y Calaminas Bolivianas operan en la zona desde hace años y sus ejecutivos hacen oídos sordos a los reclamos de los pobladores.



Los pobladores que habitan en zonas aledañas a las fundidoras han avisado de malformaciones en los bebés y en distintos problemas respiratorios originados por las emanaciones de esas empresas.

Los ambientalistas de la ciudad de El Alto pedirán al Ministerio de Desarrollo Sostenible que las fundidoras asentadas en la zona de Alto Lima II, situada en la parte norte, sean clausuradas, a fin de evitar que las emanaciones de gases tóxicos afecten la salud de los vecinos del lugar.

Alanoca informó que a instancias de ese ministerio, se evitó que las fundidoras S. Busto, Hormet y Calaminas Bolivianas (Cabol) que operan en la zona de Alto Lima II, sean clausuradas por disposición de la comuna alteña, aduciendo que no era de su competencia.

**SEMINARIO EN VILA VILA**  
Con relación a los desechos tóxicos depositados a orillas del río Beñín, en la comunidad de Vila Vila, perteneciente a la localidad de Manuel Isidoro Belzu, capital de la quinta sección de la provincia Aroma del departamento de La Paz, Alanoca dio cuenta que se tomaron muestras que serán analizadas por la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA).

En una primera apreciación, el dirigente dijo que esos residuos no tienen sustancias conocidas, ya que rápidamente afectan la garganta y el aparato digestivo por su fuerte emanación.

## BREVES

**Usurpan funciones de la FEJUVE**  
El vicepresidente de la Federación de Juntas Vecinales (FEJUVE) de la ciudad de El Alto, Rigoberto Hurtado, denunció que el actual diputado y concejal electo por el Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR), José Luis Paredes, está usurpando las funciones de esa organización, al convocar unilateralmente a asambleas de juntas vecinales.

**Democratización en CONDEPA**  
Con miras a las elecciones nacionales, Conciencia de Patria (CONDEPA) comenzó un proceso de democratización interna en la ciudad de El Alto, con la elección de dirigentes zonales, sectoriales y distritales, informó Teófilo Choque, actual secretario del Concejo Municipal.

**Ampliación de ese proceso**, en el que tienen plena participación inclusive los militantes flamantes, concluirá la próxima semana. Choque explicó que los mandos zonales se institucionalizan democráticamente, con miras al congreso nacional del partido que celebrará Carlos Palenque.

## En Villa Nuevos Horizontes II Comuna alteña no termina construcción de sede social

Pero en los papeles ya fue concluida y con un gasto de Bs 86.000.

La Alcaldía de El Alto no concluyó la sede social de la junta de vecinos de Villa Nuevos Horizontes II, situada en la parte sur de aquella urbe, pese a que en sus informes informa que se entregó esa obra concluida, denunció Lucio Apaza, presidente de dicha junta.

**AMARGO**  
La junta de vecinos cumplirá un aniversario más el próximo 24 y 25 de este mes, sin ninguna inauguración de obras.

**INAUGURACIÓN EN HORIZONTES III**  
Contrariamente a lo que ocurre en dicha zona, la alcaldía anunció la inauguración de la construcción de la sede social para la Junta Vecinal de Villa Horizontes III, cuyo dirigente es Hugo Orozco, quien es adherente de CONDEPA.

## Denuncia la COR Viviendas sociales en El Alto se construyen a paso lento

De las 750 viviendas proyectadas en la urbanización "Mercedario", sólo 250 unidades comenzaron a construirse.

**(ERBOL).** De los dos proyectos de vivienda social para trabajadores de El Alto, uno aún no comenzó su construcción y el otro se ejecuta muy lentamente, denunció la Central Obrera Regional de esa ciudad (COR).

La organización sindical señaló que de las 750 viviendas consignadas en la urbanización "Mercedario", sólo 250 unidades habitacionales comenzaron a construirse.

Respecto del plan "Cristal" con 1.450 viviendas, la COR responsabiliza a las autoridades ejecutivas del Fondo Nacional de Vivienda Social (FONVISA), de la no iniciación de obras.

## En Palacio Legislativo Adjudicatarios de viviendas en El Alto realizarán vigilia

Piden una ley que condone sus deudas. Actualmente, en este distrito hay 25.000 beneficiarios en nueve planes de vivienda, que exigen respuestas del gobierno.

Para presionar al Parlamento a fin de que apruebe la ley que condona la totalidad de los saldos deudores al capital, intereses y multas, en favor de los adjudicatarios de viviendas de interés social, los beneficiarios realizarán una vigilia en las puertas del Palacio Legislativo el próximo 26 de este mes, fecha en que se reanudarán las sesiones ordinarias de ese poder del Estado.

Para aquellos que se beneficiaron con unidades habitacionales a través del Fovis, del convenio Hamy, el Fondo de Emergencia Social (FES), de los planes de Vivienda, del Instituto de Cooperación Interamericana del gobierno español y del Banco de la Vivienda.

La decisión fue anunciada por Gabriel Nina, secretario de Relaciones de la Federación de Trabajadores Adjudicatarios de Viviendas de Interés Social (Fetviva), quien explicó que se pide la condonación en vista de que el actual gobierno existe del pago de sus deudas a empresas privadas, como la COMSUL y la banca pública de 200 millones de dólares. "Pedimos el mismo tratamiento", manifestó el dirigente.

Actualmente, en El Alto existirían 25.000 beneficiarios en las urbanizaciones Mercurio, 16 de Febrero, Barrio Madrid, Jaime Paz Zamora, Buena Vista, Lotea y Servicios de Río Seco Quiswaras, Plan 34-Dy 44 B de Villa Adela, 27 de Mayo y Autoconstrucción I y II de Río Seco.

Nina dio cuenta que en las actuales condiciones, miles de trabajadores que fueron beneficiados con las viviendas por el Fondo Nacional de Vivienda Social (Fonviva) ya no están en condiciones de pagar sus deudas, en vista de que fueron despedidos de sus fuentes de trabajo por la aplicación de la ley de flexibilización.

Nina dio cuenta que en las actuales condiciones, miles de trabajadores que fueron beneficiados con las viviendas por el Fondo Nacional de Vivienda Social (Fonviva) ya no están en condiciones de pagar sus deudas, en vista de que fueron despedidos de sus fuentes de trabajo por la aplicación de la ley de flexibilización.

**APoyo DE ORGANIZACIONES**  
El representante de los adjudicatarios se aclaró que la condonación es solicitada

**OTRAS MEDIDAS DE PRESION**  
De acuerdo con el dirigente, la entidad a la que representa no descartará otras medidas de presión, como los mítines de protesta, brigas de información que realicen en oper y otras manifestaciones. Asimismo, que preparan una marcha desde El Alto a la ciudad sede de gobierno en próximos días.

## Las clausuras no duran mucho Comuna alteña es cómplice de locales que venden alcohol

**(ERBOL).** Los vecinos de la zona Ballivián denunciaron que la Intendencia Municipal de la Alcaldía de El Alto, al intervenir temporalmente las cantinas que proliferan en los distintos barrios de esa ciudad.

hay establecimientos que venden alcohol a los estudiantes. "Explicaron como que no entre la calle Chado y Av. La Libertad, entre otros, hay 20 locales que venden alcohol", dijo Harry Pitta, presidente de "Amalgama".

## REQUERIMIENTO DE PERSONAL

**SECRETARÍA NACIONAL DE ASUNTOS ÉTNICOS, DE GÉNERO Y GENERACIONALES PRIMERA CONVOCATORIA PÚBLICA**  
En el marco del Programa del Servicio Civil, a través del cual se pretende establecer en el Sector Público un sistema de personal altamente calificado, la Secretaría Nacional de Asuntos Étnicos, de Género y Generacionales convoca a ciudadanos de ambos sexos a ocupar el siguiente cargo:

**REF: 127/96 DIRECTOR JURIDICO (Asuntos Étnicos)**

**REQUISITOS ESENCIALES**

- Licenciatura en Derecho con Título en Promoción Nacional
- Experiencia en el Derecho de los Pueblos Indígenas, Derechos Humanos y otros que guarden relación con los postulados de las responsabilidades técnicas del cargo.
- Mínimo 5 años de experiencia profesional en áreas relacionadas con el Derecho Administrativo.
- Ser Boliviano.

**CONDICIONES OFRECIDAS**

- Oportunidad de desarrollo profesional en el Sector Público
- Estabilidad laboral
- Remuneración acorde con las responsabilidades del cargo

**INSTRUCCIONES PARA SU POSTULACIÓN**

Los interesados podrán recibir el instructivo con los requisitos del cargo y el formulario de Curriculum Vitae al correo electrónico en las oficinas del Programa del Servicio Civil (Av. Mariscal Santa Cruz N° 1092, Edificio COMEBOL) y en la Secretaría Nacional de Asuntos Étnicos, de Género y Generacionales (Edificio ORION N° 2072, Mezcaballo) a partir del día lunes 10 de agosto de 1996.

Se surge a los postulantes presentar solo si cumplen con los requisitos esenciales que se exigen. No se devolverán los documentos de postulación. El formulario de curriculum vitae y documentación reprobatoria deberán enviarse en un sobre cerrado, indicando sólo el número de preferencia en la carta sobre, hasta el día viernes 30 de agosto de 1996.

Castilla N° 12240 - LA PAZ

**Prefectura del Departamento La Paz - Bolivia**  
**PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE LA PAZ SECRETARÍA DEPARTAMENTAL DE PARTICIPACIÓN POPULAR**  
**INVITACION DIRECTA N° 14-96**

De acuerdo con los procedimientos de contratación establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, D.S. 23661 y D.S. 23747, se convocan a empresas legalmente constituidas a presentar propuestas para la provisión de:

**CONTRATACIÓN DE CONSULTORÍA PARA LA CAPACITACIÓN, DIFUSIÓN, EVALUACIÓN Y ADMINISTRACIÓN DE EVENTOS, REFERIDOS A LA LEY 1381 "LEY DE PARTICIPACIÓN POPULAR" Y OTRAS COSEAS**

**COLEGIO CIUDAD DE LA PAZ**

La Licitación se sujetará a las normas y procedimientos establecidos en la República de Bolivia.

Las empresas interesadas podrán adquirir los pliegos de licitación en las oficinas de la Prefectura del Departamento de La Paz, Sección Caja Ubicada en la Av. Arce, Edificio "Santa Isabel", Bloque "A", segundo mezzanine, La Paz, Bolivia, a partir del día 19 de agosto de 1996, previo pago del valor del pliego por el monto de Bs 150 (CIENTO CINCUENTA BOLIVIANOS).

Las ofertas deberán presentarse a más tardar a las 16:00 del día 13 de septiembre de 1996, en las oficinas de la Dirección Administrativa de la Tesorería Departamental, Edificio "Santa Isabel", Bloque "A", segundo mezzanine.

La apertura de propuestas se realizará en acto público, a las 10:00 del día 14 de septiembre de 1996, en presencia de los representantes de las firmas proponentes.

La Paz, agosto 18 de 1996

**YFPB** *Unión Industrial y Comercial de los Pueblos Bolivianos*

**GERENCIA INDUSTRIAL INVITACIONES DIRECTAS**

INCUMBENCIA DE PROYECTOS FISCALES BOLIVIANOS, para el área de personal legalmente establecido, a presentar propuestas para:

**SERVICIO Nº 001-96/96** **MEJORAR PARA EL TRANSPORTE PERSONAL DE TURISTAS: OULACOLLO**

**SERVICIO Nº 002-96/96** **REQUISITOS ESPECIALES**

Fecha de presentación de propuestas: 14 de septiembre de 1996  
Fecha apertura de propuestas: 4 de septiembre de 1996

**SERVICIO Nº 003-96/96** **REQUISITOS ESPECIALES**

Fecha de presentación de propuestas: 14 de septiembre de 1996  
Fecha apertura de propuestas: 4 de septiembre de 1996

Los pliegos podrán ser consultados en la Dirección de Mercaderías del Comisariato, Av. Libertador Nº 0750 y el Departamento de Mercaderías, Edificio "Santa Isabel", Bloque "A", segundo mezzanine, La Paz, Bolivia, a partir del día 19 de agosto de 1996, previo pago del valor del pliego por el monto de Bs 150 (CIENTO CINCUENTA BOLIVIANOS).

Las ofertas deberán presentarse a más tardar a las 16:00 del día 13 de septiembre de 1996, en las oficinas de la Dirección Administrativa de la Tesorería Departamental, Edificio "Santa Isabel", Bloque "A", segundo mezzanine.

La apertura de propuestas se realizará en acto público, a las 10:00 del día 14 de septiembre de 1996, en presencia de los representantes de las firmas proponentes.

La Paz, agosto 18 de 1996

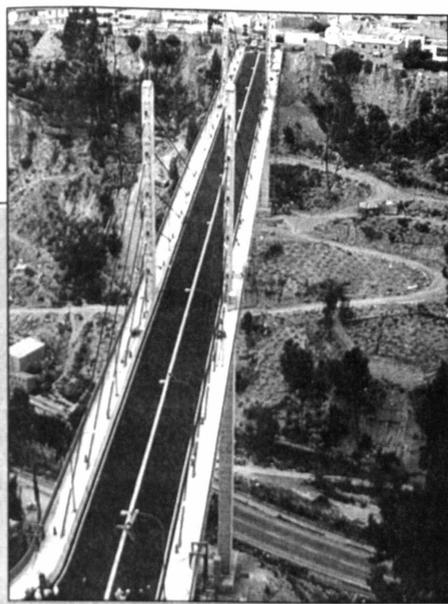
EMA dice que no hay dinero

# Será difícil reponer la maquinaria que recoge la basura en la ciudad

Pues la chilena Starco incumplió una serie de compromisos, como son la instalación de 6.000 papeleros en la ciudad, mejoramiento del servicio de contenedores fijos y móviles y compra de vehículos nuevos para apoyar la recolección. Además, la comuna no paga \$us 418.000 desde 1994.



Por el continuo uso y por el poco mantenimiento que recibe, al parecer esta maquinaria correrá la suerte de quedar chatarra. El municipio ya debió pensar la forma en cómo se hará la reposición.



## Por falta de medidas de seguridad Puente de las Américas cobró su quinta víctima

El Puente de las Américas, por las pocas medidas de seguridad que tiene, cobró ayer su quinta víctima con la autoeliminación de un joven de aproximadamente 20 a 23 años, dijo el jefe de homicidios de la Policía Técnica Judicial (PTJ), Cnel. Daniel Enriquez. El joven vestía chamarras, pantalón negro y "tenis" blancos, con las manos en los bolsillos transitaba al mediodía tranquilamente por la monumental construcción, la gente que lo vio no sospechó en ningún momento que tenía las intenciones de suicidarse. Fue cuando el joven llegó a la mitad del puente que une a las zonas de Sopocachi y Miraflores, y en una agilidad sorprendente a todos, incluidos los guardias que custodian el puente y se lanzó al precipicio; un rápido como tomó la decisión llegó su cuerpo al piso y con la necesaria fuerza como para causar la muerte. La policía que llegó pocos minutos después del hecho hizo el levantamiento legal del cadáver, llevándolo a la morgue para la autopsia de Ley. De acuerdo con un examen físico externo se logró evidenciar al nivel de la cabeza una lesión por estallido con expulsión de masa encefálica, además de una diversidad de lesiones en todo el organismo, lo que hace presumir que la muerte fue causada por un traumatismo encefalo craneano. Ronald, nombre con el que fue identificado el cuerpo gracias a una carta póstuma que se halló en uno de sus bolsillos, presumiblemente tomó la decisión por problemas familiares. La carta, poco legible y con conceptos raros, describe el estado de depresión en que vivía Ronald, hecho que lo indujo a tomar la fatal decisión. La Policía investiga las posibles causas que impulsaron a Ronald a tomar la terrible decisión de quitarse la vida. Aparentemente tenía todas las intenciones de autoeliminarse, pues en sus bolsillos se le encontró un arma de fuego tipo bologna, pero deteriorada, en compañía de proyectiles. Todo lo encontrado por la Policía fue remitido a los laboratorios de Criminalística, para que sean analizados como corresponde. Mientras las hipótesis vienen y van, lo cierto es que Ronald no hubiera logrado su objetivo si el Puente de las Américas tuviera las medidas de seguridad necesarias. El jefe de homicidios hizo un llamado a las autoridades edilicias para que se preocupen en poner de una vez una malla de seguridad, que si bien será una inversión económica, evitará que más vidas puedan perderse en el futuro.

El municipio paceño no podrá reponer la maquinaria utilizada en la recolección de basura, cuando en noviembre del próximo año concluya el contrato suscrito con la chilena Starco, pues el dinero que se paga por el alquiler de los carros basureros es insuficiente, además una parte se gasta en el funcionamiento de la Empresa Municipal de Aseo (EMA). El gerente general de la empresa edil descentralizada, Giovanni Daza, explicó a PRESENCIA que la Starco paga mensualmente 25.000 dólares por el uso de 32 vehículos de recolección de basura y 35 contenedores móviles. "El monto pagado por depreciación de equipo es insuficiente", añadió al indicar que será difícil reponer la maquinaria donada por el gobierno del Japón. "Están pagando la mitad de lo que deberían efectuar", afirmó. Se supone que un carro podría durar 10 años, pero en

realidad ya necesita reponerse. Además, dijo que parte del dinero se va en gastos de funcionamiento, educación, comunicación, coordinación, elaboración de proyectos, panfletos, afiches y pintado de murales. **HAY PROBLEMAS SERIOS** En este momento los carros ya tienen problemas serios de funcionamiento y han tenido un mantenimiento deficiente. Starco arguye no haber encontrado los repuestos originales. Daza explicó que la EMA quiso hacer una evaluación del estado del equipo entregado, pero los chilenos se opusieron, debido a una deuda de 418.000 dólares que la comuna arrastra desde 1994. Aunque anuncian que harán un adecuado mantenimiento del equipo cuando se les pague. **EL CONTRATO** Las partes principales del contrato con la Starco dicen lo siguiente: "Mantendrá la máxima eficiencia en sus trabajos y

prestará los servicios con la mayor calidad dentro del 100% de la zona contratada", esto es, toda la ciudad de La Paz, excepto laderas. En relación al pago, Daza mencionó una cláusula que indica que la única forma de pago será por tonelada recogida, con dos montos: "En calidad de única retribución por el servicio prestado, la EMA se obliga a pagar a la Starco los siguientes importes netos: 19,64 por TM de basura, recolectada, transportada y descargada en la estación de disposición intermedia (Cementerio Jardín) 621,06 por TM de basura recolectada, transportada y descargada en el lugar de disposición final", es decir en Mallasa. A ese monto la EMA le paga, además, los impuestos del 16% por IVA e IT. "Esto es inusual", enfatizó Daza, "siempre es el contratista el que paga los impuestos". Explicó que ellos quieren cobrar por servicios adicionales,

porque dicen haber barrido dos o tres veces el centro de la ciudad y que eso no estaba en el contrato, y piden que se les pague por kilómetro barrido. **INCUMPLIMIENTO** La Starco ha incumplido una serie de trabajos estipulados en el contrato, como la instalación de 6.000 papeleros en la ciudad, inversión para el mejoramiento del servicio de contenedores fijos y móviles, y compra de vehículos nuevos para apoyar la recolección, dijo Daza. "No ha construido un solo contenedor móvil en ningún lugar de la ciudad ni han realizado reparaciones en los contenedores que utilizan; éstos no tienen puertas ni están pintados", aseguró. Además, denunció que "en algunos lugares hacen un buen trabajo, pero en otros no. Hemos hecho una invitación pública para que una consultora evalúe técnica y legalmente el cumplimiento del contrato".

## En Santiago de Chile Concejal Medina asiste a conferencia de ciudades

Invitada por el ministro de Urbanismo y Vivienda de la república de Chile, Edmundo Hermosilla Hermosilla, la concejala Mónica Medina se ausentará en las próximas horas a la capital chilena para participar en la "Conferencia Internacional sobre el Futuro de las Ciudades", que se desarrollará los días 22 y 23 de agosto en Santiago, como evento previo a la "Cumbre Iberoamericana de Presidentes". Informó que el tema que expondrá en ese evento será: "El papel del municipio en el proceso de cambio estructural". Señaló que asiste como una de las siete personalidades latinoamericanas destacadas como líderes del siglo XXI, por instituciones y/o publicaciones con mucho prestigio internacional, como la Revista TIME y el Foro Económico Mundial, institución de la cual la concejal es miembro activo desde principios del presente año. Asimismo, manifestó que el objetivo de esa reunión radica en la creación de vínculos más amplios y profundos entre personalidades latinoamericanas que puedan influenciar, de manera determinante, en la búsqueda de soluciones a los problemas que afectan a las ciudades de la región: marginalidad, medio ambiente; y a la incorporación de nuevas tecnologías para la infraestructura y servicios urbanos. Según la invitación cursada, se persigue tres intenciones: que se presenten experiencias latinoamericanas relevantes en cuanto a ciudades satélites, renovación urbana y rehabilitación de asentamientos urbanos informales. Que se inicie un proceso de intercambio de informaciones y experiencias sobre las implicaciones que tendrán los desarrollos de ingeniería financiera y los avances tecnológicos en comunicación, energía y transporte sobre los sistemas urbanos. Además, el afianzamiento de vínculos entre las personalidades destacadas como líderes políticos y empresariales, que están llamados a jugar un rol importante en sus países y en Latinoamérica.

Advierten que los 30.000 dólares que entregan por arriendo mensual servirá para reponerlo. Además, atribuye la deficiente limpieza de la ciudad a la proliferación de comerciantes ambulantes.

Los ejecutivos de la Starco aseguran que devolverán el equipo pesado al municipio funcionando, cuando concluya el contrato en noviembre de 1997, pero advirtieron que con el pago del alquiler mensual se puede reponer la maquinaria en forma progresiva. Rafael Andreani, gerente técnico de la empresa chilena, recordó que al inicio del contrato recibió de la EMA 27 unidades del parque automotor casi nuevas, modelo 89, y 6 modelo 88. El parque automotor actual de Starco es de 55 unidades, de las cuales 17 son propias. También se refirió a las condiciones del gobierno de Japón al realizar la donación del equipo, habiendo exigido que éste sea

## En noviembre de 1997 concluye el contrato Starco anuncia que devolverá el equipo pesado funcionando



Los ejecutivos chilenos afirman que la basura siempre estará en las calles, porque los paceños necesitan mayor educación y hay cada vez más ambulantes que dejan sucias las vías públicas.

administrado -adjudicación a través de licitación- por empresas privadas. "La Paz es la única ciudad en el país en la que se arrienda el equipo. En todas las otras ciudades, en las que está circulando el equipo de donación de JICA, no se cobra ni un centavo por alquiler", añadió. **FLAQUEZAS** Los problemas del comercio ambulante y de la mayor cantidad de gente que come en las calles -agudizado en los últimos años- dificulta una mejor limpieza de la ciudad y además hay que considerar la falta de conciencia de limpieza ciudadana, dijo. "Se está limpiando más la ciudad, se está recogiendo más basura, solamente falta un poco más de educación de la gente, que eso se consigue por medio de la toma de conciencia. Antes la ciudad recogía 180 TM/día; ahora estamos recogiendo 320 a 390. Esto significa que la diferencia restante quedaba repartida en la ciudad,

en los ríos, laderas y demás", aseguró. **EL CONTRATO** "En el contrato se estableció que 10 km de la ciudad se limpiarán diariamente. Lo restante se tendría que limpiar dos veces por semana. El 70% de la ciudad se barre dos veces por día, lo que significa alrededor de 450 km/día", dijo Andreani. Asimismo, explicó que los costos de operación han subido mucho por esas tareas y que La Paz es una ciudad muy difícil de limpiar por su topografía. "Aunque las utilidades son pocas, continuaremos con la política de la empresa, que es cumplir el desafío de demostrar su capacidad de hacer las cosas bien", afirmó. Según Andreani, ha sido la empresa que mejor oferta hizo en relación al barrio y que además habían creado un servicio nuevo, denominado "mantenimiento de barrio". Mencionó en este campo la limpieza del casco viejo de la

ciudad, que se lo realiza por un lapso de 16 horas. "La ciudad de La Paz es la única en la que se barre de 4:00 a 8:00 y se vuelve a repasar de 12:00 a 16:00. Solamente en la ciudad ocupamos 200 barredores para mantenerla medianamente limpia", añadió. Además, dijo que el domingo se hace un servicio especial, que es solamente de madrugada y se recolectan unas 70 TM. **ALGUNAS CIFRAS** Recibe de la EMA alrededor de \$US 140.000/mes por la recolección de basura, paga a la alcaldía por arriendo de equipo \$US 30.000. Recoge alrededor de 9.500 TM/mes de basura. Trabaja en toda la ciudad con 200 barredores, aseguró. "La alcaldía paga \$US 19,70 por tonelada y se recogen aproximadamente unas 9.500 TM/mes, lo que haría un total de aproximadamente \$US 187.000/mes, restándole el arriendo quedarían unos \$US 140.000", concluyó.

**ii** Dirección General de Impuestos Internos  
**LICITACION PUBLICA Nº 02/96**  
**(Primera Convocatoria)**  
La Dirección General de Impuestos Internos, de acuerdo a lo establecido en las Normas Básicas del Sistema Administrativo de Bienes y Servicios R.S. 216145, invita a los medios de comunicación: 1. Escritos (Prensa); 2. Radiales y Productoras Independientes; 3. Televisivos y Productoras Independientes, legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para:  
**"CONTRATACION DE MEDIOS DE COMUNICACION"**  
El pliego de condiciones puede ser adquirido en las oficinas de la Dirección Administrativa, Unidad Tesorería (5to. piso) calle Ballivián Nº 1333, a partir del día 19 de agosto de 1996.  
Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la D.G.I.I., Dirección Area Administrativa, hasta horas 12:00 del día 27 de septiembre de 1996.  
El precio del Pliego es de Bs 100.-  
La apertura de sobres se realizará el día 27 de septiembre del año en curso, a horas 15:00.  
Informes al teléfono 371419  
La Paz, agosto de 1996.

En la zona cocalera colombiana

## Nuevos enfrentamientos causan al menos un muerto

**FLORENCIA, Colombia.** (EFE).- Al menos un campesino murió y 14 resultaron heridos en los enfrentamientos registrados ayer entre cocaleros y tropas del Ejército que les impedian romper un cerco militar que bloquea el acceso a Florencia, en las selvas del sur de Colombia, informaron las autoridades.

Los enfrentamientos se produjeron en Santuario, caserío de la población de Montañita, a unos 70 kilómetros al sudeste de Florencia, capital del departamento del Caquetá.

El subdirector del hospital de Florencia, Héctor Pachón, dijo a la prensa que el centro médico ha sido declarado en estado de emergencia para atender a las víctimas de los incidentes, la mayoría

de ellas por impactos de bala según los informes del puesto de salud de Santuario.

Cuatro de los heridos se encuentran en estado grave, agregó Pachón.

Según las versiones, centenares de colonos que están concentrados en Santuario intentaron levantar el cerco militar que les impide acceder a Florencia, lo que dio lugar a la intervención de la fuerza pública.

Otros 30.000 campesinos también están cercados en el municipio de Montañita, uno de los centros urbanos de la región más afectados por el levantamiento campesino que se registra desde hace más de un mes en las selvas del sur de Colombia.

Los colonos protestan por la fumigación con glifosato de sus plantaciones de coca y exigen, en las negociaciones con el Gobierno emprendidas hace dos semanas, una tregua de seis meses en las labores de erradicación de los cultivos ilícitos.

Las conversaciones fueron suspendidas el domingo, en su tercera interrupción, debido a la ausencia de representantes campesinos.

**PERDIDAS**  
Más de 30.000 millones de pesos (unos 28,63 millones de dólares) en pérdidas han ocasionado las protestas de los miles de cocaleros que mantienen paralizados los departamentos selváticos colombianos del Caquetá y Putumayo, aseguraron ayer por-

lavoces empresariales de la ciudad de Neiva. El coste del levantamiento campesino fue calculado por el presidente del Comité Intergremial del Huila, Ramiro Gutiérrez.

Gutiérrez, que representa a las asociaciones empresariales con sede en Neiva, la capital del Huila, declaró a periodistas locales que el intercambio comercial con Caquetá y Putumayo está restringido en más del 70 por ciento.

Huila es el principal proveedor de esas dos remotas regiones del sur colombiano, que están prácticamente paralizadas por grandes movilizaciones de colonos que protestan por la fumigación con glifosato de plantaciones de matas de coca.



Los presidentes de Chile, Eduardo Frei (der.) y de Uruguay, Julio María Sanguinetti, firman un tratado de extradición y otros acuerdos bilaterales en Santiago de Chile. (Foto REUTERS)

## Chile y Uruguay abren una "nueva etapa" de relaciones

**SANTIAGO DE CHILE.** (EFE).- Los presidentes de Chile, Eduardo Frei, y de Uruguay, Julio María Sanguinetti, firmaron ayer en la capital chilena que las relaciones entre los dos países entran a "una nueva etapa" y expresaron su voluntad de "profundizar y diversificar" los vínculos entre ambas naciones.

Ambos gobiernos, tras tres reuniones de trabajo en el parlamento de La Milla, suscribieron una Declaración Conjunta de cinco páginas en la que abordan asuntos bilaterales e internacionales.

Como comento varios del análisis de la relación bilateral, el jefe de Estado se congratula por el positivo estado de las mismas y destaca que el "serenizado diálogo político, el espíritu de cooperación y consensos permanente en los organismos multilaterales así como el incremento del comercio recíproco".

Los dos presidentes coincidieron, asimismo, en el positivo efecto que la plena vigencia del régimen democrático y el respeto a los derechos humanos cala profundamente sobre los procesos de crecimiento económico de sus países y la integración.

Los marshallistas lanzaron su congratulación por la suscripción del acuerdo de libre comercio de Chile con el MERCOSUR que se hará efectivo a partir del 1 de octubre próximo, y expresaron que ello promueve amistad por la cooperación a partir del segundo semestre del presente año, de una zona de libre comercio.

Ambos, además, se comprometieron a seguir trabajando para el fortalecimiento del proceso de integración americana y el ejemplo mismo de los acuerdos de la zona

de Hemisferia en pos de la transformación del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA).

En este contexto acordaron impulsar los trabajos del Grupo Multilateral episcopado de Oregón los convalidar que permitan el acceso a puertos en el Atlántico en el Pacífico de los productos comercializados por los dos países y sus vecinos.

Los presidentes reafirmaron además, la importancia de la plataforma Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y Gobierno como "espacio de concertación política y de cooperación transnacional" y reiteraron su "más allá respaldado" a los encuentros que, en ese marco, tendrán lugar en Chile del 7 al 11 de noviembre próximo.

Los dos jefes de Estado reiteraron el pleno respaldo al proceso "multilateral, paulatino y progresivo de dar forma" y renovaron su compromiso de promover la integración regional de la región que, según el jefe de Estado, se manifiesta, además, en la cooperación y la integración.

Frei y Sanguinetti suscibieron ayer un nuevo tratado de extradición y tres convenios cooperacionales.

El Tratado de extradición firmó en momentos en el puerto uruguayo Montevideo, y el de cooperación económica y promoción del turismo, firmado en Montevideo, Uruguay, el 11 de agosto de 1996.

Los dos presidentes se comprometieron a seguir trabajando para el fortalecimiento de los derechos humanos y en su apoyo mutuo en la cooperación bilateral y multilateral.

## A pesar de una tragedia aérea Clinton celebró sus 50 años con una gran fiesta

**NUEVA YORK, (EFE).** El quincuagesimo cumpleaños del presidente Bill Clinton fue celebrado el domingo en Nueva York con todo el brío de que en esa ciudad de los rascacielos, pese a la tragedia ocurrida el mismo día en Wyoming, donde un avión de la comitiva presidencial se estrelló con nueve personas a bordo.

El aparato, un C-130, se dirigía a Nueva York con material logístico que el presidente iba a necesitar durante su estancia en Nueva York, y en el viaje iban ocho miembros de la tripulación y un agente de los servicios secretos encargados de la seguridad del Clinton.

El accidente ocurrió a los tres minutos de despegar el avión de Jackson Hole (Wyoming), donde Clinton y su familia acababan de pasar sus vacaciones, debido, según las primeras investigaciones, a un fallo técnico, pues el piloto había anunciado que tenía problemas y regresaba al aeropuerto.

Las labores de rescate continúan con dificultad en la zona montañosa donde se estrelló el avión militar. Al llegar al Radio City Hall de Nueva York, donde se celebró la gala de cumpleaños, el presidente volvió a repetir que sus pensamientos "estaban con las familias de las víctimas".

Pero la Casa Blanca nunca consideró la posibilidad de suspender las grandes celebraciones planeadas cuidadosamente con mucha



El presidente Bill Clinton y su esposa Hillary brindan con un brindis durante la cena-fiesta de cumpleaños con que se recordó los 50 años que cumple este 19 de agosto el mandatario norteamericano. (Foto REUTERS)

antelación, porque estas eran muy importantes para el Partido Demócrata, que en esa veintidosa logró recaudar 10 millones de dólares.

Los actos comprendían un espectáculo en el Radio City, en el que actuaron estrellas como Jon Bon Jovi y Aretha Franklin, una recepción y una cena en el Waldorf Astoria. La gala fue seguida vía satélite en 80 ciudades del país, donde se celebraron sendas fiestas de cumpleaños.

El cumpleaños fue además una ocasión para recordar a los estadounidenses lo joven que es el presidente demócrata frente a su rival republicano Robert Dole, que si gana las elecciones será el presidente más viejo de la historia al llegar a la Casa Blanca.

## Acusado de "narcovínculos" "Hombre fuerte" de Fujimori en el ojo de la tormenta

**LIMA, (EFE).** Vladimiro Montesinos, considerado el principal asesor del presidente peruano, Alberto Fujimori, y acusado ahora de haber recibido dinero del narcotráfico, es uno de los personajes más polémicos de la política peruana.

Montesinos es para muchos el funcionario más poderoso del régimen después de Fujimori, del cual se separó desde 1990, cuando el actual gobierno instituyó su primer gobierno constitucional, tras ganarse en elecciones al ex-ecutor Mario Vargas Llosa.

Al principio Fujimori negó que Montesinos tuviera algún cargo en su administración, pero después reconoció de manera oficial que era su asesor para asuntos legales y relacionados con la seguridad nacional.

Aunque el jefe del Sistema de Inteligencia Nacional (SIN) es el general del Ejército Julio Babarín Muñoz, los analistas y la prensa creen que Montesinos es el "verdadero hombre fuerte" del SIN en calidad de representante personal de Fujimori.

Los mismos observadores le señalan también como autor de la estrategia que permitió derrotar al terrorismo que imperó en Perú hasta 1992, la cual se basó en el trabajo conjunto de los servicios de información agrupados en el SIN.

Esos mismos servicios, y con la misma estrategia, según el Gobierno, possibilitaron la captura, en 1994, del narcotraficante Demetrio Chávez, alias "Vaticano", que acusa ahora a Montesinos de haberle pedido dinero a cambio de protección.

Para la oposición, Montesinos es uno de los "Babarín", que maneja los hilos del poder oculto detrás de Fujimori y que ha montado una política sobre la base del SIN.

Según esa versión, Montesinos utiliza el SIN para espionar a los críticos del Gobierno y ejercer un rígido control sobre las jerarquías de las fuerzas armadas y de la policía, con el fin de asegurar la estabilidad del régimen de Fujimori.

Las versiones políticas sobre el poder de Montesinos, como militar, primero, y abogado, después, han contribuido también a formar esa imagen polémica del asesor.

Según la oposición, Montesinos fue destruido y expulsado del grado de capitán, en la década de 1970, al parecer por haber entregado informes secretos a Estados Unidos.

El funcionario, por intermedio de terceros, ha confirmado esa versión, pero ha aclarado también que la justicia militar revisó su caso posteriormente y le exculpa de esos cargos.

Se le reprocha también que como abogado, después de su salida del Ejército, "ejerció la defensa legal de narcotraficantes".

Ese es precisamente el primer "antecedente" de la oposición que le relaciona con el narcotráfico.

El segundo fue conocido hace dos semanas, cuando el diario mexicano "Reforma" atribuyó al Departamento Estadounidense Antidrogas (DEA) un informe en el que se acusaba a Montesinos y a Santiago Fujimori, hermano del presidente peruano, de encubrir a las mafias de la droga en Perú.

Esa versión, sin embargo, fue negada de inmediato por la embajada de Estados Unidos en Perú, en una carta dirigida al presidente peruano, en la que se negó el supuesto informe del DEA y se hizo un "reconocimiento expreso" del aporte del gobierno peruano en la lucha antinarcóticos.

## Una interminable disputa fronteriza Nicaragua en contra de iniciar un conflicto "artificial" con Honduras

**MANAGUA, (REUTERS).** El jefe de las fuerzas armadas de Nicaragua admitió ayer a Honduras en contra de iniciar un conflicto "artificial" y pidió una solución pacífica del problema fronterizo entre ambos países.

"Los litigios no están para andar provocando nada, no son para armar un conflicto artificial como parece que le gustaría que fuese algunos otros vecinos", dijo el general José María Lacayo a los periodistas.

Los países mantienen una interminable disputa fronteriza sobre un pedruzco del océano Atlántico en el paralelo 15 y Nicaragua el paralelo 17.

Nueva guerra nicaragüense y pesqueros hondureños sostienen periódicos choques que dan lugar a incidentes diplomáticos registrados y acusaciones mutuas.

La disputa se reanició la

semana pasada, cuando Nicaragua puso tres nuevas lanchas costeras en el costa Atlántica y pesqueros hondureños dicen que son perseguidos por las lanchas nicaragüenses mientras están en aguas hondureñas.

Cuando dijo que las lanchas patrulleras hondureñas al ejército israelí, eran perseguidas por pescadores hondureños que se dedicaban a la piratería y a la pesca ilegal en Honduras.

Pero el jefe de las fuerzas armadas hondureñas, general Mario Hong, dijo las acciones de las lanchas nicaragüenses que sus fuerzas armadas hondureñas se enfrentaron a una guerra con Nicaragua.

"Yo tengo mi presupuesto, tengo mi reserva de combustible para en caso de guerra, pero no lo quiero, quiero a la paz", dijo el general Hong.

## Informe sobre Guatemala La ONU exige la disolución de bandas paramilitares

**NACIONES UNIDAS, (EFE).** La Misión de las Naciones Unidas en Guatemala (MINUGUA) instó ayer al Gobierno guatemalteco a seguir defendiendo los derechos humanos, a pesar de los avances logrados en este sentido.

MINUGUA exigió terminar con los cuerpos de seguridad ilegales, fortalecer los organismos de protección de los derechos humanos, y a sus defensores, y terminar con la proliferación de armas en manos de particulares.

En el quinto informe de la Misión, su nuevo director, David Stephen, reconoció que a partir de la toma de posesión del presidente Alvaro Arzú, el 14 de enero pasado, se registraron significativos cambios que inciden posi-

vamente en la situación de derechos humanos y el cumplimiento de su Acuerdo Global como son los avances del proceso de paz, la gestión legislativa y acciones político administrativas del nuevo Gobierno.

Destacó que las negociaciones de paz cobraron impulso, mismo que la suspensión de operaciones ofensivas y de reclutamiento de soldados por la insurgencia, la firma del Acuerdo Único Revolucionario por Guatemala (URNG) y el inicio del "impuesto de guerra" que inició el 5 de junio. Stephen reconoció que las negociaciones sobre el cumplimiento del deber civil y la creación del Ejército en una democracia.



**CORTE NACIONAL ELECTORAL**  
BOLIVIA

### Licitación Pública Nº 004/96

## Primera Convocatoria

## Compra de Bienes Inmuebles

La Corte Nacional Electoral, en cumplimiento a las normas legales en actual vigencia de la R.S. 216145 del 03-08-95, invita a todas las personas naturales o jurídicas establecidas en el país a presentar sus propuestas dentro de los siguientes requerimientos:

- 1 Inmueble en el Departamento de La Paz
- 1 Inmueble en el Departamento del Beni
- 1 Inmueble en el Departamento de Chuquisaca

El Pliego de condiciones técnicas y administrativas (sin costo) podrá ser recabado en la Secretaría de Cámara de la Corte Nacional Electoral Av. Arce 2985 zona San Jorge a partir del día 21 de agosto del presente año.

Para el inmueble del Departamento de Beni el pliego de especificaciones podrá ser también solicitado en la Secretaría de Cámara de la Corte Departamental del Beni ubicada en la calle Santa Cruz Esq. Antonio Vaca Díez Nº 607.

Para el inmueble del Departamento de Sucre el pliego de especificaciones podrá ser también solicitado en la Secretaría de Cámara de la Corte Departamental Electoral de Chuquisaca ubicada en la calle La Paz Nº 585.

Las propuestas deberán ser presentadas hasta horas 18:00 del 2 de septiembre, del presente año, en la Secretaría de Cámara de la Corte Nacional Electoral o en las Secretarías de Cámara de las Cortes Departamentales Electorales del Beni y Chuquisaca.

La apertura de sobres con las propuestas, se efectuará el día 6 de septiembre del año en curso a horas 15:00 en el salón de reuniones de la Corte Nacional Electoral.

Mayores informaciones en la Dirección Jurídica de la Corte Nacional Electoral.

La Paz, 18 de agosto de 1996

Conjeturas sobre la salud de Yeltsin

# Recrudece la lucha por el poder en Rusia

**MOSCU, (EFE).** La agudización de las contradicciones en la cúpula del Kremlin refleja la creciente lucha por la sucesión en el poder, en momentos en que las conjeturas sobre la precaria salud del presidente de Rusia, Boris Yeltsin, cobran cada vez más fuerza.

El "número uno" del Kremlin fue operado recientemente del corazón, escribió ayer el diario "Moskovski Komosomlets" en su sección "rumores políticos".

En medio de la ausencia pública del presidente ruso, que según su portavoz está en un régimen de "semivacaciones", los principales aspirantes a sucederle, el secretario del Consejo de Seguridad, Alexander Lebed, y el primer ministro, Victor Chernomyrdin, protagonizan un sordo duelo.

Los ataques furibundos de Lebed la semana pasada contra el ministro del Interior, Anatoli Kulikov, a quien acusó de ser "uno de los principales culpables de la tragedia de Chechenia", apuntan también contra el jefe del Ejecutivo.

Tanto Kulikov como Chernomyrdin son partidarios de implantar el estado de excepción en Chechenia, mientras que Lebed ha declarado que esa medida es absolutamente inútil.

Los roces entre Lebed y Chernomyrdin comenzaron inmediatamente después del meteórico ascenso del carismático general retirado, que ocupó los cargos clave de secretario del Consejo de Seguridad y de consejero de Seguridad del presidente Yeltsin.

Lebed, recién investido con amplios poderes, declaró que para cumplir las tareas de formar las Fuerzas Armadas y acabar con la delincuencia organizada -principales puntos de su programa electoral- necesita poderes de presidente o de vicepresidente.

El jefe del Ejecutivo, que según la constitución rusa sucede provisionalmente al presidente en caso de fallecimiento de éste o de su "incapacidad persistente", contrastó rápidamente con un rotundo no a la posibilidad de la creación del cargo de vicepresidente.

Poco tiempo después, Lebed presentó su concepción

sobre la seguridad nacional, que contenía un duro ataque contra las empresas monopolistas de la industria del gas y el petróleo, de donde procede Chernomyrdin y donde el primer ministro tiene sus principales apoyos.

El sorpresivo nombramiento de Lebed como representante del presidente de Rusia para Chechenia, hace un mes de semanas, también puede considerarse un elemento de la pugna en el Kremlin.

"Alguien quiere que me parta la crisma", dijo Lebed al comentar el nombramiento para el que, según el mismo dijo, ni siquiera le pidieron su consentimiento.

Según fuentes cercanas al secretario del Consejo de Seguridad, a Lebed le encargaron el arreglo del conflicto checheno de hallar una solución a la crisis en breve plazo y con el propósito evidente de que Lebed "se quemé" en la república nortecaucásica.

Con el nombramiento de Lebed como representante del Kremlin para Chechenia, desapareció la comisión gubernamental para el arreglo del conflicto que encabezaba Chernomyrdin, lo que le permite al primer ministro desentenderse de los encabezados chechenos.

Al mismo tiempo, el jefe del Ejecutivo promovió la creación del Consejo de Defensa, en el que ocupó la vicepresidencia, en un claro intento de buscar un contrapeso al Consejo de Seguridad de Lebed.

El portavoz del Kremlin, Serguéi Yastrzhembaki, desmintió ayer categóricamente que el presidente ruso sufra una enfermedad grave del corazón y que requiera de una intervención quirúrgica.

Sin embargo, días atrás el propio Yastrzhembaki alimentó las conjeturas sobre la salud de Yeltsin al anunciar que en sus próximas vacaciones el presidente ruso se someterá a "tratamientos médicos profilácticos".

Por lo visto, al igual que en época soviética, sobre la salud del jefe del Estado se podrá juzgar sólo por las manifestaciones de la agudización de la lucha por el poder en los despachos del Kremlin.

Encarnizados combates en Grozni

# Los rusos iniciaron un nuevo asalto para retomar la capital chechena

**MOSCU, (EFE).** El mando militar ruso en Chechenia anunció ayer que lanzará todas sus fuerzas al asalto de Grozni en la mañana del jueves, después de que los civiles abandonen la ciudad a través de un corredor humanitario.

El comandante ruso en Chechenia, Konstantin Pulikovski, justificó la ofensiva anunciada con las constantes violaciones de la tregua alcanzada en la capital chechena por parte de la guerrilla separatista.

Pulikovski dijo que ofrece un plazo de 48 horas a partir de la mañana de hoy para que los civiles abandonen la ciudad, reconquistada por la guerrilla hace dos semanas en castigo por un mes de bombardeos rusos pese a estar en vigor una tregua.

Al vencer el plazo, "las fuerzas federales comenzarán acciones militares de gran envergadura con empleo de todo el potencial a su disposición", aseguró el comandante ruso.

La declaración se produce minutos después de que el mando ruso negase haber emprendido un asalto a Grozni denunciado por la guerrilla.

El presidente ruso, Boris Yeltsin, ordenó ayer restablecer el control federal sobre Grozni y el mando federal anunció su disposición de atacar la ciudad con aviación y artillería si la guerrilla no libera a las unidades rusas que tiene cercadas en el casco urbano.

El portavoz rebelde, Movladi



Una mujer chechena levanta un brazo y lanza consignas contra Rusia durante una pacífica marcha en la población chechena de Alkhan Yourt. (Foto REUTERS)

Udugov, informó de que los mandos rusos y rebelde fracasaron ayer en firmar acuerdos militares debido a que a última hora los federales incluyeron en el texto un compromiso de la guerrilla de retirarse de Grozni, que no estaba previsto en la versión inicial.

**COMENZO**  
El Ejército ruso ha comenzado el asalto de la capital de Chechenia, Grozni, a la que ataca simultáneamente desde varias direcciones, denunció ayer el mando de la guerrilla chechena.

"El asalto de las tropas federales comenzó a las 19.15 hora de Moscú (15.15 GMT). Actualmente se llevan a cabo encarnizados combates en varios zonas de la ciudad", informó a las agencias rusas el portavoz rebelde, Movladi Udugov.

Según Udugov, el mando ruso

denunció desde varias direcciones, denunció ayer el mando de la guerrilla chechena.

"El asalto de las tropas federales comenzó a las 19.15 hora de Moscú (15.15 GMT). Actualmente se llevan a cabo encarnizados combates en varios zonas de la ciudad", informó a las agencias rusas el portavoz rebelde, Movladi Udugov.

Según Udugov, el mando ruso

# En Kremlin dice que Yeltsin no está "grave"

**MOSCU, (EFE).** El Kremlin desmintió ayer que Boris Yeltsin se encuentre gravemente enfermo y necesite una operación de corazón, como ha asegurado la prensa estadounidense y rusa, pero las reiteradas vacaciones del presidente y la lucha por el poder desatada a su alrededor alimentan toda clase de rumores.

La revista estadounidense "Time" informa esta semana que la salud de Yeltsin es peor de lo que oficialmente se dice y que sus colaboradores sopesan la posibilidad de trasladarlo a Suiza para una operación "by-pass", mientras que el diario moscovita "Moskovski Komosomlets" re-

cogía ayer unos rumores muy plausibles según los cuales el presidente ya ha sido operado del corazón.

El portavoz del presidente, Serguéi Yastrzhembaki, dijo que Yeltsin "no tiene planes de hacer viajes al exterior" y que actualmente está sometido a un chequeo médico de "rutina", mientras se prepara para tomar vacaciones, aunque todavía no ha precisado ni el lugar ni el momento.

El portavoz se comprometió a hacer públicos los resultados del control médico y afirmó que el presidente "trabaja mucho" y su estado se percibe en su "fuerte apretón de manos".

# Avión ruso se estrella cerca del aeropuerto de Belgrado

**BELGRADO, (EFE).** El avión ruso "Ilyushin-76" que se estrelló la pasada madrugada cerca del aeropuerto de Belgrado, es probable que lo hiciese por una avería eléctrica, comunicó ayer, lunes, la comisión oficial que investiga el accidente.

"Continúa la investigación detallada de las causas del accidente y sus resultados serán divulgados en cuanto concluya la inspección", se lee en un comunicado de la comisión, en el que se da cuenta del hallazgo de la "caja negra" del aparato.

Fuentes rusas han confirmado que el accidente costó la muerte de los diez miembros de la tripulación y otras dos personas que viajaban junto con la carga, unas dieciséis toneladas de equipo militar destinado a la isla mediterránea de Malta.

El aparato, propiedad de la compañía aérea "Spair", de Yekaterinburgo, al este de Moscú, se estrelló a las 01.16 GMT, después de volar en círculos durante unas tres horas sobre el aeropuerto y algunos suburbios de Belgrado.

La emisora de televisión "BK", de Belgrado, que citó a fuentes de "Spair", informó que el avión había cargado 40 to-

neladas de combustible, y que el comandante del aparato, Vladimir Starikov, era un piloto muy experimentado.

Poco después de despegar del aeropuerto de Belgrado, el avión perdió contacto con la torre de control, hacia las 22.10 GMT.

Las fuentes informaron que fueron varios cuantos intentos se hicieron para reanudar la comunicación por radio con el avión siniestrado.

Debido a las investigaciones que se realizan, se impide toda aproximación al lugar de la catástrofe, a unos 3,5 kilómetros al noroeste del aeropuerto de Belgrado, en una zona no habitada.

Testigos presenciales del accidente han declarado que el avión sufrió una fuerte explosión que le hizo precipitarse a tierra, y que después se registraron una serie de fuertes deflagraciones.

"El aeropuerto de Belgrado no se cerró al tráfico por causa del accidente", según Veroljub Minic, funcionario del aeródromo, que precisó que sólo han sufrido leves retrasos los vuelos hacia Atenas y Amsterdam, y actualmente opera con plena normalidad.

# El Papa "está bien" pero sólo problemas digestivos

**CIUDAD DEL VATICANO, (ANSA).** El Vaticano hizo saber ayer que el papa Juan Pablo II, de 76 años, "está bien" de salud, aunque admitió que sufre con frecuencia de "problemas digestivos" a raíz de un intestino "frágil".

Fuentes oficiales en el Vaticano dijeron que el pontífice tuvo "un poco de fiebre" durante su "leve malestar" sufrido el martes pasado, pero se negaron a confirmar informaciones de la prensa italiana que afirmaron que el Papa está sometido a un tratamiento con antibióticos tras el examen médico imprevisto del miércoles.

El médico personal de Karol Wojtyla, Renato Buzzonetti, partió de vacaciones el lunes, subrayaron las fuentes, que quieren tranquilizar a la opinión pública acerca de la salud de Juan Pablo II.

Las fuentes vaticanas insisten en subrayar que los exámenes más recientes a los cuales fue sometido el Pontífice, es decir una TAC efectuada el 14 de agosto en el hospital de Albano, cerca de la residencia de verano de Castelgandolfo, no evidenciaron nada que pueda provocar preocupaciones sobre su salud.

También las fuentes médicas excluyen que existan motivos de alarma y en particular una recaída del tumor intestinal que le fue extirpado en julio de 1992 y definido entonces benigno.

Los comensales del Papa siguen confirmados, a partir de la audiencia general del miércoles próximo y los viajes en setiembre a Hungría y Francia.

El Papa ya sufrió de "disturbios

digestivos" en Navidad, en marzo y la semana pasada, dijeron las fuentes vaticanas.

El Pontífice "está bien y es injustificada la alarma que suscitó anteayer su aparición durante el Adviento en Castelgandolfo", declaró el director sanitario del hospital de Albano Francesco Bevere, quien vio por televisión la ceremonia religiosa.

Algunos observadores subrayaron que el Papa fue visto anteayer particularmente cansado, agotado y la prensa italiana dio ayer particular relieve al aspecto físico de Wojtyla durante el Adviento.

Por su parte, el doctor Bevere, responsable del hospital Regina Apostolorum de Albano, donde el 14 de agosto por la tarde el Pontífice fue internado por unas dos horas, dijo: "no me pareció particularmente cansado, creo más bien que ahora se comienza a trabajar con la fantasía, luego de que sobre su estado de salud en los días pasados se dijo todo".

Según el director sanitario, el "hecho mismo de que hayan sido confirmados todos los viajes previstos demuestra que el Papa está bien" y por ende debe excluirse "cualquier hipótesis de daño para la salud de Wojtyla" y precisa que "lo que fue declarado tras la visita al hospital documenta suficientemente la realidad: el Santo Padre goza de buena salud".

Anteayer Juan Pablo II asistió en el patio del Palacio Pontificio de Castelgandolfo a un concierto de la Real Banda de Gaitas, un grupo musical español.



Trabajadores surcoreanos de emergencias pisan entre policías antidisturbios en una camilla en la que cargan a una joven estudiante disidente que resultó afectada por los gases lacrimógenos lanzados contra quienes ocupan la Universidad Yonsei en Seúl. (Foto REUTERS)

# Advierte gobierno surcoreano No habrá piedad para estudiantes revoltosos

**SEUL, (EFE).** El peso de la ley caerá sin contemplaciones sobre los estudiantes responsables de ataques violentos contra las fuerzas del orden, declaró ayer el primer ministro surcoreano, Lee Soo-sung, ante la revuelta estudiantil que continúa en Seúl.

En respuesta a la presión gubernamental para acabar con la que ya se califica como "revolución de los estudiantes" de la universidad de Yonsei, los alumnos parapetados en este centro docente declararon ayer su voluntad de resistir en tanto no se garantice su regreso a sus hogares en libertad.

El jefe de Gobierno surcoreano declaró que serán castigados los manifestantes violentos y cometedores de crímenes contra la Ley de Seguridad Nacional, en una declaración oficial ofrecida a los medios de comunicación.

"La violencia puede acabar con el proceso de reunificación nacional con Corea del Norte", dijo Lee.

Ya se cumple más de una semana desde que miles de estudiantes se hicieron fuertes en el campus de la Universidad de Yonsei, en el este de Seúl, en protesta contra la prohibición gubernamental para dirigirse en una manifestación a la frontera con Corea del Norte para reclamar la reunificación de las dos Coreas.

Los continuados asaltos de las fuerzas antidisturbios y la encendida defensa de los estudiantes, haciendo uso de cócteles molotov y barras de metal, han dejado un saldo de más de un millar de heridos en ambas partes.

La respuesta de la Policía también ha sido más contundente que la habitualmente desplegada en las manifestaciones de estu-

dios, cotidianas en los campus seúllenses, con el empleo masivo esta vez de gases lacrimógenos y helicópteros para desalojar a los que el Gobierno del presidente Kim Young-sam califica de marionetas de Corea del Norte.

Cerca de 1.300 estudiantes han sido detenidos, de los cuales, al menos 230 han sido acusados formalmente de cometer actos criminales y 83 se encuentran en carcelados.

La Fiscalía de Seúl declaró también ayer que dispone ya de las pruebas que acusan a la organización estudiantil Hanchongnyon, que ha estado al frente de esta rebelión universitaria, de seguir los dictámenes del régimen comunista norcoreano.

Este cuerpo del Estado y la Policía señalaron en comunicados independientes su voluntad de disolver tal organización, creada en agosto de 1993 y que representa a 180 universidades y colegios de todo el país.

Hanchongnyon, que en coreano significa Federación Nacional de Consejos de Estudiantes, reclama la reunificación de la península coreana, la retirada de Corea del Sur del Ejército estadounidense y, entre otras medidas, la desaparición de la Ley de Seguridad Nacional.

Según indica Hanchongnyon, este marco legal permite la existencia aún de numerosos presos de conciencia y políticos en Corea del Sur.

Mientras tanto, continúa la llegada de ambulancias al campus de Yonsei para retirar a los estudiantes heridos y extenuados por la semana de enfrentamientos, con una casi total ausencia de agua y alimentos.

# En el Medio Oriente La negociación de paz ha quedado estancada

**JERUSALEN, (EFE).** Pasados tres años de la firma de los acuerdos de Oslo en la capital Noruega y después de dos acuerdos para la autonomía de Cisjordania y Gaza, las negociaciones de paz entre palestinos e israelíes se encuentran virtualmente estancadas.

El nuevo Gobierno derechista de Israel, presidido por Benjamín Netanyahu, que también ayer cumplió dos meses en el poder, mantiene en suspenso un acuerdo ya pactado para la evacuación militar de Hebrón, en Cisjordania, y, de momento, se ignora cuándo emprenderá la negociación de la segunda y última etapa del proceso de paz con la Autoridad Nacional Palestina (ANP), presidida por Yaser Arafat.

"Es imprescindible moverse en todas las direcciones para ayudar al pueblo palestino, y evitar la violación de los acuerdos entre Israel y la ANP, que cuentan con el aval de la comunidad internacional", dijo ayer Arafat en la ciudad de Gaza, antes de reunirse con una delegación de cincuenta periodistas israelíes.

El estancamiento en las negociaciones de fondo sobre las futuras fronteras de Cisjordania y Gaza, el destino político de Jerusalén oriental, de los asentamientos judíos y la liberación de alrededor de 4.000 presos palestinos coincide con otro paréntesis en las conversaciones de paz de Israel con Siria y el Líbano.

Los acuerdos de Oslo, reafirmados el 13 de setiembre de 1993 en la Casa Blanca de Washington por Arafat y el ex primer ministro israelí Isaac Rabin, asinado hace nueve meses por un

extremista judío, se negociaron durante medio año, en el más absoluto secreto.

La negativa del Gobierno de Netanyahu a respetar de hecho los acuerdos de Oslo, aunque prometió cumplirlos al asumir el poder, "pueden devolver al Medio Oriente a duras tensiones", previno hoy, lunes, el jefe de la oposición laborista, Simón Peres.

Uno de los dos acuerdos fue el del mutuo reconocimiento entre la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), fundada en 1964 en Jerusalén oriental, y el Estado de Israel, proclamado en 1948, después de más de un siglo de sangrientos choques y batallas políticas entre los movimientos nacionales de ambos pueblos.

El segundo, denominado "Declaración de Principios", fue el que puso las bases para las negociaciones de paz en dos etapas, la primera para establecer un régimen provisional de "autonomía plena", como la prevista en los acuerdos de Camp David (1978) en Gaza y Cisjordania, actualmente en proceso de ejecución.

La última etapa, aún en pañales, es la que tendrá que concluir con una "solución permanente" para esos territorios con más de dos millones de habitantes palestinos, y en los cuales Arafat se propone establecer un Estado independiente.

Netanyahu, líder del bloque Likud, y los partidos de la derecha nacionalista que lo acompañan en la coalición del Gobierno, renegaron de los acuerdos de Oslo, y se oponen en forma terminante al surgimiento de un Estado palestino en "la Tierra de Israel".

# Serían 600 los muertos a causa de una tromba

**THANH HOA, Vietnam, (EFE).** El número de muertos a causa de la Fomba marina que se produjo cerca de la costa vietnamita, el pasado día 16, podría elevarse a 600 si se incluye a los pescadores que aún siguen desaparecidos.

La cifra oficial de muertos oscila entre 95, según número de cadáveres rescatados, y 125, de acuerdo con los informes de supervivientes.

El comité municipal (Alcalidía) de Thanh Hoa, a unos cien kilómetros al sur de Hanoi, comunicó ayer a EFE que se encuentran desaparecidos 614 de los 1.785 pescadores que fiaban el pasado viernes, en el momento que se produjo el torbellino, aunque aún hay esperanzas de que muchos aparezcan con vida.

El violento fenómeno se generó unos 15 kilómetros de la costa, donde casi dos millares de pescadores se habían concentrado para la captura de la jibia.

Los primeros informes contabilizaron al menos de 30 embarcaciones hundidas y daban por muertas a la mayor parte de sus tripulaciones.

Las autoridades y aldeanos de los distritos costeros afectados consideran que éste ha sido el desastre

más grave desde el paso del tifón Cecilie, en 1989, que causó 740 muertos.

El primer ministro de Vietnam, Vo Van Kiet, envió el domingo un mensaje de condolencia a los familiares de las víctimas, y reclamó la adopción de medidas para el rescate de los desaparecidos, en la que trabajan fuerzas combinadas del Ejército y los propios pescadores.

La población de varios territorios del Viet Nam, ha expresado, en las últimas semanas, su descontento por el retraso con el que las autoridades avisan de las calamidades meteorológicas.

Un ejemplo fue el paso del tifón Frankie, que causó 67 muertos, y el que apenas se advirtió, ni se dieron orientaciones preventivas.

El comité nacional del control de inundaciones y ciclones indicó que en esta ocasión los pescadores fueron advertidos de que no se hicieran a la mar.

Nguyen Cong Tan, ministro de Agricultura y Desarrollo Rural, señaló que la ausencia de radiocomunicaciones en muchas de las embarcaciones de los pescadores es una de las razones que ha contribuido a la pérdida de vidas y barcos.



La Paz, Bolivia, martes 20 de agosto de 1995

## Golpe contra Samper debía darse el 11 de noviembre de 1995

**BOGOTÁ, (EFE).** El presidente colombiano Ernesto Samper, iba a ser derrocado el 11 de noviembre de 1995 por civiles y militares que prevían la instalación de un gobierno provisional en el balneario caribeño de Cartagena y extraditar a los jefes del cartel de la cocaína de Cali, afirmó ayer la revista "Semana".

Peró la insurrección, sostiene la revista, fue abortada por el asesinato del ex candidato presidencial y líder conservador Alvaro Gómez Hurtado, a quien le iba a ser otorgado el cargo de presidente de una junta cívico-militar que sucedería a Samper.

Gómez, un periodista y abogado que dirige el sector más doctrinario del partido de oposición, murió el 2 de noviembre en un complot que le tridieron pistolerías a las afueras de una universidad del norte de Bogotá que el político había fundado.

La revista, que entró ayer en circulación, dice que la posibilidad de apartar de la Presidencia a Samper mediante un golpe de estado comenzó a ser contemplada por "un pequeño grupo de oficiales del Ejército" a comienzos de 1995.

La intención tuvo su origen en la apertura de una gigantesca investigación sobre la infiltración de dinero del narcotráfico en las campañas electorales de 1994, y que el fiscal general, Alfonso Valderrama, ordenó a comienzos de 1995.

"Semana" dice que la conspiración fue decidida a finales de julio de ese año, cuando fue detenido el ex tesoroero elector de Samper, el anticuario santiaguense Medina, y bajo cargos de enriquecimiento ilícito.

Los oficiales, cuya primera reunión tuvo lugar en una suite del céntrico hotel bogotano Tequendama, acordaron que el golpe de estado debía ser encabezado por un civil, para lo cual sugirieron a Gómez Hurtado.

Un militar y cuatro civiles, entre ellos el congresista con-

servador Pablo Victoria, uno de los más críticos de Samper en el Parlamento, integraron la junta que asumiría el Gobierno, precisa la investigación periodística.

Los conspiradores también previeron contactos con los mandos de las Fuerzas Armadas de Perú que respaldaron al presidente de ese país, Alberto Fujimori, cuando en abril de 1992 disolvió el Congreso y asumió poderes dictatoriales.

El respaldo de Estados Unidos a la intención formaba, también, parte del plan.

El embajador estadounidense en Bogotá, Myles Frechette, anunció el 12 de agosto durante una entrevista con un noticiero de la televisión, que civiles que representaban inquietudes de militares le pidieron apoyo a un golpe de estado contra Samper.

Los civiles, que el diplomático no identificó, visitaron la legación estadounidense en agosto de 1995, pero rechazaron de Frechette una respuesta negativa.

La versión de "Semana" dice que el golpe de estado debía producirse el sábado 11 de noviembre de 1995, a partir de las 02.00 horas locales (07.00 GMT).

Sesla horas después, los promotores de la insurrección proyectaban entregar en extradición a Estados Unidos a los "capos" del Cartel de Cali que están detenidos en prisiones bogotanas.

Asimismo, añade la revista, los conspiradores prevían el establecimiento de un gobierno provisional que despaacharía desde el balneario caribeño de Cartagena, 1.154 kilómetros al norte de la capital colombiana.

La intención fue abortada a falta de nueve días para que se produjera, ante el asesinato de Gómez, que en tres ocasiones aspiró a la Presidencia y que dirige el Movimiento de Salvación Nacional (MSN), la facción más doctrinaria del Partido Conservador.

## Pese a las "confabulaciones"

# Fujimori dice que no retrocederá en la lucha contra el narcotráfico

**LIMA, (EFE).** El presidente de Perú, Alberto Fujimori, dijo ayer que su gobierno no retrocederá ante ninguna "confabulación" en la lucha contra el narcotráfico, después de que un cabecilla de la droga revelara que recibió protección de un asesor presidencial.

El narcotraficante Demetrio Chávez Peñaherrera, alias "Vaticano", reveló el viernes que había pagado 50.000 dólares mensuales al jefe de los servicios de información y asesor presidencial en asuntos de seguridad, Vladimir Montesinos.

"Continuaremos en esta lucha (contra el narcotráfico) y no retrocederemos ante presiones ni confabulaciones que pretendan mellar el camino que nos hemos trazado", expresó Fujimori durante la inauguración de una sede policial en Lima.

El gobernante peruano afirmó que su gobierno se mantendrá firme e implacable y luchará con todas sus armas para combatir la delincuencia y el narcotráfico.

En este sentido, Fujimori señaló que es muy probable que

existan algunos resentidos "a quienes no les haya gustado los éxitos y resultados de la estabilidad nacional".

Dijo que Perú tendrá a medio plazo resultados concretos en la lucha contra el narcotráfico y el narcoterrorismo, y esos esfuerzos se centrarán en un "trabajo de inteligencia" antes que de represión.

De esta forma, Fujimori respaldó la gestión de su asesor Vladimir Montesinos, quien fue acusado de proteger al narcotráfico a cambio de dinero.

El presidente del Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas de Perú, general Nicolás de Bari Hermeza, atribuyó las denuncias del narcoterrorista "Vaticano" a "manos azules de algado" y dijo que no son dignas de crédito.

Hermeza señaló que tras las acusaciones de Chávez Peñaherrera contra el protagonista que fue el principal gestor de su captura y juzgamiento.

"Por que el 'Vaticano' después de más de dos años de haber sido apresado y sometido a un proceso de investigación en

la policía contra drogas y contra el terrorismo y la justicia con presencia de sus abogados no ha hecho esta acusación durante todo este tiempo?", se preguntó De Bari Hermeza.

"Ahora viene con estas acusaciones tratando de mellar la imagen y honorabilidad de un personaje de gran actuación en la lucha contra el terrorismo y narcotráfico que han sido motivo de reconocimiento de Estados Unidos", señaló.

Hermeza se refería a una carta que remitió la embajada de Estados Unidos en Lima y en la que se desmentían las versiones del diario "Reforma" de México que señalaban a Montesinos y Santiago Fujimori, hermano del presidente peruano, como las personas del gobierno que protegían al narcotráfico.

"Vaticano" revió ante el tribunal que le juzga por narcotráfico que Montesinos recibió el dinero en 1990 y 1991 y que se vio obligado a marcharse a Colombia en 1992 cuando el asesor presidencial le exigió aser pagar a 100.000 dólares su paga a cambio de protección.

## Atacan el Palacio, el Parlamento y una comisaría policial en Haití

**PUERTO PRINCEPE, (EFE).** Con ataques contra el Palacio Nacional, el Parlamento haitiano y la Comisaría principal de la Policía, tuvo lugar ayer un coordinado intento por desestabilizar el país.

Con granadas, armas automáticas y semiautomáticas, desconocidos atacaron las instalaciones gubernamentales, a partir de las 12.30 de la mañana (4.30 GMT), confirmó el jefe policial de Puerto Príncipe, Jean Yonel Trévis.

Originalmente se informó de que los ataques fueron lanzados contra los edificios del Palacio Nacional y la comisaría policial, donde se dio muerte a un agente civil.

Pero, luego se confirmó que también hubo ataques en contra del Legislativo y que incluso varios de los agresores llegaron a entrar al edificio. Un guardián del Parlamento dijo a EFE que es el desquite del vicepresidente de la Cámara de Diputados, Kelly Bastien, hay rastros de impugnation de bala.

En las puertas exteriores del Legislativo, también se observaron orificios originados por disparos de armas largas.

Impugnation de bala han sido comprobados en diferentes puntos de la sede del parlamento y varios cristales de la instalación y automóviles oficiales quedaron rotos, como señal del atentado

ocurrido en los primeros minutos de ayer.

Los policías que respondieron al ataque fueron ayudados por efectivos de la Misión de las Naciones Unidas en Haití (MINUHA), pero los agresores lograron huir.

Tras el incidente, helicópteros de la MINUHA sobrevolaron la capital, Puerto Príncipe, dijo Ervil Falgout, portavoz de la ONU en Haití, que añadió que no hubo orientados.

No el presidente René Préval ni el primer ministro Senechal Michel han comentado el atentado, que tiene vistas de intento de golpe de estado. Ninguna organización, tampoco, ha reclamado la autoría de los ataques.

## EE.UU. y Cuba expulsan dos diplomáticos

**WASHINGTON, (EFE).** Estados Unidos decidió expulsar a la embajada de Cuba de su base de una de sus diplomáticos por represalia que afectó al representante cubano en Washington, ayer el Departamento de Estado.

El portavoz del Departamento de Estado, Glynis Ives, informó en un comunicado de que la semana pasada el Gobierno de Cuba dirigió a la sección de Derechos Humanos en La Habana para dar de plazo hasta el 1 de agosto a una de sus diplomáticas, Robin Meyer, por abandonar el país.

Meyer, según Ives, se dedicaba a actividades compatibles con su estatus diplomático, un procedimiento que se suele utilizar para presionar a los casos de espionaje.

Sin embargo, una fuente cubana en Washington no quiso identificarse se refirió a EFE que lo que el diplomático a La Habana trabajó de Meyer era "una relación con los disidentes", "no estaba constantemente poniéndose a conspirar".

La representante EE.UU. expulsada trabajó en las oficinas de asuntos políticos y económicos de la Misión de Interés de EE.UU. La Habana, y según Ives se ocupaba "sobre todo" de temas relacionados con derechos humanos.

Washington protestó "terminos más enérgicos" las autoridades de Cuba de adoptar una medida de represalia con el diplo cubano Juan José Pérez, portavoz de la Misión de Interés de Cuba en Washington, "y dicho representante" "no más viable en este momento".

A Ponce se le ha revocado el visado y tiene una orden para abandonar el país.

Consultado por el propio Ponce explicó "cualquier estado de guerra" "hace un rato", pero se comprometió el resultado de la Misión de Interés de Cuba en Washington, que Fernando Riancho,

# EN GAVA MARKET MULTIPLICA TUS COMPRAS CON LOS

## CANJEA TU TARJETA

TARJETA GAVA MARKET + Bs 0.20 =

### Junta las 5 tapas con los símbolos de tu tarjeta y gana fabulosas órdenes de compra por 50 dólares en GAVA MARKET.

MIEMBRO DE: **ADESA**

La mejor calidad, con el mejor precio y una gran variedad.

# GVA MARKET

de tod

Porque usted se lo merec

# CANCER II

## CRECIMIENTO Y EXTENSION DE LOS TUMORES CANCEROSOS

En el crecimiento de los tumores se distingue dos tipos: **el infiltrativo y el erosivo.**

El cáncer se abre camino a través de los planos de menor resistencia, sin respetar los límites anatómicos normales. El término **cáncer** se refiere a que su aspecto es parecido en su crecimiento, a las prolongaciones del cangrejo.

Ese hecho se explica por la **gran movilidad de las células cancerosas, su falta de cohesión a las sustancias que favorecen su difusión** y otros factores.

Algunas células pueden mostrar modificaciones de tipo canceroso durante mucho tiempo (de 10 a 15 años en células del cuello uterino, por ejemplo) que pueden transformarse en células cancerosas, o bien desaparecer por completo. Por esta razón los exámenes en casos de duda, son absolutamente necesarios.

Por otra parte, el crecimiento de un cáncer no siempre es uniforme en determinados cánceres. Influye de modo manifiesto el equilibrio hormonal de cada individuo y otros factores en estudio.

Investigaciones demuestran que la capacidad de un individuo para resistir el ataque de un cáncer se relaciona con su capacidad inmunológica que puede llevar a cabo un control de las células cancerosas, o sea, un dispositivo permanente parecido a la lucha contra las enfermedades infecciosas.

Las reacciones inmunológicas tendrían como resultado la destrucción de las células cancerosas. Esta modalidad de defensa sería eficaz en el estado de tumor dependiente.

### LA METASTASIS

La colonización de las células cancerosas en regiones alejadas del lugar de origen constituyen un rasgo muy característico, aunque no constante, de la evolución de un cáncer.

La metástasis es un **autoinjerto** y representa un índice demostrativo de la capacidad de desarrollo de la formación de tejidos nuevos (neoplasia)

Se distinguen en la metástasis tres etapas:

1. **Libерación de células**, favorecidas por la menor cohesión de las células cancerosas.
2. **Diseminación**. Realizada a través de los vasos sanguíneos y por contigüedad
3. **Desarrollo de las siembras**. Esto se debe a que las condiciones favorables del terreno, dependen de los factores inherentes al tejido

### NOMENCLATURA DE LOS CANCERES

La distinción entre neoplasias benignas y malignas permite su clasificación según la siguiente nomenclatura:

**Carcinomas**. Son los que se originan de estructuras ectodérmicas y endodérmicas.

**Sarcomas**. Proceden de estructuras mesodérmicas.

**Linfomas**. Se aplica a tumores propios de los ganglios linfáticos y formaciones relacionadas a ellos.

**Teratomas**. Son tumores benignos o malignos que pueden proceder al mismo tiempo de tejidos mesodérmicos y ectodérmicos o endodérmicos

### CARCINOGENESIS

Existe un número significativo de agentes que intervienen en la formación del cáncer y su desarrollo posterior.

**Agentes químicos**. En 1775, el investigador Percival Pott descubrió que los deshojadores mostraban una relación especial con el cáncer escrotal, por la exposición permanente con el hollín.

En 1915 investigadores japoneses lograron producir cáncer en la piel de conejos con pinturas que contenían sustancias químicas derivadas del alquitrán.

El benzopireno, el metilcolantrero, en cantidades mínimas pueden desarrollar tumores malignos en animales de experimentación.

El colorante amarillo mantequilla, (dimetilaminoazobenceno), derivados del cobalto (azul de cobalto), el amarillo del cromo, el dextrano férrico y un grupo de plásticos, usados comúnmente en la industria han sido colocados en cuarentena por sus propiedades cancerosas. El tabaco es otro agente químico, que causa cáncer pulmonar.

Agentes víricos. Desde 1909 se ha podido establecer el papel canceroso de ciertos virus. En 1953 el virus del polio era capaz de producir muchas clases de cánceres.

En el ser humano parece que los virus no desempeñan importantes problemas. Sin embargo, el "cáncer de África Central", es un linfoma causado por un virus.

**Agentes físicos**. La energía física puede generar cáncer:

Se ha comprobado que los profesionales e investigadores de las radiaciones (radiólogos) están expuestos a adquirir la leucemia y ciertos tumores a la piel. Asimismo mineros que trabajan en minas de uranio o radio tienen los mismos problemas.

Los sobrevivientes de las tragedias atómicas de Hiroshima y Nagasaki producidas por los norteamericanos, siguen muriendo a causa de las radiaciones atómicas. Igual cosa ocurre con los sobrevivientes de Chernobyl, Rusia.

Otras causas de cánceres localizados, se deben a traumatismos menores, permanentes, como una dentadura postiza mal adaptada, fumadores de pipa de arcilla, etc.

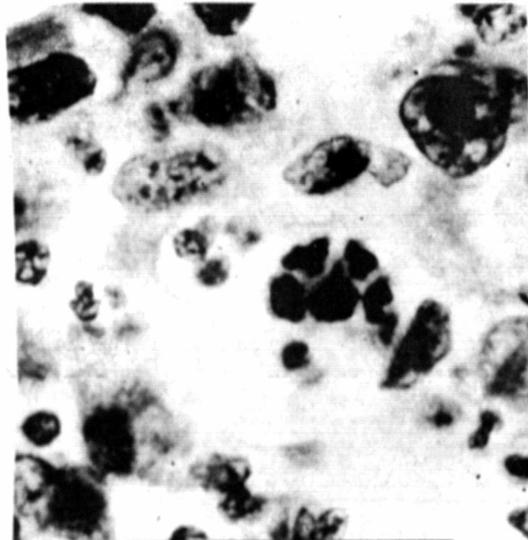
**Factores hormonales**. Las hormonas sexuales, en determinadas circunstancias pueden producir cáncer y modificar de modo notable la evolución de algunos cánceres humanos.

**Factores genéticos**. Existe la creencia que una mutación genética espontánea puede ser la primera causa del cáncer.

Asimismo ciertos tipos de cáncer: retinoblastoma, neurofibromatosis, leucemia, del colon y otros, tienen un aspecto hereditario, vale decir transmitido por los genes.



**CANCER INDUCIDO EN LA PIEL DE UN RATON**



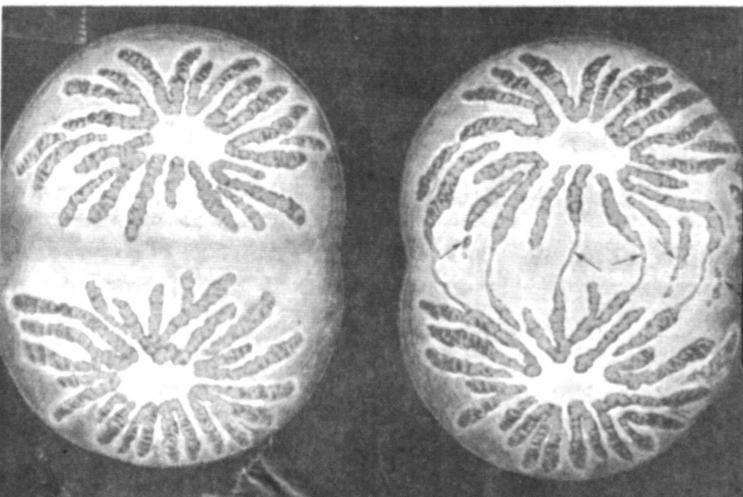
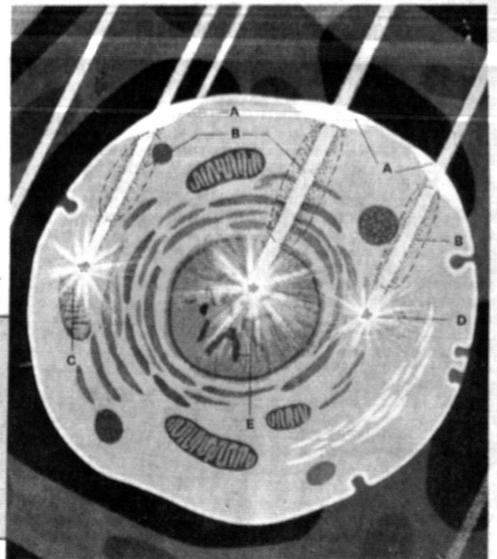
**CELULAS CANCEROSAS MONSTRUOSAS DE UN CANCER DE LA PIEL**

### RADIACION

La radiación o emisión de rayos, tiene distinto origen: Existen radiaciones electromagnéticas, como los rayos ultravioleta, rayos X, etc. También están las radiaciones corpusculares: rayos alfa, beta, gama, etc. caracterizadas por poseer elevadas energías. Hay radiaciones de origen cósmico y las provocadas por el hombre.

**EN LA FIGURA, SE OBSERVA UN HAZ DE RADIACIONES IONIZANTES SOBRE UNA CELULA**  
**ESTA RADIACION ATACA:**

- (A) LA MEMBRANA CELULAR
- (B) EL PROTOPLASMA
- (C) LAS MITOCONDRIAS
- (D) LAS MOLECULAS ENZIMATICAS
- (E) LOS CROMOSOMAS



**ALTERACIONES POR RADIACION, A NIVEL CROMOSOMICO, QUE AFECTAN A LA HERENCIA SE OBSERVA EN EL GRABADO. A LA IZQUIERDA: UNA CELULA QUE MUESTRA SERIAS MODIFICACIONES ESTRUCTURALES DEL PATRIMONIO GENETICO, DERECHA: UNA CELULA NORMAL, NO IRRADIADA.**

**PROXIMA LAMINA: CANCER III**

# puert **PRESENCIA** Abierta

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, martes 20 de agosto de 1996

En Brasil

## "Guantanamera" venció en el Festival de Cine de Gramado

"Guantanamera", cinta cubana, dirigida por el fallecido Tomás Gutiérrez Alea y por su compatriota Juan Carlos Tabío -pareja directora de la también premiadísima "Fresa y chocolate"-, recibió el premio "Kikito" a la mejor producción iberoamericana del año.



CUESTIÓN DE FE.- Pese a la cálida recepción del público y la crítica, la película boliviana "Cuestión de fe" no fue reconocida en Gramado.

Gramado, Brasil, (EFE). - El largometraje cubano "Guantanamera" fue el gran vencedor en el Festival Iberoamericano de Cine de Gramado, que concluyó el domingo en esta ciudad del sur de Brasil y en el que participaron diez películas iberoamericanas.

La cinta cubana, dirigida por el fallecido Tomás Gutiérrez Alea y por su compatriota Juan Carlos Tabío -pareja directora de la también premiadísima "Fresa y chocolate"-, recibió el premio "Kikito" a la mejor producción iberoamericana del año, en tanto que su protagonista, Carlos Cruz, recibió el premio al mejor actor.

Los dos directores cubanos ya habían recibido el premio "Kikito" a la mejor producción iberoamericana de 1994 por "Fresa y chocolate".

Los premios "Kikito" del Festival de Gramado también recayeron en la película mexicana "Bienvenido, welcome", la venezolana "Sicario", la portuguesa "Cinco días y cinco noches" y la española "Tesis" (traducida al portugués como "Muerte al vivo").

La película cubana, que tiene la audacia de criticar la burocracia del socialismo cubano mediante el relato del traslado de un muerto a su ciudad de origen, no sólo recibió la máxima aprobación de los miembros del jurado del Festival de Gramado sino también la mayoría de las palmas de los críticos del continente, que se dieron cita nuevamente en los últimos nueve días en la XXIV edición del evento iberoamericano.

El premio "Kikito" al mejor montaje fue para el venezolano José Novoa, director y editor del también aplaudido "Sicario", en tanto que el premio a la mejor fotografía fue para el portugués Afonso Beato con "Cinco días y cinco noches", del director José Fonseca e Costa.

La producción del venezolano Novoa también recibió el premio especial del jurado.

Los premios "Kikito" a

la mejor dirección y al mejor guión le correspondieron al mexicano Gabriel Retes y a su película "Bienvenido, welcome", respectivamente.

En tanto que el premio a la mejor actriz fue para la española Ana Torrent, recordada como la joven intérprete de la película "Cria cuervos" de Carlos Saura, por su actuación en la película "Tesis" de Alejandro Amenábar, que ha sido considerada como un ensayo sobre la violencia.

Las dos grandes decepciones fueron el filme colombiano "Edipo alcalde", del director Jorge Ali Triana ("Tiempo de morir") y con guión del Premio Nobel de Literatura Gabriel García Márquez; y el boliviano "Cuestión de fe", del director Marcos Loayza.

En sus últimas ediciones, Gramado premió como mejores películas a la chilena "Amnesia" (1995), la cubana "Fresa y chocolate" (1994), la argentina "Un lugar en el mundo" (1993) y la colombiana "Técnicas de duelo" (1992).

En la edición brasileña, el gran vencedor fue "¿Quién mató a Pixote?" de José Joffily, que narra la verdadera historia del "menino da rua" que inspiró la película "Pixote" de Héctor Babenco.

Sumamente aplaudida, la historia de violencia ganó seis de los ocho "Kikitos" repartidos por el jurado del concurso paralelo al festival iberoamericano. "¿Quién mató a Pixote?", sin embargo, dividió los premios de mejor música y mejor fotografía con "¿Cómo nacen los ángeles?", cuyo director, Murilo Salles, recibió el premio a la mejor dirección.

El jurado del XXIV Festival de Gramado, que en nueve días tuvo que ver todos los largometrajes seleccionados por los organizadores y escoger los vencedores, estuvo integrado por personalidades regionales del cine, como el productor argentino José Antonio Martínez Suárez, director de películas como "La salamandra" y productor de cerca de 20 filmes en toda Latinoamérica.

En Santa Fe, Nuevo México, EE.UU.

## "Ajayu" ganó dos primeros premios en el Native Americas International Film

El cortometraje boliviano "Ajayu" dirigido por Francisco Ormachea, recibió los premios al Mejor Cortometraje de Ficción y al Mejor Director de Cortometraje en un festival en EE. UU. Esta nueva producción nacional se exhibirá el jueves en la Casa de la Cultura a las 19:30.

La película boliviana "Ajayu", dirigida por Francisco Ormachea, recibió el premio al Mejor Cortometraje de Ficción y al Mejor Director de Cortometraje en el Native Americas International Films Exposition, festival realizado la anterior semana en Nuevo México, EE.UU. Este cortometraje de 26 minutos de duración, anteriormente fue distinguido en el V Festival Americano de Cine y Video de Pueblos Indígenas y Naciones Originarias, efectuado en Bolivia en junio de este año, con el Premio Especial "Espiritualidad indígena a través del lente", Premio a la creatividad frente a los problemas de producción y una mención a la mejor actuación para el protagonista, Reynaldo Yujra. "Ajayu" será estrenada en una función privada, este jueves en la Casa de la Cultura.

### AJAYU

"Ajayu" gira en torno a la muerte en la cultura aymara. De acuerdo a los guionistas -Francisco Ormachea, Francisco Cajías y Rogelio Vargas-, "ritos milenarios, mezclados con la simbología católica asimilada por los pueblos aymaras desde la colonia, son el marco de 'Ajayu', historia en la que Andrés y su pequeña hija Leonora mueren ahogados en el lago Titicaca y deben recorrer un accidentado camino al Korimarca (el cielo aymara) con la ayuda de la comunidad a la que pertenecieron".

La iniciativa de llevar al guión un tema tan importante para la comunidad aymara, nació -según Ormachea- gracias a un concurso de guiones organizado por el Consejo Nacional del Cine y el Instituto Goethe. "La idea original es de Francisco Cajías y de Manuel DeLuca. Con Francisco, Rogelio Vargas y yo escribimos el guión que ganó el Concurso. El premio consistía en el préstamo de un equipo de filmación y un viaje a Dusseldorf para el montaje del filme".

Para Francisco Cajías, la participación inicial de DeLuca fue muy importante. "El es una persona valiosa no sólo en este corto, sino en gran parte del



AJAYU.- Francisco Cajías, guionista, y Francisco Ormachea, director y también guionista del cortometraje nacional "Ajayu" que acaba de ganar dos premios en un festival en EE.UU.

cine y el video boliviano que tiene raíces antropológicas y etnográficas".

### LA MUERTE

Cajías dice que la investigación que antecede a este trabajo le ha permitido constatar que la muerte para el mundo occidental tiene un carácter más tremendista que para el aymara. "Para los aymaras la muerte tiene una relación más natural con la vida. Me alegra que a través de esta película se pueda dar a conocer este aspecto, que nos puede servir para mirar hacia adelante".

Ormachea afirma que "Ajayu" muestra cómo los aymaras mantienen contactos con sus muertos a través de rituales y la forma en que ayudan a sus difuntos a llegar al Korimarca. "Para mí todos estos conocimientos han sido un descubrimiento. Nunca me acerqué a ellos con verdadera profundidad", agrega.

### LOS PUNTOS ALTOS

La fotografía, la visión naturalista asignada al tema y la

participación activa de los comunarios de Yumani son algunos de los méritos de "Ajayu", comentados por sus realizadores.

Según Francisco Ormachea el profesionalismo de Rogelio Vargas en el campo de la fotografía ayudó a llevar a buen puerto un trabajo que desde el principio manifestaba dificultades. "Previo al rodaje se debe estructurar la imagen a través del guión técnico. En el campo uno trata de respetar esta estructura, pero también entra la creatividad del profesional que está detrás de las cámaras. Tuvimos que tener mucho cuidado con la luz del altiplano, que es dura y contrastada. A esto se sumaron algunos problemas, como que gran parte del material virgen donado, correspondía a diferentes tipos de películas, gama que determinó en algún momento que incluso existieran cambios en el guión en función a una unidad en la imagen".

En esta parte intervino también el aporte -agrega

Francisco Cajías- de la comunidad, que participó narrando cómo debería verse una situación como la que se estaba contando, en base a la concepción aymara.

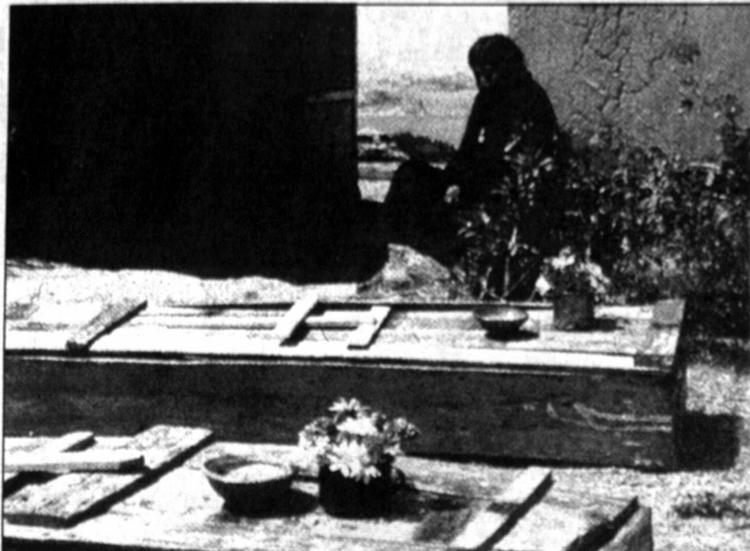
La parte actoral y la presencia de Reynaldo Yujra ("La nación clandestina") en el rol protagónico, ayudaron enormemente -según Cajías- a que la presencia de la comunidad en "Ajayu" haya sido enriquecedora. "Creo que en toda la tradición del cine boliviano se ha constatado la gran capacidad actoral que tiene el pueblo aymara. Tengo la hipótesis de que la práctica continua de rituales les proporciona una gran ductilidad en actuación. Por otro lado hemos contado con un profesional como es Reynaldo Yujra, que ha sido determinante porque fue el contacto entre nosotros y los comunarios. Después de unos cuantos días era difícil ver en Yumani alguien que no formara parte de la filmación".

El director de "Ajayu" comenta que se ha tratado de eliminar en esta producción todo tipo de efectismo fotográfico, y recurrido más bien a un acercamiento naturalista, con efectos sonoros cuando se necesitaba destacar fenómenos paranormales por ejemplo. Esto en función a lo que Pedro Suzz rescataba como mérito de la producción, "el gran respeto por el universo al que representa".

### LA DIFUSION

El objetivo de los realizadores de "Ajayu" es difundir en la mayor cantidad de países, a través de diferentes festivales, la producción. "Es importante hacer que 'Ajayu' sea conocida y que alguien se interese en la compra para su difusión sobre todo en canales de televisión. En salas comerciales, será exhibida junto a otros tres cortos: uno de un realizador peruano, otro del italiano David Sordella que recibirá se empezará a filmar en octubre se exhibirá el nombre de "Yawar" y el nuestro".

Ormachea asegura que los dos primeros hablan de la muerte en el mundo quechua, mientras que "Ajayu" se acerca al tema pero desde la visión aymara.



Una escena de la película "Ajayu". La fotografía del filme estuvo en manos de Rogelio Vargas.

▲ Actualidad del Internet

p. 2

▲ Reposición de "El Cuadro" de Ionesco

p. 3

▲ Convocatorias

p. 2

▲ Entrevista con Toto Aparicio

p. 3

En EE.UU.

# Aumenta el uso de las computadoras Internet

**NUEVA YORK, AGO (EFE).** El número de usuarios de la red de computadoras Internet se ha incrementado en un 70 por ciento en el último año en Estados Unidos y Canadá, gracias en buena medida a la incorporación al ciberespacio de mujeres y personas con menores recursos económicos, según una encuesta divulgada la anterior semana. El estudio, realizado por la sociedad de medición de audiencias Nielsen, indica también que cada vez son más las empresas que utilizan el sector de Internet conocido como el World Wide Web para comprar productos y servicios.

Los responsables de la encuesta y los expertos del sector coinciden en que los resultados son la mejor evidencia obtenida hasta el momento del enorme crecimiento experimentado por la red de computadoras y de la creciente generalización de su uso entre los diversos sectores sociales.

El estudio, señala, demuestra que Internet es algo más que una moda y que multitud de personas utilizan la red como herramienta de trabajo o espacio para el ocio.

"Es la confirmación de las expectativas creadas por Internet. Está llegando a una audiencia enorme, y lo está haciendo muy rápido", declaró al diario "The Washington Post" Asim Abdullah, director ejecutivo de CommerceNet, asociación que promueve los intercambios comerciales en la red y que colabora en la encuesta. Nielsen y CommerceNet entrevistaron en abril pasado a 2.800 personas mayores de diecisiete años residentes en Estados Unidos y Canadá, que ya habían sido encuestadas en agosto de 1995. El diecisiete por ciento de los entrevistados en abril declararon que habían utilizado Internet al menos en una ocasión en los seis meses precedentes, frente al diez por ciento de agosto del año pasado.

**FARMACO AZT PARA ENFERMOS CON SIDA.** La esperanza de vida de los enfermos infectados con el virus de inmunodeficiencia humana (VIH), que causa el sida, aumenta cuando se les proporciona una combinación del fármaco AZT y otros nucleosidos.

Según publica la revista británica "The Lancet" en su último número, un equipo de científicos en todo el mundo examinaron a 3.000 pacientes de diez países, en una prueba a la que se denominó "Delta". A todos los pacientes se les suministró el fármaco AZT, pero mientras que a un tercio sólo se le medicó con este fármaco, a otro tercio se le proporcionó también el medicamento zalcitabine (ddC) y a la tercera parte restante, zalcitabine (ddC). Después de un seguimiento de los pacientes durante dos años y medio, los que habían recibido AZT y ddC registraban una mortalidad un 33 por ciento menor que los que sólo habían recibido el primer medicamento. (EFE)



# ¿Qué mató a los dinosaurios?

**PEKÍN, AGO (EFE).** Más de mil comunicaciones se han enviado al 30 Congreso Geológico Internacional (CGI) que se celebra en Pekín pero el tema candente, a juzgar por los animados debates, ¿Quién o qué mató a los dinosaurios?

Reyes del planeta hace 150 millones de años esos dinosaurios también hay teorías para ello, de los reptiles o los pájaros, pero se inclinaron súbitamente de la faz de la tierra, tan repentinamente dicen algunos geólogos, había comido fósil en o cerca de los restos de especímenes descubierto.

En el 30 CGI los geólogos chinos, en un país que ha millares de dragones y en el que no pocos las vea como marionetas fantásticas continuadores de los dinosaurios, se inclinaron por la gran catástrofe.

Un gigantesco meteorito de unos 10 kilómetros de diámetro a la Tierra hace unos 120 millones de años, durante el Cretácico, y levantó tal nube de polvo que durante meses el sol fue cubierto por ella, según la hipótesis defendida por muchos geólogos en el congreso.

La temperatura descendió tan radical y súbitamente que millones de plantas perecieron y, con ello, arrastraron a los animales y a los dinosaurios, que no pudieron adaptarse al rápido cambio climático y murieron de hambre.

La teoría se basa en el descubrimiento de la existencia de raras rocas extraordinariamente altas de tridita, un elemento muy raro en la Tierra pero no en los meteoritos que caen a ella, en los terrenos formados en esa época.

Pero para el profesor norteamericano de origen indio Chatterjee, del Politécnico de Texas, la extinción de los dinosaurios así como de otras muchas especies animales, se debió a una tremenda y duradera actividad volcánica en un periodo indefinido entre Jurásico y el Cretácico.

Las erupciones volcánicas se debieron a una tremenda interacción entre las placas tectónicas situadas en lo que ahora son los Estados Unidos y de la de la India, que liberaron cantidades enormes de energía térmica.

Geólogos chinos coinciden con Chatterjee en la teoría de la interacción de placas, aunque creen que fue el choque de la placa euroasiática con la india la que produjo la extinción, catástrofe volcánica incluida.

Pero otros geólogos, como el francés Pierre Dorze, rechazan teorías catastróficas y apuntan por otra más sencilla, los dinosaurios "equivocaron" el camino de su evolución y por eso desaparecieron.

Dorze afirma que un año sucro, por catastrófico y azaroso que sea, no acaba con una especie animal dominante, pero sí un defecto genético al que se "adaptaron" los dinosaurios.

La hipótesis en palabras y oxígeno que había en el periodo Jurásico hace 150 millones de años, hizo que las especies de dinosaurios fueran cada vez más grandes y con un apetito multiplicado, lo que a la larga agotó las reservas vegetales, hizo decrecer, consecuentemente, la cantidad de oxígeno y acabó con ellos.

## Convocatorias

### Becas del Kennedy Center para artistas bolivianos

La Secretaría Nacional de Cultura de Bolivia y el Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de los Estados Unidos convocan a artistas bolivianos a postular al Programa Internacional de Becas de los Estados Unidos del Kennedy Center.

La beca consiste en un año de estudio para un artista boliviano en un país extranjero para la adquisición de conocimientos profesionales y para viajar por el mundo en el programa de estudios de la beca.

El valor total del premio es de \$25.000 (E.U.) por concepto de la beca y los gastos de la beca deben ser cubiertos durante el periodo de estudio. Las becas de beca no son reembolsables y no se devuelven los gastos de estudio que se devuelven como beca.

Los aspirantes deben tener de 18 a 35 años con un nivel superior de estudios que permitan adquirir conocimientos.

Las becas se otorgan en las siguientes disciplinas: Composición y Dirección; la danza teatral y coreografía; el teatro independiente; el teatro de cámara; la escenografía y vestuario; dirección y composición; y Cine multimedia (producción, dirección y realización).

Por lo general los aspirantes no deben estar inscritos ni asistiendo a ninguna institución de estudios superiores, sea como estudiantes de tiempo completo

o parcial ten casos especiales pueden aplicarse excepciones. Las inscripciones, por selección inicial, serán en la Secretaría Nacional de Cultura y el Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de los Estados Unidos, de donde serán enviadas a Washington para ser admitidas las inscripciones enviadas por los artistas interesados al Kennedy Center.

La fecha de recepción de postulaciones será la fecha de septiembre de 1996.

**CALENDARIO**  
Del 18 al 23 de agosto: 1000 exámenes de inglés en Centros Bolivianos Americanos de agosto. Presentación de teatro en la oficina de la Secretaría Nacional de Cultura y el Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de los Estados Unidos.

Del 18 al 23 de agosto: 1000 exámenes de inglés en Centros Bolivianos Americanos de agosto. Presentación de teatro en la oficina de la Secretaría Nacional de Cultura y el Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de los Estados Unidos.

Del 18 al 23 de agosto: 1000 exámenes de inglés en Centros Bolivianos Americanos de agosto. Presentación de teatro en la oficina de la Secretaría Nacional de Cultura y el Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de los Estados Unidos.

Del 18 al 23 de agosto: 1000 exámenes de inglés en Centros Bolivianos Americanos de agosto. Presentación de teatro en la oficina de la Secretaría Nacional de Cultura y el Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de los Estados Unidos.

Del 18 al 23 de agosto: 1000 exámenes de inglés en Centros Bolivianos Americanos de agosto. Presentación de teatro en la oficina de la Secretaría Nacional de Cultura y el Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de los Estados Unidos.

Del 18 al 23 de agosto: 1000 exámenes de inglés en Centros Bolivianos Americanos de agosto. Presentación de teatro en la oficina de la Secretaría Nacional de Cultura y el Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de los Estados Unidos.

Del 18 al 23 de agosto: 1000 exámenes de inglés en Centros Bolivianos Americanos de agosto. Presentación de teatro en la oficina de la Secretaría Nacional de Cultura y el Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de los Estados Unidos.

Del 18 al 23 de agosto: 1000 exámenes de inglés en Centros Bolivianos Americanos de agosto. Presentación de teatro en la oficina de la Secretaría Nacional de Cultura y el Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de los Estados Unidos.

Del 18 al 23 de agosto: 1000 exámenes de inglés en Centros Bolivianos Americanos de agosto. Presentación de teatro en la oficina de la Secretaría Nacional de Cultura y el Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de los Estados Unidos.

Del 18 al 23 de agosto: 1000 exámenes de inglés en Centros Bolivianos Americanos de agosto. Presentación de teatro en la oficina de la Secretaría Nacional de Cultura y el Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de los Estados Unidos.

Del 18 al 23 de agosto: 1000 exámenes de inglés en Centros Bolivianos Americanos de agosto. Presentación de teatro en la oficina de la Secretaría Nacional de Cultura y el Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de los Estados Unidos.

Del 18 al 23 de agosto: 1000 exámenes de inglés en Centros Bolivianos Americanos de agosto. Presentación de teatro en la oficina de la Secretaría Nacional de Cultura y el Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de los Estados Unidos.

Del 18 al 23 de agosto: 1000 exámenes de inglés en Centros Bolivianos Americanos de agosto. Presentación de teatro en la oficina de la Secretaría Nacional de Cultura y el Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de los Estados Unidos.

Del 18 al 23 de agosto: 1000 exámenes de inglés en Centros Bolivianos Americanos de agosto. Presentación de teatro en la oficina de la Secretaría Nacional de Cultura y el Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de los Estados Unidos.

**CINE TEATRO MONJE CAMPERO**

**MANFER FILMS S.R.L.**

**CINE TEATRO MONJE CAMPERO**

PRESENTAN LA

# GRAN PREMIER

**HOY MARTES 20 DE AGOSTO**

**Horas 19:00 p.m. FUNCION DE TANDA**

**AHORA CON EL SONIDO DEL FUTURO**



## ¡PREPARENSE PARA EL IMPACTO!



# DIÁ DE LA INDEPENDENCIA

TODO PÚBLICO INVADÉ A: <http://www.104.com>

## VENTA DE ENTRADAS HOY EN BOLETERIAS DEL CINE A PARTIR DE Hrs. 10:30

## Festival latinoamericano de teatro juvenil

Del 7 al 21 de septiembre del presente año en las ciudades paraguayas de Asunción y Pilar, se realizará el Festival Nacional y Latinoamericano de Teatro Juvenil 96.

El Festival de Teatro está dirigido a jóvenes de 13 a 19 años de edad, el tema será la situación del Joven Hoy y Aquí.

Modalidad: Drama, teatro, Pantomima, Marionetas, Teatro callejero, Músicales, Murgas, o la que el grupo considere apropiada.

Autor: podrá ser de autor único o de creación colectiva. Duración: máxima de 45 minutos.

Idioma: todos los lenguajes pertenecientes a la comunidad de los grupos participantes.

Hospedaje: la organización se encargará de la estadía de los grupos del interior y el exterior con un máximo de 12 integrantes por grupo, durante 18 días. La misma se hará, preferentemente, en casas de familias, previamente seleccionadas, de las localidades sedes del evento.

Pasajes: los grupos participantes del interior y exterior deberán pagar sus pasajes hasta Asunción, la organización se encargará de la movilidad interna.

Consultas e inscripciones: Benjamín Constanti c/Colón, Edificio Colón I, Torre 2, piso 9, Ofic. "E", teléfono y fax: 493.554. Casilla de correo 1.626, Asunción - Paraguay.

Para mayor información, dirigirse a la oficina Mayor de Cultura de la H.A.M.



## Concurso "Las voces de niños en el mundo"

El ministerio de Relaciones Exteriores y Culto ha dado lugar que del 7 de diciembre del presente año al 7 de enero del próximo año, tendrá lugar en Ginebra, Suiza, el Concurso Painting Exhibition of children in the world.

Los participantes deben tener una edad comprendida entre los 5 y 15 años de edad, el tema es libre, se puede utilizar cualquier tipo de pintura, acuarela, gouache, etc. El pastel. Las medidas de las pinturas deben ser de 10x10 cm. Las pinturas en concurso deben haber participado en un concurso similar. Se aceptarán solo pinturas originales, no se aceptarán reproducciones o copias.

La pintura deberá ser enviada a: Secretariat "The World Children in the World" (Switzerland) PO Box 66000, Ginebra (Suiza).

Las pinturas deben ser enviadas a la pintura, apellido, nombre, fecha y lugar de nacimiento, dirección, nacionalidad, lugar de la Kindergarten, escuela, Colegio, los mismos que se deben ser escritos en letra clara.

Nota: para mayor información dirigirse a la Dirección de Relaciones Culturales de la Secretaría Nacional de Cultura.

Hoy y mañana

# "El cuadro", de Eugene Ionesco en el Teatro Municipal de Cámara

Hoy martes y mañana miércoles, en el Teatro Municipal de Cámara, el elenco estable del Departamento de Teatro de la Secretaría Nacional de Cultura, bajo la dirección de José Aramayo Roa, escenificará una adaptación de la obra "El cuadro" de Eugene Ionesco, a partir de Hrs. 19:30. Esta misma obra -y el elenco- participó del Encuentro de Teatro Breve, organizado el pasado mes por Pequeño Teatro, evento del que salió seleccionado para esta serie de reposiciones.

**LA OBRA**

En "El cuadro" Eugene Ionesco -según resumen de la Secretaría Nacional de Cultura- juega con la dualidad que se traduce en la metamorfosis de los personajes. Es el caso del Pintor, personaje interpretado por José Aramayo, cuyo trayecto es accidental y absurdo: lo mismo ocurre con el Señor Gordo, actuado por Norma Merlo, quien se caracteriza primero por su dureza y luego por su suavidad; la misma dinámica tiene el tercer personaje, Alicia, (Adalia Auzza): primero suave y tímida, luego dura y castradora.

"El cuadro", es una obra enmarcada en el teatro del absurdo, que identifica a las obras de Ionesco.

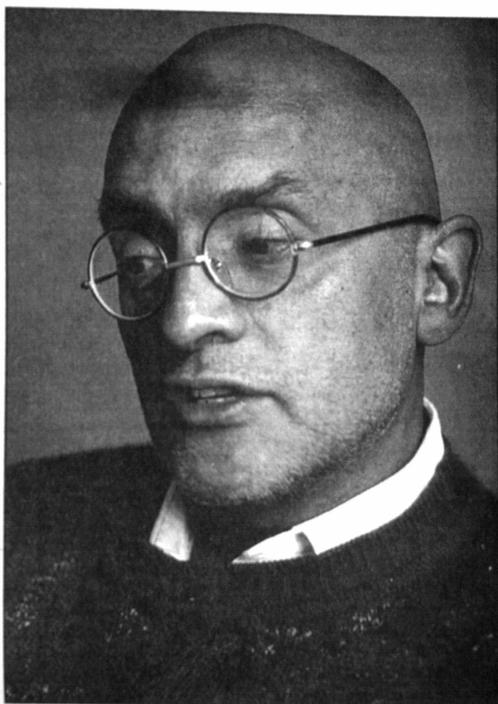
Esta obra ha sido preparada por el elenco del Departamento de Teatro, que actualmente trabaja bajo la dirección de José Aramayo, quien además tiene a su cargo la puesta en escena de la misma, con la actuación de los artistas nacionales Norma Merlo, Adalia Auzza y el propio Aramayo.

**EL REPARTO**

José Aramayo Roa nació en el distrito minero de Corocoro en 1946, aparece en el escenario teatral en 1972. En el camino ha destacado como director, actor, dramaturgo, poeta e instructor. Participó de algunas producciones en video.

Ha dictado clases de Técnicas de Expresión Oral en la Universidad Católica Boliviana y en la Universidad Mayor de San Andrés.

Actualmente el director del elenco estable de teatro depen-



**JOSE ARAMAYO.-** Autor de la adaptación y director de "El Cuadro"

diente de la Secretaría Nacional de Cultura.

En esta oportunidad, además de dirigir, hizo la adaptación de la obra de Ionesco para escenificarla en alrededor de cincuenta minutos. Asume en la obra el papel de Pintor.

Norma Merlo, es una de las galardonadas en el último Con-

curso Nacional de Teatro "Petr Traves". Con experiencia en el video y el cine, retoma las tablas en el papel del Señor Gordo.

Adalia Auzza, joven actriz que ya lleva cuatro años en las tablas. Ha tomado diferentes papeles con directores y directoras como Mabel Rivera. En "El cuadro" adquiere la personalidad de Alicia.

Toto Aparicio

# "Si sabes hacer reír con cosas cotidianas, encuentras una buena respuesta del público"

Recientemente, el grupo "Cabo de risa" puso en escena su primera obra teatral: "¿Quién mató a Matuto Choque? En esta entrevista uno de sus integrantes, Toto Aparicio, habla sobre el teatro popular y de humor en Bolivia.

**Karmen Saavedra Garfias**

**Pregunta.-** ¿Cómo concibes el teatro de humor y cuál crees que es la diferencia con el humor en el teatro?

**Respuesta.-** El teatro de humor es un género que existe dentro de todo acto comunicacional y, obviamente, juega un papel importante en la comunicación porque refleja a la sociedad de una manera graciosa: la gente se ríe de sí misma y aporta a la solución de los problemas de la comunidad. La gente puede venir al teatro no solamente a aprender obras clásicas, sino también puede venir un momento a olvidarse de sus problemas. Y nosotros les regalamos una sonrisa y ellos nos la regalan a nosotros.

**P.-** ¿Cuál es la tendencia que existe en el teatro de humor?

**R.-** El humor, en las dos últimas décadas y a nivel mundial, tiene la tendencia a imitar roles específicos de la sociedad. Nosotros personificamos de una manera cómica, no ridiculizamos, tratamos de sacar los toques de humor, los ponemos en las tablas y reflejamos un poquito lo que es la sociedad.

**P.-** ¿Qué concepto tienen tu grupo de la risa?

**R.-** Trabajamos con un semi-sociedad para buscar lo que la gente considera gracioso: a veces el chiste rebuscado gusta pero no está en carcajadas. Y el chiste fácil: la caída, el grito, el pastelazo en la cara, los golpes, etc., si hacen reír a la gente. La risa creo que nace de las cosas más simples y populares que se puede encontrar. Si tú sabes hacer reír con cosas cotidianas entonces encuentras una buena respuesta del público.

**P.-** ¿Qué lugar crees que ocupa la risa en la formación de una sociedad?

**R.-** El humor es importante dentro la sociedad. Cuando un pueblo sabe reír, se ríe de sus cosas y tiene un sentido del humor bien educado es un pueblo que tiene más elementos para hacer verdadera la vida. El humor juega un papel muy importante dentro de la política porque puedes denunciar muchas cosas y hacerlas entender a la sociedad de la manera que quieras que la entiendan. Por eso el humor es parte de la sociedad y es imprescindible. Los bolivianos deberíamos abrirnos más en este género en todos los senti-



dos y no solamente en el teatro.

**P.-** ¿Crees que es insuperable la estructura del teatro popular-cómico que han ido realizando productores como Raúl Villarroel, Hugo Pozo, Juan Barrera y otros para que ustedes asuman en su totalidad esa forma teatral?

**R.-** No sé si insuperable. Lo que sucede es que ellos han recorrido mucho camino y nosotros no podemos más que agradecer. Logrando presentar más obras vamos a poder ponernos a la altura de quienes son los maestros del teatro popular, a quienes queremos mucho y de quienes hemos aprendido para poder llegar a este género.

**P.-** Pero esta práctica teatral tiene que mejorar...

**R.-** Sí, sin duda que todavía falta mucho que recorrer, pero también está el problema del mercado. El teatro, al igual que la televisión, en Bolivia tiene un mercado chico y no tiene cómo competir con producciones extranjeras.

**P.-** ustedes representan en la teatralización a un grupo social específico y es un grupo al cual en la cotidianidad, como individuos, no pertenecen.

**R.-** Como "Cabo de risa" hemos

aprendido a adaptarnos al humor de la gente, antes de esperar que la gente se adapte a nuestro humor. El teatro popular nos gusta mucho y hemos asumido un lenguaje y una posición que no es la nuestra, pero no por eso no formamos parte de ella y es importante que nos quieran a través de su propio lenguaje.

Hemos tomado el teatro popular porque nos parece un género interesante para crecer como actores y buscar una comunicación con la gente para proyectarnos en nuestro añorado café-concert donde vamos a poder demostrar con todos nuestros personajes y escenografías el humor que más nos gusta.

**P.-** ¿Eso quiere decir que los otros grupos que no son de estrato popular son incapaces de generar y de recibir humor?

Parece que sí. Lastimosamente el teatro es un lugar donde pocas veces encuentras gente con dinero, prefieren pagar espectáculos como "Tra-la-la" y otros. Es un problema de mercado, ojalá que esto se supere algún día.

**Cines**

**MONJE CAMPERO**  
Tel. 323333  
Matinée Hs. 15:30 y Noche Hs. 21:30. LA BUSQUEDA - THE QUEST. Tanda Hs. 19:00 Gran Premiere: DIA DE LA INDEPENDENCIA.

**16 DE JULIO**  
Tel. 377099  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30. TORNAO.

**6 DE AGOSTO**  
Matinée Hs. 15:45 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30. ULTIMO RE-

**CURSO** (mayores de 14 años).  
**CINEMATECA BOLIVIANA**  
Tel. 328344  
Matinée Hs. 16:00 y Tanda Hs. 19:30. ASILO MUY LOGO y El Mundo al Instante.

**SCALA**  
Tel. 323535  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30. LA ROCA.

**LA PAZ**  
Tel. 325533  
Matinée Hs. 16:00 y Tanda Hs. 19:30

**Teatro nacional: QUIEN MATO AL MATUTO CHOQUE.**

**MONUMENTAL ROBY**  
Tel. 362135  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 18:45 y Noche Hs. 21:00. ARMA CARGADA 02.

**MADRID**  
Matinée Hs. 14:45: DURO DE ESPAR y EL JOROBADO DE NOTRE DAME Tanda Hs. 18:45: DURO DE ESPAR- EL JOROBADO DE NOTRE DAME y SOLO LOS FUERTES SOBREVIVEN.

**NOVELA**  
Lunes a Viernes, Hrs. 13:30

**MARISOL**

Con **ERIKA BUENFIL** y **ENRIQUE ALVAREZ FELIX**

Tema musical: **ENRIQUE IGLESIAS**

**ATB**  
RED NACIONAL  
LA RED MAS IMPORTANTE DEL PAIS  
**¡LIDER INDISCUTIBLE!**

Este domingo 25 con

# PRESENCIA

**PERIOLIBROS**

**PEDRO HENRÍQUEZ UREÑA**  
ANTOLOGÍA  
Introducción: Eizim Escobar

**PEDRO HENRÍQUEZ UREÑA**

Según los astrólogos

# Los planetas influyeron en las catástrofes ocurridas en la Tierra

Especialistas ven en el movimiento de los planetas del sistema solar una clara conexión productora de catástrofes y exterminadora de civilizaciones.

**Por Jesús Carlos Redondo Pékín, ago (EFE).** - Los astrólogos afirman que los planetas y las estrellas tienen una influencia decisiva en nuestras vidas, y el geólogo chino Xu Daoyi cree que fueron un factor importante de la caída del Imperio Romano y la Revolución Francesa.

Xu, del Instituto Geológico de la Oficina Sismológica Estatal china, ve en el movimiento de los planetas del sistema solar una clara conexión productora de catástrofes y exterminadora de civilizaciones.

En concreto, Xu y el profesor Wang Erkang, de la Universidad de Nankín, este de China, señalan en sus trabajos que cuando en su movimiento la Tierra está a un lado del Sol y los otros ocho planetas al otro, con un ángulo de inclinación menor de 70 grados entre ambos, el resultante es una fuerte influencia en el ambiente terrestre.

Históricamente hay constataciones de grandes períodos de catástrofes naturales en la Tierra coincidiendo con esa oposición entre la Tierra y los otros planetas del Sistema Solar, sobre todo cuando se produjo en el invierno terrestre, y las tres mayores de ellas ocurrieron cuando el antedicho ángulo de inclinación era menor de 47 grados.

Xu y Wang datan esos cruciales períodos alrededor de los 2.000 años antes de nuestra era, hasta el año mil antes de Cristo y en el siglo XVII, y afirman que la primera de ellas supuso la desaparición de los pueblos nómadas del desierto del Sahara, la segunda la extinción de la civilización cretense-mesénica y la tercera sentó las bases de la Revolución Francesa.

A partir del siglo XVII, período de oposición Tierra-planetas, hubo un cambio climático que se produjo en Europa, y en especial en Francia, en una oscilación continua de la producción de cereales, en hambrunas y revueltas campesinas que propiciaron el cambio revolucionario-comenzado en 1789, según los geólogos.

Algo parecido pasó al principio del siglo XX de nuestra era, cuando una rara ola de frío generalizada forzó a los



**METEORITOS.** Según los astrólogos, graves desastres e incluso la desaparición de los dinosaurios se vinculan al paso de meteoritos. "El polvo levantado puede permanecer en la atmósfera cerca de mil años, bloquear la acción del Sol y crear un período glacial que extermine animales y plantas, y el impacto es equivalente al de una bomba atómica de mil megatones", aseguran.

pueblos nómadas del Asia central y el Este de Europa a emigrar hacia el Sur y rebasar el "límite" (frontera) romano, primer paso hacia la destrucción de ese Imperio, y las fronteras de la china imperial de los dinastías Jui, también erradicada por pueblos bárbaros.

La Tierra, señalan Xu y Wang, se mueve alrededor del centro de gravedad del sistema solar, y este cambia cuando sus planetas están a un lado del sol, lo que produce una variación del radio de rotación terrestre, que si ocurre en invierno hace que se alargue el clima invernal y si lo es en verano hace que este se acorte, lo que supone notables cambios climáticos.

Cuanto más pequeño sea el ángulo de inclinación de la Tierra enfrentada a los otros planetas, más frío será el clima resultante, y los ciclos de otros astros también afectan al clima y ambiente terrestre porque alteran la velocidad de rotación y la debita de nuestro planeta, añade el investigador japonés Kazuhiro Yamada.

Entre esas influencias cata-

tróficas están los seis grandes meteoritos caídos a la Tierra en los últimos 65 millones de años, que produjeron graves desastres e incluso la desaparición de los dinosaurios según otro geólogo chino, Chuyang Ziyuan, que data las caídas hace 65 millones de años, hace 34 millones, hace quince millones, hace 2,4 millones, hace un millón y hace 700.000 años.

Si el meteorito tiene más de un kilómetro de diámetro "la catástrofe es global", afirma Chuyang, porque "el polvo levantado puede permanecer en la atmósfera cerca de mil años, bloquear la acción del Sol y crear un período glacial que extermine animales y plantas, y el impacto es equivalente al de una bomba atómica de mil megatones".

De los seis "megameteoritos" cinco cayeron en Alemania, el Pacífico-Sur, África, Norteamérica y el Golfo de México, y el sexto, cerca Chuyang, en las Montañas del norte de China.

## TEATRO

**"El Cuadro" de Ineseco en el Teatro de Cámara**

El elenco estable del departamento de teatro de la Secretaría Nacional de Cultura, bajo la dirección de José Arroyo Roca, escenifica la obra "El Cuadro" de Ineseco hoy martes y mañana miércoles en el Teatro Municipal de Cámara, a partir de Hrs. 19:30

**Titereos con "Los Totó"**

En funciones dirigidas a los niños, el grupo dirigido por Sergio Mercurio dará funciones de titereos con la obra "Los Totó una historia de otro mundo". Las fechas son 24 y 25 de agosto, desde horas 18:00, en el Teatro Modesta Sarragines de la Casa de la Cultura.

**"Murtillo y la Revolución" en el Teatro La Paz**

El elenco de Producciones Resplandor pone en escena hasta el 27 de agosto la obra titulada "Murtillo y la Revolución", bajo la dirección de Javier Ramos, en el local del Cine Teatro La Paz.

## CINE Y VIDEO

**Cine brasileño en la Cinematela**

Sigue la retrospectiva dedicada al cineasta brasileño Nelson Pereira Dos Santos. La película que corre hoy es "Asilo muyloor". Los horarios son 18:00 y 19:30.

**Premier de "Ajayu"**

El jueves 22 de los corrientes, a horas 19:30, tendrá lugar la Premier de la película "Ajayu" del cineasta nacional Francisco Ormazabal. El local elegido para el evento es el Teatro Modesta Sarragines de la Casa de la Cultura.

## MUSICA

**Orquesta de Leningrado en La Paz**

Hasta el 22 de agosto, se presenta en el Teatro Municipal Alberto Bascuñán Pérez la Orquesta del Estado Imperial de Leningrado, bajo la dirección de Asael Itskan.

**"Familia Valdivia" en el Tambo**

El próximo jueves 22 de agosto, la

# CArte y Cultura

**"Familia Valdivia" se presenta en el patio colonial del Museo Tambo Quirquincho, como parte del ciclo Bolivia en Concierto. La actuación comenzará a Hrs. 19:30 y el ingreso es libre.**

## CONFERENCIAS

**Jaime Escalante y las matemáticas**

Con auspicio del Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de los Estados Unidos (USIS) y la Secretaría General del Ministerio de Desarrollo Humano, el día miércoles 21 de agosto a Hrs. 18:30, dará una conferencia el profesor Jaime Escalante sobre el tema "La enseñanza de las matemáticas y cómo mejorar al alumno en el aula". Será en el auditorio de la Universidad del Valle, situado en la calle Capitán Ravetto Nro. 2329. El ingreso será libre.

**Psicopatología del arte de Van Gogh**

La Escuela Superior de Bellas Artes "Hernando Siles" como parte de su programa aniversario, invita a la conferencia que dictará Jerry Triguero sobre el tema "Psicopatología del arte de Vincent Van Gogh", a realizarse el jueves 22 del presente a Hrs. 18:30 en el Salón Manuel Vicente Batillán del Museo Nacional de Arqueología (c. Tewanaku 93).

## EXPOSICIONES

**Salón Murtillo en la Casa de la Cultura**

Tres salas de la Casa de la Cultura Franz Tamayo acogen las obras premiadas y seleccionadas de la última versión del Salón "Padre Domingo Murtillo". La muestra estará abierta hasta el 30 de agosto.

**Fotografías de Kanning y Urkute**

Está abierta la exposición de fotografías tomadas por Willy Kanning y Armando J. de Urkute, en el Espacio "Bosch y Pradier" del Ecuador 2503, la muestra estará abierta hasta el 13 de septiembre.

## Aniversario de la Escuela de Bellas Artes de La Paz

Los docentes de la Escuela de Bellas Artes "Hernando Siles" realizan una exposición con motivo del aniversario de la fundación de dicha escuela. El evento tiene lugar en el local de la misma institución, calle Guadalupe 323, esq. 6 de Agosto.

## Muestra de grabados sobre Jerusalem

Con el patrocinio de los ministerios de Relaciones Exteriores y de Educación de Israel, se realiza una muestra colectiva e itinerante de grabados titulada "Jerusalem en el grabado" de los años setenta o del primer decenio de la planta alta del edificio Tambo Quirquincho. La muestra estará abierta hasta el 24 de agosto.

## "Declaración del Cosmos" de Sabinio Pinto

Está abierta la exposición de grabados denominada "Declaración del Cosmos" del artista Sabinio Pinto Chaco (c. Potosí esq. Ayacucho) el 31 de agosto.

## Acuarelas de artista suizo

En salones del Museo Nacional de Arqueología (c. Tewanaku 93, esq. der. Zuloaga), se realiza una muestra de acuarelas denominada "El Sagrado de Bolivia", del artista suizo Schveiner Karl Heinz.

## La Virgen Madre en la Pintura Virreinal

En el Museo de la Catedral de La Paz se lleva adelante la muestra "La Virgen" con obras pertenecientes a los Museos Municipales, Museo Nacional de Arte y otros repatriados. La muestra estará abierta hasta el 24 de agosto. El Museo de la Catedral queda en la calle Socavay 432.

## Fabrizio Lara en EMUSA

Está abierta la exposición del onufreño Fabrizio Lara en instalaciones de la Fundación EMUSA (Av. Julio 1607). Es una serie de 18 obras en técnica mixta sobre madera y la muestra permanecerá abierta hasta el 24 de agosto.

## Marcelo Suzzánbar en BHN

En la galería de la Fundación BHN está abierta la exposición del artista Marcelo Suzzánbar, que se mantendrá abierta hasta el 3 de septiembre. BHN queda en la calle Bolívar 516, Sopocachi.

## picapiedra



## Teléfonos de urgencia

**PRESENCIA.** Tel. 372340-44.  
**DIRECCIONAL DE INVESTIGACION.** Tel. 76675.  
**ESTACION CENTRAL.** Tel. 373366-69.  
**BUCARCOMVIL.** Central Maestra Tel. 305044.  
**INSTITUTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REHABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL E INVESTIGACION DE DROGODEPENDENCIAS (INTRAID - PREIOT).** Tel. 342391 C. Muñoz Cornejo No. 2750, Sopocachi.  
**M. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ.** Teléfono del Rector, Tel. 371233.  
**RETEEN DE EMERGENCIA.** Tel. 375256 y 371236.  
**COTEL.** Reclamos Tel. 115.  
**INFORMACIONES.** Tel. 104.  
**SEÑORITA ROSA.** Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR. Tel. 356700. Interior Tel. 101. INFORMES. Tel. 350211.

**HOSPITAL DE CLINICAS.** Maternidad Tel. 375472.  
**TRANSITO.** Tel. 371204 y 371390.  
**ASISTENCIA PUBLICA.** Tel. 116 371233.  
**MATERNICIDAD TEL.** 314414.  
**NEUROLOGIA.** Tel. 320728.  
**PENSIONADO.** Tel. 320929.  
**BOLEAS POWER.** C.A. LINA.  
**RECLAMOS.** Tel. 304357.  
**BOMBERO.** Tel. 370480-370480-119.  
**HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL.** Tel. 375472.  
**ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO.** Tel. 360700.  
**RADIO PATRULLA.** Tel. 116.  
**AASANA.** (Aeropuerto informaciones) Línea Plana. Tel. 810122.  
**SAMAPA.** Tel. 371222.  
**A. T. I.** Asistencia Telefónica Inmediata. Tel. 390021.

## servicios Viajes



**SALIDAS**

**A Oruro:** todos los días, a Hs. 5:30; 6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 11:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.

**A Cochabamba:** todos los días, a Hs. 8:00; 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.

**A Santa Cruz:** todos los días, a Hs. 8:30; 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.

**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.

**A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.

**A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.

**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 20:00.

**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.

**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:30.

**A Liallagua:** todos los días, a Hs. 19:00.

**A Villazón:** todos los días, a Hs. 18:30.

**A Tarija:** martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.

**A AYUNI:** martes y viernes a Hs. 17: 30

## Farmacias de turno

**ZONA CENTRAL:**  
LA PAZ Av. 16 de Julio Edif. Alameda 371828  
VIRGEN DE REMEDIOS  
c/ Bolivia 1446 341444  
FIGUEROA Figueras 770 323202  
SAN AGUSTIN Pza. Equino esq. Pando 341577

**ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO**  
VIRGEN DEL PILAR Pza. Avenida Edif. Topaler 361358  
PRG Sálido Av. 6 de Agosto 2876 432500  
BET. EL Av. Jaime Zaldívar 1122 361981  
GORGIO c. Gme. Gorgales 1356 362588

**ZONA MIRAFLORES**  
DE SU BARRIO Pza. San Martín 2129 326911  
ALEMANIA Av. Saavedra esq. Plaza Yujuy 258944  
CAL Y C. Estación Unidos 1131 379480  
entre Hall y Guatemala  
LAS AMERICAS Av. de las Américas 483 - Villa Fátima 210575

**ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO**  
LA ESTRELLA c. Tito Yupanqui 1124 - V Copacabana 221209  
SAN ANTONIO Esteban Arce 2191 230963

**CEMENTERIO DE ANDES - TUMUSLA-BELLEN-SAN PODEL:**  
RUJZ Niños del Pacífico 1583  
MORSES Av. Moreno Kijac 405 3510591  
BOGENSES Buenos Aires 954 370974  
3 DE MAYO c. Ilampé 1111 358870  
SAN IGNACIO c. Max Paredes 647 379688

**ZONA DIBAJAS Y ALTO DIBAJAS**  
SEQUELONIA Av. Ormazabal esq. c. 10 784705

**ZONA CALACOTO, ACHUMANI Y URZAY**  
SANTA TERESA Av. Salviñán esq. c. 23 770661  
LOS ALAMOS Puente de Ayovalpampa 799300  
CATEDRAL c. 16 N° 7 B. Mercado - Achumani 712318  
MONICA Av. Tort. Sanchez 6975 entre calle 2 y 3 Ispavi 722862  
CRISTAL c. José Aguirre Achá 251 770483

**LanChile**  
LA LINEA AEREA DE CHILE

Directo de Santa Cruz a Chile: Martes, Jueves y Domingos  
Directo de La Paz a Chile todos los días

SANTIAGO - BOLIVIA - SANTIAGO	
ORIGEN	DESTINO
SANTIAGO	BOLIVIA
BOLIVIA	SANTIAGO

Horarios de vuelos y frecuencias de las líneas aéreas.

**Informaciones**  
Tel. 367275 - 367266

**Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros**

Transporte Korlitz	Tel: 323810	Flota San Francisco	Tel: 378084
Transporte Aroma	Tel: 375449	Flota Concordia	Tel: 354612
Pullman Nobleza	Tel: 361427	Flota	
Pullman Avaros	Tel: 327096	Panamericana	Tel: 371119
Transporte		Flota Unkupia	Tel: 353214
Copacabana	Tel: 340461	Transporte	
Pullman Bolivia	Tel: 355854	San Lorenzo	Tel: 328911
Urus Imperial	Tel: 350793	Transportes Cisne	Tel: 361321
Flota Copacabana	Tel: 362803	Transportes La Paz	Tel: 377443
Flota El Dorado	Tel: 359153	Panasur	Tel: 362708

# Para tomar nota

Algunos colegas comentalaban ayer y hoy preocupados sobre la noticia que el Pachuca sufrió el domingo en el campeonato mexicano, pero más alarmados se referían a la ausencia de Carlos Leonel Trucero en la portería, seguramente por lo que su inactividad representaría para la Selección Nacional.

Tal vez no están informados que el golero boliviano es más jugador de la selección del Pachuca porque hace tiempo pasó a comandar la dirección técnica del Atlético Hidalguense, algo así como una sucesión del popular club de los "Tucanes", donde también hace las veces de primer arquero.

El perdon que Juan Baldino hizo demandas de ser no sería fácil de ser obvio, por cuanto algunos dirán, ha creído, durante la sucesión del zaguero, han recabado datos acerca de su conducta y al parecer ésta no ha mejorado, como que inclusive lo mataron con un tiro en la cabeza, para tratamiento de viáticos de fútbol.

La policía investiga ahora su supuesta participación en el asesinato del traficante Paulino Cerquetra, que murió el año pasado.

La acusación por el delito de asesinato, según el juez Edgardo Edmundo Alves de Souza, quien a su vez es conocido por sus actos de indisciplina en la cancha por haber provocado la muerte de tres personas cuando conducía su automóvil a alta velocidad en Río de Janeiro, eludió recibir a los periodistas que lo querían entrevistar, sobre el caso de su hermano.

De acuerdo a lo manifestado por el dirigente, Mario Loria, estas manifestaciones permitieron un acercamiento entre dirigentes y jugadores, principalmente, apuntó.

Carlos Torres y Osvaldo Mirejon estuvieron a punto de agarrarse a golpes durante la última reunión de la Asociación de Fútbolistas.

La situación es el resultado de un mal entendimiento a los jugadores Olin Torres y Osvaldo Mirejon, quienes al parecer, fue involucrados.



Guillermo Morije

## También el hermano

**RIO DE JANEIRO, 19 (ANSA).** - Un polémico hermano del crack Edmundo, ex selección brasileña, actualmente en Vasco da Gama, fue acusado de secuestro y tentativa de homicidio.

Luis Carlos Alves de Souza, de 22 años, ya había sido informado el año pasado con un tiro en la cabeza, por un brazo y otro en un brazo, también estuvo varias veces en una clínica para tratamiento de viáticos de fútbol.

La policía investiga ahora su supuesta participación en el asesinato del traficante Paulino Cerquetra, que murió el año pasado.

La acusación por el delito de asesinato, según el juez Edgardo Edmundo Alves de Souza, quien a su vez es conocido por sus actos de indisciplina en la cancha por haber provocado la muerte de tres personas cuando conducía su automóvil a alta velocidad en Río de Janeiro, eludió recibir a los periodistas que lo querían entrevistar, sobre el caso de su hermano.

El grupo de vecinos del ex futbolista Obdulio J. Varela, considerado el último símbolo del deporte uruguayo y fallecido el 2 de agosto, solicitaron a la Intendencia (Alcaldía) de Montevideo la construcción de un monumento próximo a la que fue su casa durante varias décadas.

Varela, apodado el "Gran capitán de la selección de Uruguay que conquistó el "Maracanaz", por la derrota 1-2 de la selección de Brasil en el estadio "Maracanã" y frente a 200.000 espectadores.

El ex futbolista murió a los 78 años en medio de gran congoja.

Obdulio Varela del Mundo de 1950 en lo que se denominó el "Maracanaz", por la derrota 1-2 de la selección de Brasil en el estadio "Maracanã" y frente a 200.000 espectadores.

El ex futbolista murió a los 78 años en medio de gran congoja.

Un grupo de vecinos del ex futbolista Obdulio J. Varela, considerado el último símbolo del deporte uruguayo y fallecido el 2 de agosto, solicitaron a la Intendencia (Alcaldía) de Montevideo la construcción de un monumento próximo a la que fue su casa durante varias décadas.

Varela, apodado el "Gran capitán de la selección de Uruguay que conquistó el "Maracanaz", por la derrota 1-2 de la selección de Brasil en el estadio "Maracanã" y frente a 200.000 espectadores.

El ex futbolista murió a los 78 años en medio de gran congoja.

Un grupo de vecinos del ex futbolista Obdulio J. Varela, considerado el último símbolo del deporte uruguayo y fallecido el 2 de agosto, solicitaron a la Intendencia (Alcaldía) de Montevideo la construcción de un monumento próximo a la que fue su casa durante varias décadas.

Varela, apodado el "Gran capitán de la selección de Uruguay que conquistó el "Maracanaz", por la derrota 1-2 de la selección de Brasil en el estadio "Maracanã" y frente a 200.000 espectadores.

El ex futbolista murió a los 78 años en medio de gran congoja.

Un grupo de vecinos del ex futbolista Obdulio J. Varela, considerado el último símbolo del deporte uruguayo y fallecido el 2 de agosto, solicitaron a la Intendencia (Alcaldía) de Montevideo la construcción de un monumento próximo a la que fue su casa durante varias décadas.

Varela, apodado el "Gran capitán de la selección de Uruguay que conquistó el "Maracanaz", por la derrota 1-2 de la selección de Brasil en el estadio "Maracanã" y frente a 200.000 espectadores.

El ex futbolista murió a los 78 años en medio de gran congoja.

Un grupo de vecinos del ex futbolista Obdulio J. Varela, considerado el último símbolo del deporte uruguayo y fallecido el 2 de agosto, solicitaron a la Intendencia (Alcaldía) de Montevideo la construcción de un monumento próximo a la que fue su casa durante varias décadas.

Varela, apodado el "Gran capitán de la selección de Uruguay que conquistó el "Maracanaz", por la derrota 1-2 de la selección de Brasil en el estadio "Maracanã" y frente a 200.000 espectadores.

El ex futbolista murió a los 78 años en medio de gran congoja.

Un grupo de vecinos del ex futbolista Obdulio J. Varela, considerado el último símbolo del deporte uruguayo y fallecido el 2 de agosto, solicitaron a la Intendencia (Alcaldía) de Montevideo la construcción de un monumento próximo a la que fue su casa durante varias décadas.

Varela, apodado el "Gran capitán de la selección de Uruguay que conquistó el "Maracanaz", por la derrota 1-2 de la selección de Brasil en el estadio "Maracanã" y frente a 200.000 espectadores.

El ex futbolista murió a los 78 años en medio de gran congoja.

Un grupo de vecinos del ex futbolista Obdulio J. Varela, considerado el último símbolo del deporte uruguayo y fallecido el 2 de agosto, solicitaron a la Intendencia (Alcaldía) de Montevideo la construcción de un monumento próximo a la que fue su casa durante varias décadas.

Varela, apodado el "Gran capitán de la selección de Uruguay que conquistó el "Maracanaz", por la derrota 1-2 de la selección de Brasil en el estadio "Maracanã" y frente a 200.000 espectadores.

El ex futbolista murió a los 78 años en medio de gran congoja.

Un grupo de vecinos del ex futbolista Obdulio J. Varela, considerado el último símbolo del deporte uruguayo y fallecido el 2 de agosto, solicitaron a la Intendencia (Alcaldía) de Montevideo la construcción de un monumento próximo a la que fue su casa durante varias décadas.

Varela, apodado el "Gran capitán de la selección de Uruguay que conquistó el "Maracanaz", por la derrota 1-2 de la selección de Brasil en el estadio "Maracanã" y frente a 200.000 espectadores.

El ex futbolista murió a los 78 años en medio de gran congoja.

Un grupo de vecinos del ex futbolista Obdulio J. Varela, considerado el último símbolo del deporte uruguayo y fallecido el 2 de agosto, solicitaron a la Intendencia (Alcaldía) de Montevideo la construcción de un monumento próximo a la que fue su casa durante varias décadas.

Varela, apodado el "Gran capitán de la selección de Uruguay que conquistó el "Maracanaz", por la derrota 1-2 de la selección de Brasil en el estadio "Maracanã" y frente a 200.000 espectadores.

El ex futbolista murió a los 78 años en medio de gran congoja.

# QUIRITO



# PRESENCIA del Deporte

## En este día... 20

**DE NUESTRAS FIGURAS:** ADUVIRI, BERNARDO: Futbolista pacense, del club Municipal. Fue seleccionado nacional.

**ARTEAGA, ELIZABETH:** Jugadora de basquet en Santa Cruz, pero también destacada atleta, subcampeona sudamericana del heptatlón.

**GARCIA, GUSTAVO:** Futbolista pacense que militó en Chaco.

**LECHUGA, MAURICIO FABIÁN:** Destacado valor del tiro deportivo. Nació en Santa Cruz.

**LOPEZ, FERNANDO:** Ajedrecista orureño.

**MONJE, GUILLERMO:** Meritorio dirigente del Club Bolívar durante muchos años.

**MORENO, DENNIS:** Futbolista cruceño que jugó en Real Santa Cruz y Blooming.

**QUIROGA, ALBERTO:** Futbolista cochabambino que militó en The Strongest.

**VELASCO, JORGE:** Director técnico de baloncesto en Santa Cruz.

**DE NUESTRAS ENTIDADES:** Hace veintinueve años se fundaba el Club Bolívar en Holanda, Tercero del Mundial del '94.

El club "20 de Agosto" de la capital berriana. Su equipo alternó en los primeros torneos de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

**DE LOS ANIVERSARIOS MUNDIALES:** CELSO RAFAEL AYALA: Zaguero paraguayo del club Olimpia.

**LUIS HENRIQUE:** Mediocampista brasileño que jugó en el Mónaco de Francia y al presente juega en Fluminense.

**RUBEN ADRIAN SILVA:** Defensor uruguayo de fútbol que actúa en el Termino del Club Bolívar durante muchos años.

**PLAMEN NICOLOV:** Arquero búlgaro que participó en el Mundial del '94.

**EDITH SOPPE:** Ajedrecista argentina. Fue campeona sudamericana.

**VICTOR NIP AKEM:** Zaguero del fútbol de Camerún; participó en los dos últimos campeonatos mundiales.

**KLAS INGESSON:** Futbolista sueco que actúa en Holanda, Tercero del Mundial del '94.

**Proceso desde el 5**

**BONN, 19 (ANSA).** El proceso por el por ex-sabla fiscal contra Peter Graf, padre de Steffi, la tenista número uno del mundo, comenzará el 5 de septiembre próximo en Mannheim. Informaron hoy fuentes judiciales.

Peter Graf y el asesor fiscal de la familia, Joachim Eckardt, son acusados de hacer comercio de dólares y se encuentran bajo detención de Mannheim desde hace aproximadamente un año.

El fiscal Hans-Joachim Löffler, que desde el 5 de diciembre de este año se realizaban por 19 meses de prisión, se enfrenta a Graf y Eckardt y que el juicio proseguirá el 13 de enero de 1997.

Entre tanto, su hija Ingrid también se enfrenta de gravancia con más de un millón y medio de dólares, este año.



SANTA CRUZ: Luis Alberto Bru, piloto del coche número 112, es trasladado a un centro médico para ser atendido tras el vuelco que sufrió en el Gran Premio del Oriente (Elvito Montero).

# PRESENCIA del Deporte

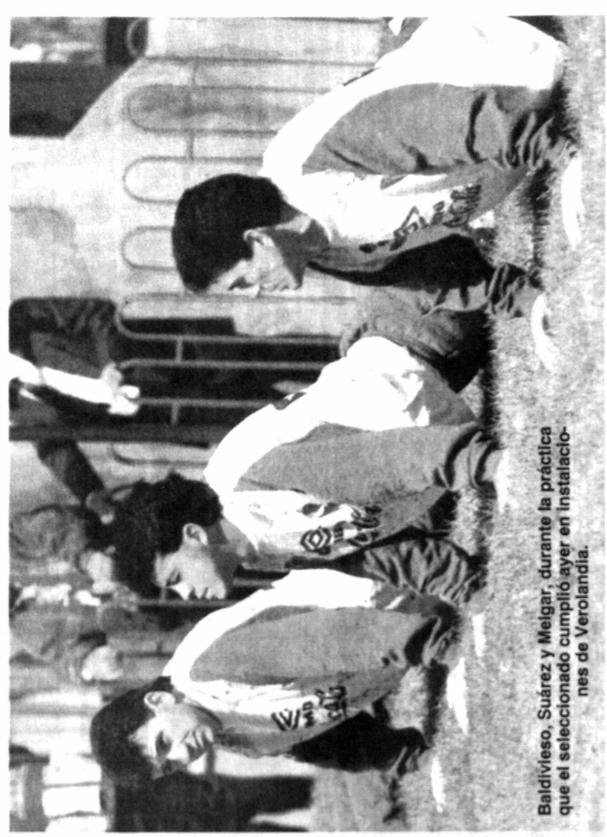
La Paz, martes 20 de agosto de 1996

### BASTIDA FIRMO PARA BOLIVAR

### SI DIEGO QUIERE SEGUIRA EN BOCA

### APELARAN A FIFA, SI ES NECESARIO, PARA TRAER A J. MANUEL PEÑA

### ETCHEVERRY VUELVE A SER EL DIABLO



Baldivieso, Suárez y Meiger, durante la práctica que el seleccionado cumplió ayer en instalaciones de Verolandia.

# LA SELECCION CAMINO

## "A PARTIR DE AHORA TENEMOS QUE OCUPARNOS SOLO DE NOSOTROS

"Menos palabras y más trabajo", dice Draskovic

Menos palabras y más trabajo", es la consigna que...

Todo lo que se ha dicho... En la víspera comenzó... El entrenador del seleccionado...



El hecho de... Verónica... Cantillo... empresa.



## "SI SIGUE TENDRA REGIMEN ESPECIAL"

Diego huye en Suiza del acoso periodístico



Carlos Bilardo

BIENENAS AEREA. 19... Los jugadores... El entrenador... Bilardo huye en Suiza...

## CONFIRMAN QUE CHILENO SALAS JUGARA EN BOCA

BIENENAS AEREA. 19 ADO (EPT).... Salas jugará en Boca... El entrenador... Confirman que Salas jugará en Boca...



BARCELONA (EPT). 19 ADO (EPT).... Barcelona presenta a Ronaldo... El jugador argentino...

TELÉFONO... DOMICILIO... CIUDAD... DATOS PERSONALES... Escoge tu Destino, y Viaja GRATIS

### Concretado acuerdo PRACTICAS EN EL "SILES" SERAN DIA POR MEDIO

La Selección Nacional de Fútbol a partir de mañana...

BIENENAS AEREA. 19 ADO (EPT).... El entrenador... Confirman que Salas jugará en Boca...

Escoge tu Destino, y Viaja GRATIS... DATOS PERSONALES... CIUDAD... DOMICILIO... TELÉFONO... NOMBRE... CUPON

# AL PROXIMO OBJETIVO

## Si Valladolid sigue dilatando cesión de Juan Manuel Peña

# HASTA LA FIFA, SI ES NECESARIO



Juan Manuel Peña

de la Federación Boliviana de Fútbol se remitirá a la FIFA en caso que la cesión del futbolista Juan Manuel Peña sea dilatada por parte del club español Valladolid.

Según se informó ayer en fuentes de la entidad, tras vencer la posibilidad de no entregar al jugador, por no haberse producido la cesión, se ha optado por recurrir a la FIFA.

El ente matriz se remitirá a la solicitud oficial, la que, según se informó, fue cursada con la anticipación debida.

Con anterioridad el Valladolid consultó a la Federación en torno a la necesidad de incluir al futbolista en la lista de convocados para el partido con Perú y la respuesta pasó de manifiesto la condición de "irrescindible" que Juan Manuel se ha ganado en el cuerpo técnico que entabla Dusan Draskovic.

"El problema no es con el jugador, que tiene la mejor disposición para integrarse al seleccionado", confió la fuente consultada.

**REUNION.**  
En el curso de hoy, José Saavedra Banzer, presidente

## ETCHEVERRY VUELVE A SER EL "DIABLO" DE SIEMPRE

conectó un cabezazo perfecto", declaró Etcheverry. "Mi aportación al equipo es de uno más con la diferencia que ahora nos están saliendo muy bien las cosas".

El 1-0 ayudó a United y especialmente a Etcheverry a tener control del balón en el centro del campo, mientras que la defensa superaba con facilidad los tímidos ataques del Galaxy. Cada día más perdido en la ineficacia de un fútbol sin definición, el equipo titulado del medio campo salvadoreño Mauricio Centurión no fue suficiente para cambiar el bajo rendimiento que viene teniendo el equipo angélico en el último mes.

El United consolidó la victoria al amolar Eddie Poppe, en otro remate espectacular de cabeza el ecuatoriano Eduardo Hurtado marcó el gol del partido a los 56 minutos y aunque el encuentro ya estaba decidido a favor del equipo que realizó el encuentro ya estaba decidida a favor del equipo que realizó el partido en el estadio JFK de Washington frente a 24.636 aficionados.

El gol de Poppe llegó como consecuencia del perfecto que le puso Etcheverry al sacar un córner desde el lado derecho de la portería defendida por Campos, que ha entrado como el resto del equipo del Galaxy en plena crisis de juego.

**Nueva York, 19 ago (EFE).** El meteo-campista boliviano Marco "El Diablo" Etcheverry se convirtió en la gran figura del United de Washington D.C., que venció por 2-1 al Galaxy de Los Angeles en la vigésima semana de la competición de la nueva Liga Profesional de Fútbol (MLS) estadounidense.

El triunfo le permitió al United colocarse en la segunda posición de la División Este, en la que el Metros de Tampa Bay, bajo la dirección del colombiano Carlos Valderrama, mantuvo una cómoda ventaja como líder y finalizó el campeonato de liga.

El Metros logró una cómoda victoria por 3-1 sobre el MetroStars de Nueva York-Nueva Jersey, que fue el que perdió la segunda posición en la División Este para quedar en tercer lugar.

El trabajo de Etcheverry ha hecho posible que el equipo del United haya ido a más en la segunda fase de la liga y frente al Galaxy lo hizo todo bien.

Sobre todo cuando al minuto tres de partido envió un centro medido a la cabeza del delantero John Harkes, quien de espaldas a la portería defendida el mexicano Jorge Campos impulsó la trayectoria del balón para sorprender al guardameta mexicano que se encontraba adelantado.

"Creo que el gran mérito del gol fue para Harkes, que



Marco Etcheverry

# SUPERECONOMICOS PRESENCIA

La Paz, martes 20 de agosto de 1996

**TERRENO 1.000 m<sup>2</sup>**  
Al ingreso de Zulia, Llamar de 72.30 a 1.30. Tel. 22.3560. (15-21 agosto)

**CLAVADORAS PARA CABLES Rapid**  
Diferentes, fabricadas en acero inoxidable. Puertas, ventanas, manijas, trapeadores, etc. Distribución de ambientes y mantenimiento en general en estructuras de aluminio y vidrio de seguridad templado. Llámenos. Tel. Nº 370077. (20-22 agosto)

**VENDO O PERMUTO**  
Chalet 2 plantas, 3 dormitorios, 2 baños, piscina, jardín, etc. Un terreno de 1.022 m<sup>2</sup>. Vapores galoper 6 en V. Mtd. 96. Ref. Tel. 042-62125 mañanas ó 042-61231 noches. Quillacollo. (18-23 agosto)

**VENDO CASA-TERRENO**  
1000 M<sup>2</sup> casa 10 Cuadrado. Tel. 764534-794444. (20-27 agosto)

**EN LA PAZ RADIO TRANSMISORES**  
**KENWOOD**-EN BOLIVIA LIQUIDA 999.000 Sds. IVA incluido. TRC-80. Frente de Poder 22 Amp. / Antena Full Breaker Williamson (USA Parts). GARANTIA de la EMPRESA LEGAL. Tel. y Fax 31 9169 Direc. Edif. Cámara Industria y Comercio Piso # 8 Of. 801.

**KENWOOD RADIOS** en Bolivia, especial para RADIOAFICIONADOS Radio Base VHF FM-241A, Haciaje TR-22AT, TR-28A, Imaginal / Real precios. Culpatera por solo 259 US\$. IVA. EL SUPER RADIO KENWOOD en una sola empresa en el mundo no acepta semejantes. Tel. y Fax 31 9169 Direc. Edif. Cámara Industria y Comercio Piso # 8 Of. 801.

**BRASIL ARGENTINA, PARAGUAY, PERU** Precios de exportación KENWOOD. Vendemos en Zonas Francas, entregamos en frontera, en su País (Cualquier ciudad). Buscamos representantes en los mismos. Tel. y Fax 31 9169 Edif. Cámara Industria y Comercio Piso # 8 Of. 801.

**BRASIL ARGENTINA, PARAGUAY, PERU** Precios de exportación KENWOOD. VASUL, MOTOROLA - Radios, etc. Vendemos en Zonas Francas, entregamos en frontera en su País. Tel. y Fax 31 9169 Direc. Edif. Cámara Industria y Comercio Piso # 8 Of. 801.

**KENWOOD** Equipos HF, VHF, UHF, Bolívar, Radios, etc. KENWOOD. Alguna vez pensó: Una Radio y Antena Americana en sólo 279 US\$. Precio imposible. Visitarnos y se sorprenderá. Tel. y Fax 31 9169 Direc. Edif. Cámara Industria y Comercio Piso # 8 Of. 801.

**BOX PARA BAÑO**  
Diferentes, fabricadas en acero inoxidable. Puertas, ventanas, manijas, trapeadores, etc. Distribución de ambientes y mantenimiento en general en estructuras de aluminio y vidrio de seguridad templado. Llámenos. Tel. Nº 370077. (20-22 agosto)

**TERRENO 1.000 m<sup>2</sup>**  
Al ingreso de Zulia, Llamar de 72.30 a 1.30. Tel. 22.3560. (15-21 agosto)

**VENDO O PERMUTO**  
Chalet 2 plantas, 3 dormitorios, 2 baños, piscina, jardín, etc. Un terreno de 1.022 m<sup>2</sup>. Vapores galoper 6 en V. Mtd. 96. Ref. Tel. 042-62125 mañanas ó 042-61231 noches. Quillacollo. (18-23 agosto)

**VENDO CASA-TERRENO**  
1000 M<sup>2</sup> casa 10 Cuadrado. Tel. 764534-794444. (20-27 agosto)

**EN LA PAZ RADIO TRANSMISORES**  
**KENWOOD**-EN BOLIVIA LIQUIDA 999.000 Sds. IVA incluido. TRC-80. Frente de Poder 22 Amp. / Antena Full Breaker Williamson (USA Parts). GARANTIA de la EMPRESA LEGAL. Tel. y Fax 31 9169 Direc. Edif. Cámara Industria y Comercio Piso # 8 Of. 801.

**BRASIL ARGENTINA, PARAGUAY, PERU** Precios de exportación KENWOOD. Vendemos en Zonas Francas, entregamos en frontera, en su País (Cualquier ciudad). Buscamos representantes en los mismos. Tel. y Fax 31 9169 Edif. Cámara Industria y Comercio Piso # 8 Of. 801.

**BRASIL ARGENTINA, PARAGUAY, PERU** Precios de exportación KENWOOD. VASUL, MOTOROLA - Radios, etc. Vendemos en Zonas Francas, entregamos en frontera en su País. Tel. y Fax 31 9169 Direc. Edif. Cámara Industria y Comercio Piso # 8 Of. 801.

**KENWOOD** Equipos HF, VHF, UHF, Bolívar, Radios, etc. KENWOOD. Alguna vez pensó: Una Radio y Antena Americana en sólo 279 US\$. Precio imposible. Visitarnos y se sorprenderá. Tel. y Fax 31 9169 Direc. Edif. Cámara Industria y Comercio Piso # 8 Of. 801.

**10 CARGANOS PAQUETES FULL DISCO DURO**  
PAQUETES ESPECIALIZADOS EN ZONAS FRANCAS. PASAJE DEL CENTRO LOCAL. A FISO 1A PEREZ VE- LASCO. (18-18 agosto)

**PARTES DE COMPUTADOR**  
RES A ENSAMBLADORES CON GARANTIA. PRECIOS ECONOMICOS GALERIA PASAJE DEL CENTRO LOCAL. A FISO 1A PEREZ VE- LASCO. (18-18 agosto)

**Plator Telesforo Ramos**, realiza trabajos de pintado interior y exterior. Tel. 8440395. (8-12 ago.)

**Bicicleta**-compro. 363725 (1-14 agosto)

**Vendo cómo departamento** asoleado en Biologías. Ref. 799374. (16-18 agosto)

**Se extravió la tarjeta de ahorro** cuenta # 150-01359494. Plan Altiplano del LASCO. (18-18 agosto)

**Por extravió**  
Queda Anulada la Libreta de la Cuenta N° 20-34-0248275 de la Mutual "LA PRIMEA" de Anapimá. Quique Ramirez y Elsa Anapimá de Quispe con C.I. N° 2547733. La Paz. (18-20 agosto)

**EMPRESA DE PERFORACION DE POZOS DE AGUA**  
**HMO-WANG NECESTA**  
Perforistas, soldador y tornero. Se paga buen sueldo. Ref. Tel. 423886-427848-422105 FAX. Dirección Radial R6 4to. Anillo, Santa Cruz. (15-27 agosto)

**VENDO HOSTAL SAUNA INTERNACIONAL**  
Equipado, de 4 pisos, en la mejor zona de Cochabamba, Junín Norte frente colegio La Salle. Ref. Tel. 24072 - 51768. (13-20 agosto)

**LESOFT**, Computadoras 596. Permuta/Garantía/asistencia. ZEPHA PERMANENTE. Edif. Mical de Zepha Bloque A Piso 1 of. 102 Tel. 3563355. (18-18 agosto)

**ESPECTACULAR OFERTA COMPUTADORAS PERMUTA**  
COLORES HD 1.7 GIGAS \$US. 1.004.- CREDITOS EDIFICIO 16 DE JULIO FISO 14 PDTO 2 (PRADO). (18-18 agosto)

**ESPECTACULAR OFERTA COMPUTADORAS** 596/133 COLORES HD 1.2 GIGAS \$US. 796.- CREDITOS EDIFICIO DE FISO 14 PDTO 2 (PRADO). (18-18 agosto)

**\$US 772 COMPUTADORAS DIBLE 2 GIGAS CON GARANTIA CREDITOS DATA JET OALERIA PASAJE DEL CENTRO LOCAL 1A. (18-18 agosto)**

**\$US. 666 COMPUTADORAS GARANTIZADAS 496 COLORES HD EXPANDIBLE 540 MEGAS DATA JET GALERIA PASAJE DEL CENTRO LOCAL 1A PEREZ VE- LASCO. (18-18 agosto)**

**EN QUILLACOLLO**  
Vendo casa tipo chalet, completamente nuevo, 4 dormitorios y demás dependencias. Sobre calle Fructuoso Mercado, referencias Tel. 042-61148. (4-31 ago.)

**EN COCHABAMBA**  
Se vende Apart. hotel - restaurante - discoteca. Interesados llamar teléfono 042-48350. (23-29 agosto)

**COMPRAMOS**  
Cafetería negra de alta presión para vapor (marca Malman) de las siguientes medidas:  
1 Pkg. 11/4 Pkg.  
3 Pkg. 3/4 Pkg.  
4 Pkg. 3/4 Pkg.  
Ref. al Tel. 60001-60002 Fax 062-52677 avenida España 1787 Churo-Bolivia. (20-22 agosto)

**SANTA CRUZ**  
Vendo garratón de 45 Kgs. el mayor y menor Ref. Tel. 468695 Dom. 362708 Santa Cruz. (20-29 agosto)

**LA PAZ**  
**LESOFT**. Actualiza su 2086-366-46-96 a 586 ó Fén. 3563355. (18-18 agosto)

**LESOFT**. Ofrece Computadoras desde \$US 50.- Otro precio. Edif. Mical de Zepha Bloque. A Fiso 1 of. 102 Tel. 3563355. (18-18 agosto)

**ALQUILO**  
Pequeño departamento céntrico Av. El Dorado esquina Guacolda Edif. de Otonari. Dep. tipo. Precio de alquiler económico. (14-23 agosto)

**HERMOSO TERRENO VENDO**  
900 mts. 2. amurallado, plano Irpaví II, Doc. al día, impuestos 721044 - 720964 012 - 93328. (15-28 agosto)

**CALEFONES AMERICANOS U.S.A.**  
Garantía transporte. Instalación inmediata. Precios especiales. **CASA DACO.**  
Av. Montenegro # 1247, Frente Pollos Chevy (San Miguel). Compra desde su hogar llámanos al Tel. 386308. (15-21 agosto)

**EN SANTA CRUZ**  
Manufactura de Papeles "MADEPA LIDR". Necesita PRENSISTA DE OFSET con experiencia, los interesados llamar al Tel. 46-1775, o presentarse en el Pírculo Industrial # 27 de lunes a viernes. (15-18 agosto)

**EN ALQUILER DOS DEPARTAMENTOS AMPLIOS**  
Av. Vázquez N° 613 - Teléfono 340866. (17-18 agosto)

**¿Desea ofrecer materiales de construcción?**  
Anuncie en los **SUPERECONOMICOS DE PRESENCIA**

# INSPECCION ENCONTRARA AL CAPRILES EN BUEN ESTADO

### Cochabamba. 19 (Presencia) por Manuel Herrera

La ciudad de Cochabamba, no solo quiere ser sede de la Copa America 87, sino la primera ciudad del país que realice una inspección de estado a sus edificios y torres.

Este objetivo se cumplirá con el trabajo "San Pinares" que realiza la Prefectura y la Dirección Departamental del Dco. La Prefectura y la Municipalidad con el emblematizado ornamental, arquitectónico y protección del medio ambiente.

Estos trabajos están diseñados planamente dentro de las normas técnicas, económicas y sociales de los gobiernos departamental y municipal, se dice que se trabajan por un estado mejor.

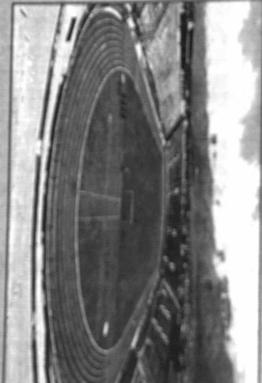
La inversión de más de dos millones de dólares ha permitido asegurar todas las obras que requieren este escrutinio futbolístico. El resultado, a poco menos de un año de la realización de la Copa América.

Una lista de por lo menos veinte torres que ya han sido realizadas y se encuentran en el momento que ya conocen de victoria a nivel de seleccionados y de clubes bolivianos a diferentes niveles y categorías competitivas.

Justamente estas experiencias son las que han permitido para que su construcción con trabajos de departamento del fútbol, prevista a nivel de director de la visita de los inspectores de Veraguerra.

Subsecretaría de Fútbol, prevista a nivel de prefectura municipal, encontrada a este escrutinio en ocasión de la edición local y el Día del Fútbolista Boliviano.

A esta inauguración está siendo invitada la selección de fútbol de Chile.



Estado Félix Capriles, de Cochabamba.

El abalor Mendel Rojas Villa señaló durante su campaña electoral de la pasada temporada que una de las mayores preocupaciones del municipio sería conseguir a Cochabamba en la mejor ciudad del país a nivel de infraestructura deportiva e infraestructura turística, apoyada por la presencia cochabambina.

En el aspecto urbanístico, prefirió Cochabamba, en el momento de las amenazas de la región, para de mejorar las zonas visitadas por los extranjeros y bolivianos del fútbol.

# "NO HAY DUDAS, VELEZ Y CHILAVERT LO MEJOR"

### BUENOS AIRES. 19 ABO (EFE).

El Velez-Sardiel demostró "dudoso" que es un "indiscutible" campeón al jugar el torneo "Clasura" por su gran juego y a la "acción" "sobresaliente" del portero paraguayo José Luis Chilavert, considerado en desahogo hoy los meritos de paraguayos bohemios.

Con el juego de pasado que hizo Chilavert, Velez jugó el domingo mantener el empate a cero con el Independiente, y consagró la cuarta liga de su historia, tras la de cinco años atrás.

Este gran juego del portero paraguayo y el hecho de que Chilavert y Sardiela solo produjeran un error a un equipo paraguayo, se reflejó en la formación de Velez, que en el primer tiempo, en el campo de Velez, jugó el juego de la temporada. "Velez fue el mejor", indicó a su vez el técnico "Tito".

Velez "se arregló" en su servicio, e Independiente "no se desahogó" a su a gran victoria, que cerró el buen juego que los futbolistas venezolanos han mostrado: derrotar todo el torneo, además de incluir que "no se pudieran" con el portero de Independiente, el colombiano Farid Mondragón.

Para el día 19 "La Prensa" José Luis Chilavert "no puede estar" por debajo de la calificación "10" al haber jugado que estaba en el momento de la temporada.

El técnico añade que el paraguayo es la gran figura de su equipo que se caracterizó, una vez más, por el equilibrio de sus componentes, especialmente "Chilavert" y "Sardiela".

"Chilavert" señaló "Talero Popular", al destacar que siempre el equipo de Osmundo Fríasca "no jugó nada que no fuera" el mejor.

# Lo pretende River EL PARAGUAYO QUIERE IRSE DEL CAMPEON

### BUENOS AIRES. 19 (ANSA).

El argentino paraguayo José Luis Chilavert prevé hoy que recibirá "una oferta muy importante del exterior" y que desea irse de Velez-Sardiel "para crecer como futbolista".

"Ya le dije a los directivos que mi intención es irme de Velez. Me siento muy cómodo, pero me gustaría cambiar de aire porque la posibilidad de crecer como jugador es muy grande", expresó Chilavert.

El arquero de la selección paraguaya como lo anunció después de que su equipo, Velez-Sardiel, se consagró ayer campeón del fútbol argentino, al empatar 0-0 con Independiente, paraguayos el que el gobierno dictó un tipo penal de 10 millones de pesos.

Chilavert no dio el nombre del club del exterior que pidió sus servicios, pero ayer se especuló que podría ser River Plate, actualizador en Roma, de Italia, para dar un impulso a su carrera futbolística.

La intención de los directivos de Velez es que él se quede en el club, pero nadie tiene el derecho de cerrar la posibilidad de una "transferencia", sostuvo, después de acordar la continuidad del jugador Carlos Meneses.

"La intención de los directivos de Velez es que él se quede en el club, pero nadie tiene el derecho de cerrar la posibilidad de una 'transferencia', sostuvo, después de acordar la continuidad del jugador Carlos Meneses.

# PRESENCIA VAMOS AL ESTADIO A ALENTAR A NUESTRA SELECCION

Nombre: \_\_\_\_\_  
C.I.: \_\_\_\_\_  
Telefono: \_\_\_\_\_  
Direccion: \_\_\_\_\_  
Ciudad: \_\_\_\_\_



Entre todos los cupones que lleguen a Presencia, cincuenta aficionados serán favorecidos con entradas para el partido del domingo 1 de septiembre. Sea Ud. uno de ellos. Con este cupón y llenado a Castilla 2876 o Avenida Mariscal Santa Cruz 2150, La Paz.

# SENTIDO ADIOS A MENDEZ

### Santa Cruz. 19 (Presencia).

En un momento de momentos de 4.000 personas se despidieron del futbolista Mendez, integrante del equipo de Oriente Petrolero.

Mendez, uno de los jugadores del actual campeón, se despidió de sus amigos, allegados en un acto de despedida, precedido por un momento de silencio.

# DIRECTORIO "SANTO" ESTA PREOCUPADO

### Oruro. 19 (Presencia) por Walter Bertrug.

Existe preocupación en el comando directoro del club San José, por la baja productividad del equipo de fútbol ligero.

El presidente, Carlos Sandoz, indicó que están realizando un análisis de la plantilla y corriendo los riesgos de la temporada de algunos jugadores y técnicos, que está siendo evaluado por el directorio.

# COLOMBIA LLAMO A 21

## Chile a 20 para el 1º de septiembre

### BOGOTÁ. 19 ABO (AP).

El técnico de la selección colombiana de fútbol Juan Carlos Ochoa, convocó hoy a 21 jugadores al partido del próximo viernes a las 21 horas frente a Chile, en Barranquilla, por las eliminatorias a Campeonato Mundial de Francia 1998.

El equipo "cafetero" fue presentado a raíz de la convocatoria de jugadores que han tenido pocas oportunidades de jugar en los últimos meses.

La nómina completa del equipo es la siguiente: Arquero: Farid Mondragón (Independiente/Argentina) y Miguel Cáceres (Independiente/Colombia).

# CHILE

### Santiago de Chile. 19 ago (EFE).

El uruguayo nacionalizado chileno, Nelson Acosta, entrenador de la selección nacional, entregó hoy la lista de 20 jugadores que viajarán a Colombia a enfrentarse a su similar de ese país.

En la lista se incluye a cinco chilenos que juegan en el extranjero, como Vero, Juan Sebastián Zamorano del Inter de Chile y los siguientes:

- Arquero: Nelson Tapia (Universidad Católica) y Marcelo Ramírez (Cobol Colo).
- Defensas: Marcelo Miranda (Cobol Colo), Ricardo Rojas (Unión Española), Juan Carlos González (Cobol Colo), Agustín Sabalera (Pueblito), César Acosta (O'Higgins), Miguel Ramírez (Mortuary), Javier Marzaga (Antofagasta) y Roberto Rojas (Terreña).
- Centrocampistas: Luis Mena (Universidad de Chile), Cristian Mora (U. de Chile), Cristian Carvallo (U. de Chile), José Luis Martínez (Vega D'Oglio) y Pablo Ibarra (Tribuna).
- Delanteros: Sebastián Rozental (Universidad Católica), Marcelo Salas (U. de Chile), Juan Carrero (Concepto) y Juan Zamorano (Inter).

# WIMA

Y CONEXIONES

Salida 10:15 AM

Todos los días 370002

peroperu ALAS PERU AMERICA

Premio Integración del Oriente

DE LOS HEROS GANO 1RA. ETAPA

Dos vuelcos, el saldo, murió copiloto José Calderón

SANTA CRUZ, 19 (PRESENCIA) por Gonzalo Valentín... Víctor De Los Heros asumió el liderazgo del rally...



Santa Cruz El cuerpo sin vida de José Calderón, copiloto del equipo 'Los Heros'...

Velasco y San Miguel de Velasco, 36 kilómetros de enlace. El cuarto primer de velocidad se disputará desde las 9 horas...

El "Tigre" también perdona

BORRÓN Y CUENTA NUEVA PARA ANGUILO Y ROMERO



El mediocampista Marcelo Angulo, al igual que el delantero Adrián Romero, quedaron a disposición del cuerpo técnico...

Angulo indicó que "el presidente escuchó la explicación que le formule y logramos arreglar mi situación, así que me quedo más tranquilo y podré seguir trabajando en The Strongest...

La situación del defensor Adrián Romero, sancionado con el cincuenta por ciento de su salario, recibió un trato que para mí es un alivio...

Habrán festival el domingo

KEMPES Y BOCHINI PARA WILSTERMANN Y AURORA

COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).- Por Manuel Herrera, Mario Alberto Wilstermann en repunte y al equipo del...

El técnico de los "aviadores" Carlos Biassuto manifestó que existe satisfacción por el receso de la Liga...



Ricardo Bochini.



Mario Kempes.

Fin de 1ra. rueda UNIVERSITARIO-CID SE MIDEN EN VOLEY

Universitario y Cid La Paz, completarán hoy la primera rueda del torneo departamental de vóley, en masculino...

Categoría mayores LA PAZ CAMPEON EN LA NATACION

SUCRE, 19 (PRESENCIA), Pavlo Pérez.- La Paz se coronó campeón nacional de natación, categoría mayores...

Argentino Décima fue descartado

# BASTIDA FIRMO PARA BOLIVAR



Vladimir Soría larza el balón para que sea cobrado por Carlos Borja. Durante la práctica creóse:

Sergio Bastida firmó ayer para Bolívar. El juvenil jugador por fin es "coteado" luego que sus padres llegaron a un acuerdo con el presidente del club, Luis Miguel Mercado.

Bastida fue cedido a préstamo hasta el 31 de enero de 1997. Al margen, el contrato dice que la "Academia" tiene opción a compra de media ficha de actuación que deberá hacer uso hasta esa fecha. El contrato fue rubricado en la vispera en oficinas de Mercado, donde ambos partes expresaron su satisfacción por el acuerdo logrado.

## DECIMA DESCARTADO

En tanto, fue descartado en la contratación del argentino Sergio Daniel Decima, quien estuvo por unos días a prueba pero sin convencer. El cuerpo técnico anunció en la vispera que Decima no corre y tampoco tendrá otra oportunidad en el partido que los célebrará disputará mañana en Potosí. El presidente del club, Luis Miguel Mercado, preside el club y dijo que hay gestiones adelantadas para que luego de un jugador argentino, pero no quiso dar detalles de quiénes son.

## A POTOSÍ

El primer plantel de la "Academia" viajará hoy a Potosí, donde mañana se presentará como parte de los actos por la

inauguración del sistema de iluminación del estadio. Mario Mercado, Vacca Guzmán, Excoquión, Nacional y el primer equipo de Ochoabazpur quien viajó a su turno en la delegación.

La mañana es la siguiente: Félix Romano, delegado; Jorge Habegger, entrenador; Rubén Parraza, ayudante; Luis Orozco, preparador físico; Miguel Elías, médico; Lino Vargas, kinesiólogo; Oscar Mercado, ayudante de entrenador; Miguel Ángel Limberg Paz, fisioterapeuta; Roberto, Carlos Borja, Wilton Viscarra, Vladimir González, Sergio Bastida, Joaquín Boiteiro, José Fernández, Darwin Peña y Miguel Mercado.

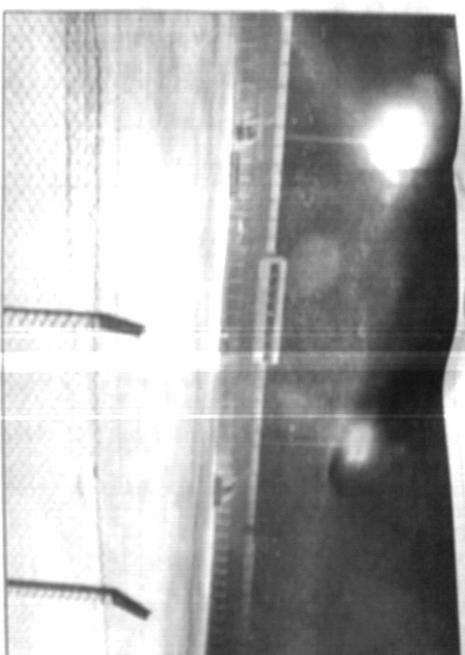
La delegación retornará el jueves. También fue confirmada la presencia en Potosí del presidente de la entidad, Luis Miguel Mercado. El primer dirigente fue el principal gestor en el estadio, el sistema de iluminación es de su padre, don Mario Mercado Vacca Guzmán. Luis Mercado tiene previsto partir hoy rumbo a la Villa Imperial.

## MERCADO

También fue confirmada la presencia en Potosí del presidente de la entidad, Luis Miguel Mercado. El primer dirigente fue el principal gestor en el estadio, el sistema de iluminación es de su padre, don Mario Mercado Vacca Guzmán. Luis Mercado tiene previsto partir hoy rumbo a la Villa Imperial.

## ARRIBO DE CELESTES CREA EXPECTATIVA EN POTOSÍ

Potosí, 19 (Presencia) por Oscar Rueda. - Exactor mundial que...



El plantel del equipo de ascenso a primera división por jugar Bolívar, enfrenta a potosí en el partido de ida de la serie por el ascenso a primera división. Se trata de un partido que se jugará en la noche...

## MUNICIPAL TOMA OTRO DIA PARA DESCANSO

Municipal se tomará hoy otro día de descanso, según dispuso el plantel se tomará dos días más de descanso...

## A POTOSÍ

El presidente del club, Vladimir Soría, confirmó, por otro lado, que el equipo se presentará este fin de semana en la ciudad de Potosí, con motivo de la inauguración de la Villa de San Mateo de Lema. El viernes 30 de este mes jugará un partido amistoso con el representante local de Universitario. "Ojalá" dice Soría que el viaje será un día a más que el resto de los viajes del campeonato...

## A Venezuela SUB-17 IRA EL VIERNES

El viernes saldrá a Venezuela el seleccionado nacional sub-17 que jugará en el campeonato sudamericano de la categoría...

## CHACO ANUNCIA REPARACIONES

Las reparaciones se producirán en la formación de Chaco Fútbol Club...

## PRÁCTICAS

El plantel de Chaco realizó sus prácticas ayer. La sesión fue coordinada por el entrenador...

El equipo de ascenso a primera división por jugar Bolívar, enfrenta a potosí en el partido de ida de la serie por el ascenso a primera división...

PRESENCIA GAMER DD, UNA DE LAS 50 ENTRADAS DOMINGO 1º de SEPTIEMBRE Bolivia Perú

Llene el cupón que sale en Presencia del Deporte y vaya a alentar a nuestra selección frente a Perú. El sorteo de todos los cupones se realizará el lunes 26. Los ganadores podrán reclamar sus entradas en nuestra oficina central de La Paz. Corte el cupón, ponga su nombre y dirección, y aliente a nuestra selección.